

Qilive



Déshumidificateur Q.6549

- EN** Dehumidifier
- ES** Deshumidificador
- PT** Desumidificador
- PL** Osuszacz powietrza
- HU** Párátlanító
- RO** Dezumidicator
- RU** Увлажнитель воздуха
- UA** Осушувач

FR	Manuel d'utilisation	P. 5
EN	User manual	P. 16
ES	Manual de instrucciones	P. 27
PT	Manual de utilização	P. 38
PL	Instrukcja obsługi	S. 49
HU	Használati utasítás	60. o.
RO	Manual de instrucțiuni	P. 71
RU	Руководство пользователя	C. 82
UA	Довідник користувача	C. 94

FR

EN

ES

PT

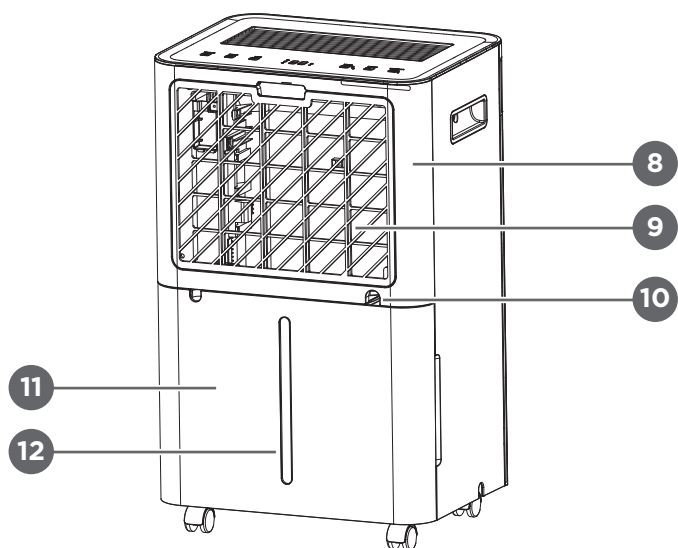
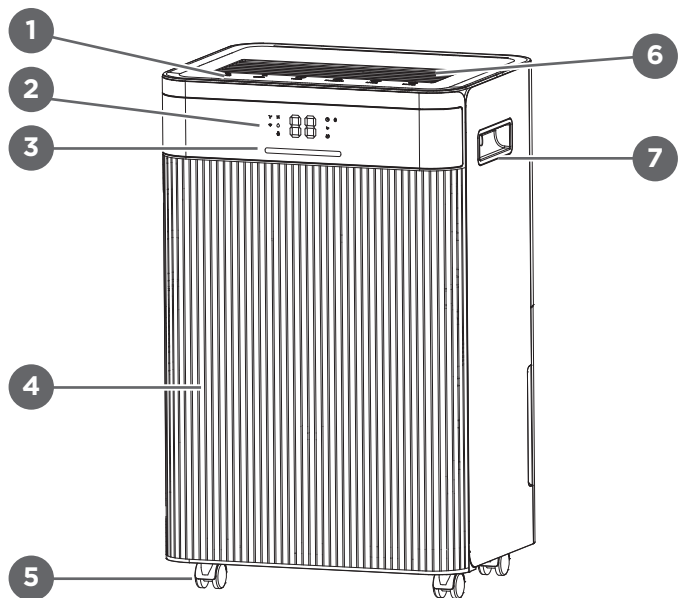
PL

HU

RO

RU

UA



FR

EN

ES

PT

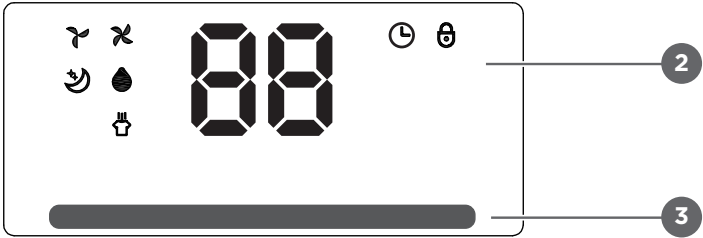
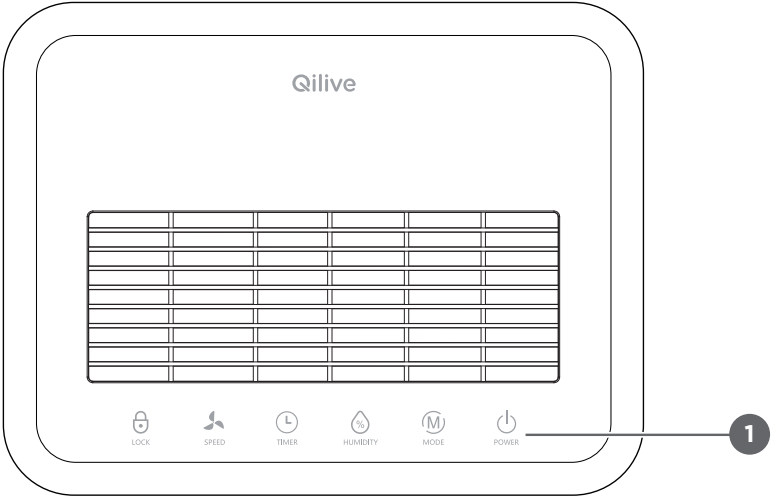
PL

HU

RO

RU

UA



APERÇU DU CONTENU :

FR

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	P. 5
2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	P. 9
3. DESCRIPTION DU PRODUIT	P. 9
4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION	P. 9
5. UTILISATION	P. 10
6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE	P. 12
7. DÉPANNAGE	P. 15

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement ces consignes et conservez le manuel d'utilisation pour référence ultérieure.

1.1. POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ, LES CONSIGNES SUIVANTES DOIVENT TOUJOURS ÊTRE RESPECTÉES

1. Cet appareil est destiné à être utilisé par des utilisateurs expérimentés ou formés dans des magasins, des industries légères et des exploitations agricoles, ou à des fins commerciales par des profanes.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles et mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si ceux-ci ont bénéficié d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et comprennent les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. L'appareil est conçu uniquement pour être utilisé avec du gaz R-290 (propane) comme réfrigérant désigné.
4. La boucle de réfrigérant est scellée. Seul un technicien qualifié peut réparer l'appareil !
5. N'évacuez pas le réfrigérant dans l'atmosphère.
6. R-290 (propane) est inflammable et plus lourd que l'air.
7. Il se recueille d'abord dans les zones basses, mais peut être distribué par les ventilateurs.

8. En cas de présence de gaz propane ou de soupçon de présence de gaz propane, ne permettez pas au personnel non formé de tenter d'en trouver la cause.
9. Le gaz propane utilisé dans l'unité ne dégage aucune odeur.
10. L'absence d'odeur n'indique pas de manque de gaz qui s'échappe.
11. En cas de fuite, évacuez immédiatement toutes les personnes du magasin, ventilez la pièce et contactez les pompiers locaux pour les informer de la fuite de propane.
12. Ne laissez personne retourner dans la pièce jusqu'à ce que le technicien de service qualifié soit arrivé et qu'il ait autorisé le retour au magasin en toute sécurité.
13. Aucune flamme nue, cigarette ou autre source possible d'inflammation ne doit être utilisée à l'intérieur ou à proximité des unités.
14. Les composants sont conçus pour fonctionner au propane et ne génèrent ni incitation ni étincelles. Les pièces détachées ne peuvent être remplacées que par des pièces de rechange identiques.

LE NON-RESPECT DE CET AVERTISSEMENT PEUT ENTRAÎNER UNE EXPLOSION, LA MORT, DES BLESSURES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS !

1.2. PRÉCAUTIONS D'USAGE

AVERTISSEMENT – pour réduire les risques d'incendie, de décharge électrique ou de blessure aux personnes ou aux biens :

15. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
16. L'appareil doit être débranché de sa source d'alimentation pendant la maintenance.
17. L'appareil doit toujours être alimenté par une source d'énergie dont la tension, la fréquence et la puissance sont identiques à celles indiquées sur la plaque signalétique du produit.
18. Utilisez toujours une prise de courant reliée à la terre.
19. Débranchez le cordon d'alimentation lors du nettoyage ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
20. Ne l'utilisez pas avec des mains mouillées. Évitez que de l'eau ne se répande sur l'appareil.
21. Ne l'immergez pas et ne l'exposez pas à la pluie, à l'humidité ou à tout autre liquide.

22. Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
N'inclinez pas l'appareil et ne le retournez pas.
23. Ne débranchez pas l'appareil pendant qu'il fonctionne.
24. Ne débranchez pas l'appareil en tirant sur le cordon d'alimentation.
25. N'utilisez pas de rallonge ou d'adaptateur.
26. Ne placez pas d'objets sur l'appareil.
27. Ne grimpez pas et ne vous asseyez pas sur l'appareil.
28. N'insérez pas vos doigts ou d'autres objets dans la sortie d'air.
29. Ne touchez pas l'entrée d'air ou les ailettes en aluminium de l'appareil.
30. N'utilisez pas l'appareil s'il est tombé, s'il est endommagé ou s'il présente des signes de dysfonctionnement.
31. Ne nettoyez pas l'appareil avec des produits chimiques.
32. Assurez-vous que l'appareil est éloigné du feu, des objets inflammables ou explosifs.
33. L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
34. N'utilisez pas de moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou de nettoyage, autres que ceux recommandés par le fabricant.
35. L'appareil doit être rangé dans un local dépourvu de sources fonctionnant en permanence (par exemple : flammes nues, appareil à gaz en fonctionnement ou radiateur électrique en fonctionnement).
36. L'appareil doit être remisé de manière à éviter tout dommage mécanique.
37. Ne le mettez pas en pièces et ne le brûlez pas, même après l'avoir utilisé.
38. Sachez que les réfrigérants peuvent ne pas dégager d'odeur.
39. La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans un espace non ventilé, si cet espace est inférieur à 4 m².
40. Il convient de respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
41. Veillez à ce que les ouvertures de ventilation nécessaires ne soient pas obstruées.
42. L'appareil doit être rangé dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à la surface spécifiée pour le fonctionnement.



Toute personne amenée à travailler sur un circuit de réfrigérant ou à y pénétrer doit être titulaire d'un certificat en cours de validité délivré par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui atteste de sa capacité à manipuler des réfrigérants en toute sécurité conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.



L'entretien ne doit être effectué que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations nécessitant l'aide d'autres personnes qualifiées doivent être effectués sous la surveillance de la personne compétente en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.



Le marquage de cet appareil (symbole d'une poubelle barrée) est conforme à la directive européenne 2012/19/UE relative aux « équipements électriques et électroniques usagés ». Ce marquage signifie que cet équipement, à la fin de son cycle de vie, ne peut pas être mis au rebut avec les autres déchets ménagers. L'utilisateur est tenu de le remettre aux agents de collecte des équipements électriques et électroniques usagés. Les agents de collecte, y compris les points de collecte locaux, les magasins et les autorités locales, mettent en place un système approprié pour la collecte des équipements. Une collecte appropriée des équipements électriques et électroniques usagés permet d'éviter tout effet néfaste sur la santé humaine et l'environnement. Ces effets néfastes sont dus à la présence de composants dangereux, ainsi qu'à un traitement et un rangement inappropriés de ces équipements.



Ce symbole indique que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Un risque d'incendie existe en cas de fuite du réfrigérant et que celui-ci est exposé à une source d'inflammation externe.



Ce symbole indique que vous devez lire attentivement le manuel d'utilisation.



Ce symbole indique qu'un personnel de service devrait manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.



Ce symbole indique que des informations sont disponibles telles que le manuel d'utilisation ou le manuel d'installation.

2. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	600192549
Alimentation	220 à 240 V~, 50 Hz
Puissance d'entrée nominale	330 W (30 °C, 80 % D'HUMIDITÉ RELATIVE)
Capacité de déshumidification	10 L/jour (27° C, 60 % D'HUMIDITÉ RELATIVE) ou 20 L/jour (30 °C, 80 % D'HUMIDITÉ RELATIVE)
Niveau de bruit	≤ 41 dB (A)
Capacité du réservoir d'eau	4,0 L
Réfrigérant/Poids	R290/54 g
Pression maximale de fonctionnement à l'admission/évacuation	0,7 MPa/3,2 MPa
Pression maximale haute/basse	3,2 MPa
Pression maximale admissible de l'échangeur thermique	3,2 MPa
Taille minimale de la pièce (surface au sol)	4 m ²
Poids net	13 kg

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Panneau de contrôle | 7. Poignée de transport |
| 2. Écran LED | 8. Couvercle arrière |
| 3. Voyant lumineux à 3 couleurs | 9. Entrée d'air avec filtre |
| 4. Couvercle frontal | 10. Sortie d'évacuation continue |
| 5. Roulettes | 11. Réservoir d'eau |
| 6. Sortie d'air | 12. Fenêtre de visualisation du niveau d'eau |

4. AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

4.1. SÉLECTIONNER UN EMPLACEMENT

- **AVERTISSEMENT !** N'installez pas l'appareil dans un endroit où des gaz inflammables peuvent s'échapper.
- Installez l'appareil dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m².
- Placez l'appareil sur une surface ferme et plane, en laissant au moins 20 cm d'espace libre autour de l'appareil afin de permettre une bonne circulation de l'air.
- N'installez jamais l'appareil dans un endroit où il pourrait être exposé :
 - À des sources de chaleur comme les radiateurs, les registres de chaleur, les poêles ou d'autres produits qui produisent de la chaleur.
 - Dans une zone où de l'huile ou de l'eau peut être éclaboussée
 - À la lumière directe du soleil
 - Aux vibrations mécaniques ou chocs

- À la poussière excessive
- Manque de ventilation, comme une armoire ou une bibliothèque
- Surface irrégulière

Remarque : Le fabricant peut fournir d'autres exemples appropriés ou des informations supplémentaires sur l'odeur du réfrigérant.

4.2. UTILISATION DE L'APPAREIL EN TOUTE SÉCURITÉ

1. Faites fonctionner cet appareil dans une plage de température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C.
2. Ne l'utilisez pas à l'extérieur. Ce déshumidificateur est destiné à un usage résidentiel intérieur uniquement.
3. Ne faites pas fonctionner l'appareil à proximité de murs, de rideaux ou d'autres objets susceptibles d'obstruer l'entrée et la sortie d'air.
4. Évitez d'obstruer l'entrée et la sortie d'air.
5. Réglez le déflecteur vers le haut avant de démarrer.
6. Si l'appareil est incliné à plus de 45°, laissez-le reposer à la verticale pendant au moins 24 heures avant de le mettre en marche.
7. Gardez les portes et les fenêtres fermées pour économiser de l'énergie.
8. Évitez de faire fonctionner ou d'entreposer l'appareil à la lumière directe du soleil ou sous la pluie.
9. Il est normal que la sortie d'air soit chaude au toucher après un fonctionnement continu par temps chaud.
10. Videz le réservoir d'eau avant de déplacer l'appareil.
11. Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement installé, dans le cas contraire, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.
12. Le déshumidificateur démarre dans le mode sélectionné lors de la dernière utilisation de l'appareil.
13. Le déshumidificateur commence à déshumidifier si l'humidité de la salle est 3 % plus élevée que le niveau d'humidité sélectionné.
14. Un délai de protection de 3 minutes du compresseur est prévu. Patientez 3 minutes, le temps que le déshumidificateur reprenne la déshumidification.

5. UTILISATION

5.1. PANNEAU DE CONTRÔLE

Le panneau de contrôle est situé sur la partie supérieure de l'appareil.

Boutons		Fonction
 POWER	Bouton d'alimentation	Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche/arrêter l'appareil.
 MODE	Bouton Mode	Appuyer sur ce bouton pour passer d'un mode de fonctionnement à un autre. Maintenez le bouton mode enfoncé pendant 3s pour activer le mode veille
 HUMIDITY	Bouton d'humidité	Appuyez sur ce bouton pour régler le niveau d'humidité (30 %-80 %) ou la minuterie (1 à 24 heures)
 SPEED	Vitesse du ventilateur	Appuyer sur ce bouton pour augmenter ou réduire la vitesse du ventilateur. Le voyant correspondant s'allume.
 TIMER	Touche minuterie	Appuyez sur ce bouton pour régler ou annuler la minuterie.
 LOCK	Verrouillage de sécurité enfant	Appuyez et maintenez le bouton enfoncé pour activer/désactiver la fonction de verrouillage enfant.

5.2. VOYANTS

Les voyants d'affichage LED s'allument pour indiquer une fonction ou un état sélectionné.

Voyants	Fonction
	S'allume lorsque le niveau de vitesse lent est sélectionné.
	S'allume lorsque le niveau de vitesse rapide est sélectionné.
	S'allume lorsque le mode Veille est sélectionné.
	S'allume lorsque le mode Auto est sélectionné.
	S'allume lorsque le mode Fonctionnement en continu est sélectionné.
	S'allume lorsque la minuterie est réglée.
	S'allume lorsque le verrouillage Sécurité Enfant est activé.
	L'écran numérique indique l'humidité ambiante actuelle.

5.3. MARCHE/ARRÊT

1. Branchez l'appareil à une prise électrique appropriée.
2. Appuyez sur le bouton d'alimentation  pour allumer l'appareil. L'indicateur à 3 couleurs s'allume et le déshumidificateur commence à fonctionner avec les réglages par défaut : vitesse élevée du ventilateur et niveau d'humidité de 50 %.
3. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur le bouton . Le voyant s'éteint et le compresseur s'arrête immédiatement. Le ventilateur continue de fonctionner pendant encore 30 secondes avant de s'arrêter.
4. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise électrique.

5.4. MODES DE FONCTIONNEMENT

L'unité peut fonctionner en 3 modes : automatique, continu et veille.

- Appuyez sur le bouton Mode  pour basculer entre les modes Auto et Continu. Le voyant correspondant s'allume.
- Maintenez le bouton  enfoncé pour sélectionner le mode Veille.

5.4.1. MODE AUTO

- Lorsque l'humidité ambiante est supérieure de 3 % au niveau d'humidité défini, le ventilateur et le compresseur démarre.
- Lorsque l'humidité ambiante est 3 % inférieure au niveau d'humidité défini, le compresseur s'arrête immédiatement et le ventilateur s'arrête au bout de 30 secondes.
- La vitesse du ventilateur et le niveau d'humidité peuvent être réglés en mode Auto. Une fois l'humidité réglée, l'écran numérique s'active pour afficher l'humidité ambiante actuelle.

5.4.2. MODE CONTINU

En mode Continu, l'appareil fonctionne en permanence indépendamment de l'humidité ambiante. La vitesse du ventilateur est réglable, mais le réglage du degré d'humidité n'est pas possible.

5.4.3. MODE VEILLE

- En mode Veille, en cas d'absence de fonctionnement pendant 10 secondes, le voyant du mode Veille s'éteint graduellement et tous les autres voyants ainsi que l'affichage numérique s'éteignent.
- Appuyez sur n'importe quel bouton pour restaurer l'affichage normal.
- Les autres fonctions sont identiques à celles du mode Auto.
- En mode Veille, les codes d'erreur ne s'affichent pas ; la vitesse du ventilateur et l'humidité sont réglables.
- Si le réservoir d'eau se remplit pendant que le mode Veille est activé, l'appareil n'émet pas d'alarme, mais l'écran numérique affiche un « FL » clignotant pour vous rappeler de vider le réservoir d'eau.

5.5. RÉGLAGE DE L'HUMIDITÉ

- Appuyez sur le bouton Humidité  pour activer le mode Réglage de l'humidité. L'écran numérique clignote pour indiquer le niveau d'humidité souhaité.
- Lorsque les chiffres clignotent, appuyez à nouveau sur  pour régler le degré d'humidité souhaité (30 %-80 %). Chaque pression sur le bouton augmente la valeur de 5 %.

5.6. RÉGLAGE DU MINUTEUR

Appuyez sur le bouton Minuterie  pour régler ou annuler la minuterie (1 à 24 heures).

- Appuyez sur le bouton  pour activer le mode Réglage de la minuterie. L'affichage numérique clignote pour indiquer la durée de la minuterie. Pendant que les chiffres clignotent, appuyez sur le bouton  pour régler l'heure (de 0 à 24 heures). Chaque pression sur le bouton de la minuterie ajoute 1 heure.
- Une fois la minuterie réglée, appuyez sur le bouton  et l'écran numérique clignote pour indiquer le temps restant. Pour désactiver la minuterie, appuyez sur le bouton  à nouveau lorsque les chiffres clignotent.

5.7. ALARME DE RÉSERVOIR D'EAU PLEIN

Lorsque le réservoir est plein pendant 5 secondes, l'alarme se déclenche. L'écran numérique affiche un « FL » (Réservoir plein) clignotant et l'appareil émet un signal sonore 5 fois.

5.8. VOYANT LUMINEUX À 3 COULEURS

Au démarrage, le voyant lumineux à 3 couleurs fournit des informations en temps réel sur le niveau d'humidité ambiante actuel, comme indiqué dans le tableau ci-dessous :

Couleur du voyant lumineux	Indication
Bleu	Humidité ambiante ≤ 45 %
Vert	45 % < Humidité ambiante < 65 %
Rouge	Humidité ambiante ≥ 65 % (s'affiche également en rouge en cas de défaillance)

6. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

6.1. VIDANGE DE L'EAU

Le déshumidificateur extrait l'humidité de l'air et recueille l'eau dans son réservoir d'eau. Pour éviter les débordements, l'eau doit être vidangée soit manuellement lorsque le réservoir est plein, soit en continu en raccordant un tuyau de vidange.

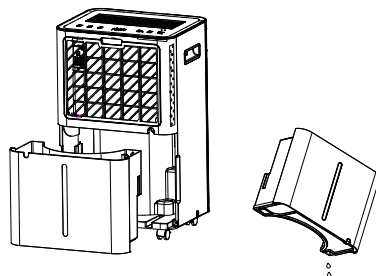
6.1.1. VIDANGE MANUELLE DE L'EAU

Lorsque le réservoir d'eau est plein, l'appareil émet un signal sonore cinq fois et l'écran numérique affiche un « FL » (Réservoir plein) clignotant. Le déshumidificateur s'arrête alors

automatiquement.

Pour vider le réservoir d'eau :

1. Appuyez sur le bouton POWER pour mettre l'appareil hors tension.
2. Tirez doucement le réservoir d'eau et faites-le glisser hors du déshumidificateur.
3. Versez toute l'eau dans le réservoir à un endroit approprié.
4. Nettoyez l'intérieur et l'extérieur du réservoir.
5. Poussez doucement le réservoir d'eau dans l'appareil.
6. Appuyez sur le bouton POWER pour reprendre le fonctionnement. (Remarque : Si l'indicateur de réservoir plein ne s'éteint pas, vérifiez que le flotteur est bien positionné.)



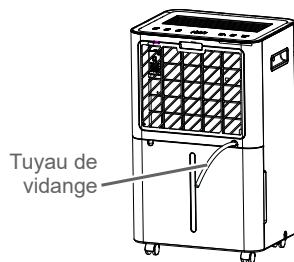
Remarques :

- Ne retirez pas les aimants et les rivets en plastique du réservoir. Si vous le faites, l'appareil ne cesse pas automatiquement de fonctionner lorsque le réservoir d'eau est plein, ce qui pourrait causer un débordement susceptible d'endommager le plancher.
- Assurez-vous que le réservoir d'eau est correctement installé.
- Pour prévenir la formation de moisissures et de bactéries, nettoyez le réservoir d'eau chaque semaine avec de l'eau propre. Évitez d'utiliser des détergents, des produits chimiques ou des tampons à récurer durs ou abrasifs pour effectuer le nettoyage, car cela pourrait endommager le réservoir et causer des fuites.
- Remettez le réservoir d'eau dans sa position d'origine. Si vous ne le faites pas, le voyant de réservoir plein peut rester rouge et l'appareil ne redémarrera pas.

6.1.2. ÉVACUATION CONTINUE

Pour une évacuation continue ou une déshumidification sans surveillance, suivez les étapes ci-dessous pour raccorder le tuyau de vidange fourni à l'appareil. Ce raccordement permet à l'eau de condensation de s'écouler automatiquement par gravité dans un seau ou un drain.

1. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Éteignez l'appareil.
3. Retirez le bouchon de l'orifice de sortie de vidange et rangez-le dans un endroit sûr.
4. Raccordez le tuyau de vidange à la sortie de vidange sur l'appareil, en veillant à ce qu'il ne soit pas tordu ou obstrué.
5. Placez l'autre extrémité du tuyau sur un égout ou un seau, en veillant à ce que l'eau puisse s'écouler librement.



Mises en garde :

- Ne plongez pas l'extrémité du tuyau dans de l'eau, car cela peut provoquer un « blocage d'air » dans le tuyau et perturber le processus de vidange.
- Assurez-vous que le tuyau de vidange n'est pas obstrué, car l'eau de condensat s'écoule dans le réservoir d'eau.
- Ne pliez pas le tuyau d'évacuation. Assurez-vous que la hauteur du tuyau de vidange est inférieure à celle de la sortie de vidange.
- Veillez à ce que le tuyau de vidange soit solidement raccordé à la sortie de vidange.

Pour éviter les fuites d'eau

Le bac de vidange du condensat crée une forte pression négative, par conséquent, inclinez le tuyau de vidange vers le bas en direction du plancher. L'angle d'inclinaison doit être supérieur à 20 degrés.

De plus, redressez le tuyau pour éliminer les pièges qui pourraient causer une accumulation d'eau.

6.2. NETTOYAGE



Attention !

Avant de procéder au nettoyage, mettez l'appareil hors tension et débranchez la fiche d'alimentation de la prise électrique.

N'utilisez jamais de détergents corrosifs, de brosses métalliques, de nettoyeurs abrasifs ou d'outils pointus ou métalliques pour nettoyer l'appareil.

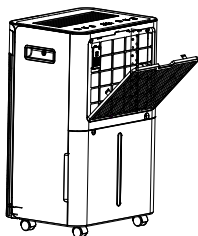
6.2.1. NETTOYAGE DE L'ENCEINTE

- Nettoyez l'enceinte de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide, puis essuyez avec un chiffon sec.
- Ne jamais laver l'appareil à l'eau.
- N'utilisez jamais de solvants tels que de l'essence ou de l'alcool pour nettoyer l'appareil.
- Ne pulvérisez jamais d'insecticide sur l'appareil.

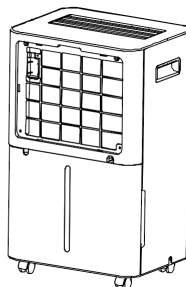
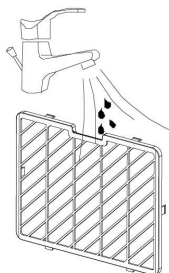
6.2.2. NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Le filtre à air, situé à l'arrière de l'appareil, aide à éliminer les particules de poussière de l'air. Un filtre à air sale ou obstrué peut réduire l'efficacité du déshumidificateur. Pour une performance optimale, nous recommandons de nettoyer le filtre à air toutes les 2 semaines.

1. Retirez doucement le filtre du capot arrière.



2. Utilisez un aspirateur pour absorber délicatement la poussière à la surface. Si le filtre est très sale, lavez-le avec de l'eau et un détergent doux, puis séchez-le soigneusement après le lavage.
3. Remettez le filtre en place.



Attention !

Ne faites pas fonctionner l'appareil si le filtre à air n'est pas installé, sinon des saletés et des peluches pénétreront dans l'appareil et réduiront ses performances.

6.3. RANGEMENT

1. Éteignez et débranchez l'appareil.
2. Videz le réservoir d'eau et laissez-le sécher.
3. Nettoyez le filtre et laissez-le sécher complètement dans une zone ombragée.
4. Rangez le cordon d'alimentation dans le réservoir d'eau.
5. Remettez le filtre en place.

6. Rangez l'appareil en position verticale.

7. Rangez l'appareil dans un endroit intérieur ventilé, sec, non corrosif et sécurisé.

Remarques :

Pour éviter d'endommager les composants et empêcher la formation de moisissures, assurez-vous que l'évaporateur est complètement sec avant de ranger l'appareil. Pour sécher l'évaporateur, débranchez l'appareil et placez-le dans un endroit sec et ouvert pendant plusieurs jours. Vous pouvez également régler l'humidité au moins 5 % de plus que l'humidité ambiante pour forcer le ventilateur à sécher l'évaporateur pendant quelques heures.

7. DÉPANNAGE

Problème	Cause possible	Solution proposée
L'appareil ne fonctionne pas	Aucune alimentation fournie	Connectez-vous à une prise de courant fonctionnelle et mettez l'appareil sous tension
	Le voyant de réservoir plein clignote	Videz le réservoir d'eau et remettez-le en place, ou placez-le correctement
	Température ambiante inférieure à 5 °C ou supérieure à 35 °C	L'appareil est en mode Auto-protection et ne peut pas fonctionner à cette température
Dysfonctionnement	Le filtre est-il obstrué ?	Nettoyez le filtre comme décrit dans la section "NETTOYAGE DU FILTRE À AIR"
	La conduite d'admission ou d'évacuation est-elle obstruée ?	Retirez l'obstruction de l'entrée ou de la sortie d'air
Pas d'entrée d'air	Le filtre est-il obstrué ?	Lavez le filtre
Bruit fort pendant le fonctionnement	L'appareil est-il placé sur une surface plane ?	Placez l'appareil sur une surface plane
	Le filtre est-il obstrué ?	Lavez le filtre

7.1. CODES D'ERREUR

Ce déshumidificateur est équipé d'un système d'auto-diagnostic qui identifie les problèmes courants et affiche des codes d'erreur pour vous aider à comprendre son état opérationnel.

Code	Signification	Solution proposée
E2	Erreur du capteur de température ambiante et d'humidité	Remplacer le capteur
FL (Réservoir plein)	Protection du réservoir plein	Videz rapidement l'eau du réservoir

Remarque : Si le degré d'humidité ambiante est trop bas ou si la température ambiante se trouve en dehors de la plage autorisée, il se peut que l'appareil n'affiche pas de code d'erreur, mais qu'il fonctionne encore de façon anormale.

7.2. TEMPÉRATURE DE FONCTIONNEMENT

Le déshumidificateur fonctionne efficacement dans la plage de température comprise entre 5 °C et 35 °C. Si la température ambiante baisse en dessous de 5 °C ou dépasse 35 °C, le déshumidificateur s'arrête automatiquement. Le compresseur se dégivre automatiquement à intervalles réguliers. Pendant le dégivrage, le compresseur s'arrête pendant que le ventilateur continue de fonctionner.

CONTENT OVERVIEW:

EN

1. SAFETY INSTRUCTIONS	P. 16
2. TECHNICAL SPECIFICATIONS	P. 19
3. PRODUCT DESCRIPTION	P. 20
4. BEFORE FIRST USE	P. 20
5. USE	P. 21
6. MAINTENANCE AND CLEANING	P. 23
7. TROUBLESHOOTING	P. 25

1. SAFETY INSTRUCTIONS

Before using this product, carefully read these instructions and keep the user manual for future reference.

1.1. THE FOLLOWING SHOULD ALWAYS BE OBSERVED FOR SAFETY

1. This appliance is intended to be used by expert or trained users in shops, in light industry and on farms, or for commercial use by lay persons.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. The unit is designed only for use with R-290 (propane) gas as the designated refrigerant.
4. The refrigerant loop is sealed. Only a qualified technician should attempt to service!
5. Do not discharge the refrigerant into the atmosphere.
6. R-290 (propane) is flammable and heavier than air.
7. It collects first in low areas but can be circulated by the fans.
8. If propane gas is present or even suspected, do not allow untrained personnel to attempt to find the cause.
9. The propane gas used in the unit has no odor.
10. The lack of smell does not indicate a lack of escaped gas.

11. If a leak is detected, immediately evacuate all persons from the store, ventilate the room and contact the local fire department to advise them that a propane leak has occurred.
12. Do not let any persons back into the room until the qualified service technician has arrived and that technician advises that it is safe to return to the store.
13. No open flames, cigarettes or other possible sources of ignition should be used inside or in the vicinity of the units.
14. Component parts are designed for propane and non-incentive and non-sparking. Component parts shall only be replaced with identical repair parts.

FAILURE TO ABIDE BY THIS WARNING COULD RESULT IN AN EXPLOSION, DEATH, INJURY AND PROPERTY DAMAGE!

1.2. OPERATIONAL PRECAUTIONS

WARNING- to reduce the risk of fire, electric shock or injury to persons or property:

15. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
16. The appliance shall be disconnected from its power source during maintenance.
17. Always operate the unit from a power source of equal voltage, frequency and rating as indicated on the product identification plate.
18. Always use a power outlet that is grounded.
19. Unplug the power cord when cleaning or when not in use.
20. Do not operate with wet hands. Prevent water from spilling onto the unit.
21. Do not immerse or expose the unit to rain, moisture or any other liquid.
22. Do not leave the unit running unattended. Do not tilt or turn over the unit.
23. Do not unplug while the unit is operating.
24. Do not unplug by pulling on the power cord.
25. Do not use an extension cord or an adapter plug.
26. Do not put objects on the unit.
27. Do not climb or sit on the unit.
28. Do not insert fingers or other objects into the air outlet.
29. Do not touch the air inlet or the aluminum fins of the unit.

30. Do not operate the unit if it is dropped, damaged or showing signs of product malfunction.
31. Do not clean the appliance with any chemicals.
32. Ensure the unit is far away from fire, inflammable, or explosive objects.
33. The unit shall be installed in accordance with national wiring regulations.
34. Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those recommended by the manufacture.
35. The appliance shall be stored in a room without continuously operation sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
36. The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
37. Do not piece or burn, even after use.
38. Be aware that refrigerants may not contain an odour.
39. Pipe-work shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space, if that space is smaller than 4m².
40. Compliance with national gas regulations shall be observed.
41. Keep any required ventilation openings clear of obstruction.
42. The appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.



Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorizes their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry, recognized assessment specification.



Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.



The marking of this device (symbol of a crossed-out dustbin) complies with European Directive 2012/19/EU relating to “used electrical and electronic equipment”. This marking means that this equipment, at the end of its useful life, cannot be disposed of with other household waste. The

user is required to deliver it to operators who collect used electrical and electronic equipment. Collection operators, including local collection points, shops and local authorities, create an appropriate system for collecting equipment. Appropriate collection of used electrical and electronic equipment helps avoid harmful impacts on human health and the environment, resulting from the presence of hazardous components, as well as from improper storage and treatment of this equipment.



This symbol shows that this appliance uses a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.



This symbol shows that the operation manual should be read carefully.



This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.



This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model	600192549
Power supply	220-240 V~, 50 Hz
Rated input power	330 W (30°C, 80% RH)
Dehumidification capacity	10 L/day (27°C, 60% RH) or 20 L/day (30°C, 80% RH)
Noise level	≤ 41 dB(A)
Water tank capacity	4.0 L
Refrigerant/charge	R290/54g
Maximum suction/discharge side working pressure	0.7 MPa/3.2 MPa
Maximum high/low pressure	3.2 MPa
Heat exchanger maximum allowable pressure	3.2 MPa
Minimum room size (floor area)	4 m ²
Net weight	13 kg

3. PRODUCT DESCRIPTION

- | | |
|----------------------------|--------------------------------|
| 1. Control panel | 7. Carrying handle |
| 2. LED display | 8. Back cover |
| 3. 3-Color indicator light | 9. Air inlet with filter |
| 4. Front cover | 10. Continuous drainage outlet |
| 5. Castors | 11. Water tank |
| 6. Air outlet | 12. Water level viewing window |

4. BEFORE FIRST USE

4.1. SELECT A LOCATION

- **WARNING!** Do not install the unit in a place where flammable gases may leak.
- Install the unit in a room with a floor area larger than 4 m².
- Place the unit on a firm, level surface with at least 20cm of free space around the unit to allow for proper air circulation.
- Never install the unit where it could be subject to:
 - Heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other products that produce heat.
 - In an area where oil or water may be splashed
 - Direct sunlight
 - Mechanical vibration or shock
 - Excessive dust
 - Lack of ventilation, such as cabinet or bookcase
 - Uneven surface

Note: The manufacturer may provide other suitable examples or may provide additional information about the refrigerant odour.

4.2. OPERATING THE DEVICE SAFELY

1. Operate this unit in an ambient temperature range of 5°C to 35°C.
2. Do not use outdoors. This dehumidifier is intended for indoor residential use only.
3. Do not operate in close proximity to walls, curtains, or other objects that may block the air inlet and outlet.
4. Keep the air inlet and outlet free of obstructions.
5. Adjust the wind deflector in the upward direction prior to start up.
6. If tipped more than 45°, allow the unit to stand upright for at least 24 hours before starting.
7. Keep doors and windows closed to save energy.
8. Do not operate or store the unit in direct sunlight or rain.
9. It is normal for the air outlet to feel warm to the touch after continuous operation on hot days.
10. Empty the water tank before moving the appliance.
11. Make sure the water tank is correctly fitted, otherwise the unit will not operate properly.
12. The dehumidifier starts up in the mode selected when the unit was last used.
13. The dehumidifier starts dehumidifying if the room humidity is 3% higher than the selected humidity level.
14. There is a protective 3-minute delay of the compressor. Wait 3 minutes for the dehumidifier to resume dehumidification.

5. USE

5.1. CONTROL PANEL

The control panel is located at the top of the unit.

Buttons		Function
 POWER	Power button	Press to turn the appliance on or off.
 MODE	Mode button	Press to switch between different working modes. Long press mode button 3s to turn on sleep mode.
 HUMIDITY	Humidity button	Press to set the humidity level (30%-80%) or the timer (1-24 hours)
 SPEED	Fan speed	Press to switch the fan speed between high and low. The corresponding indicator will light up.
 TIMER	Timer button	Press to set or cancel the timer.
 LOCK	Child lock	Press and hold to turn the child lock function on/off.

5.2. INDICATORS

The LED display indicators will illuminate to indicate a selected function or status.

Indicators	Function
	Lights up when low speed is selected.
	Lights up when high speed is selected.
	Lights up when sleep mode is selected.
	Lights up when auto mode is selected.
	Lights up when continuous mode is selected.
	Lights up when the timer is set.
	Lights up when child lock is turned on.
	The digital display shows the current ambient humidity.

5.3. POWERING ON/OFF

1. Connect the unit to a suitable electrical socket.
2. Press the Power button  to turn on the unit. The 3-color indicator will illuminate, and the dehumidifier will start operating with the default settings: high fan speed and a humidity level of 50%.
3. To turn off the unit, press the  button. The indicator lights will turn off, and the compressor will stop immediately. The fan will continue to run for an additional 30 seconds before shutting down.
4. To completely shut down the unit, disconnect the power cord from the electrical socket.

5.4. WORKING MODE

The unit can operate in 3 modes: auto mode, continuous mode, and sleep mode.

- Press the Mode button  to switch between auto and continuous mode. The corresponding indicator will light up.
- Press and hold the  button to select sleep mode.

5.4.1. AUTO MODE

- When the ambient humidity is 3% higher than the set humidity level, both the fan and compressor will start.
- When the ambient humidity is 3% lower than the set humidity level, the compressor will stop immediately, and the fan will stop after a 30-second delay.
- Both fan speed and humidity level can be adjusted in auto mode. After the humidity is set, the digital display will return to show the current ambient humidity.

5.4.2. CONTINUOUS MODE

In continuous mode, the unit runs continuously regardless of the ambient humidity. Fan speed is adjustable, but humidity setting cannot be adjusted.

5.4.3. SLEEP MODE

- In sleep mode, if there is no operation for 10 seconds, the sleep mode indicator will gradually dim, and all other indicators and the digital display will turn off.
- Press any button to restore the normal display.
- Other functions are the same as in auto mode.
- In sleep mode, error codes are not displayed; both fan speed and humidity are adjustable.
- If the water tank becomes full while in sleep mode, the unit will not alarm, but the digital display will show a flashing "FL" to remind you to empty the water tank.

5.5. SETTING THE HUMIDITY

- Press the Humidity button  to enter the humidity setting mode. The digital display flashes to indicate the desired humidity level.
- While the numbers are flashing, press  again to set your desired humidity level (30%-80%). Each press of the button increases the value by 5%.

5.6. SETTING THE TIMER

Press the Timer button  to set or cancel the timer (1-24 hours).

- Press the  button to enter the timer setting mode. The digital display flashes to indicate the timer duration. While the numbers are flashing, press the button  to adjust the time (0-24 hours). Each press adds 1 hour.
- When the timer is set, press the  button, and the digital display flashes to show the remaining time. To cancel the timer, press the  button again while the numbers are flashing.

5.7. WATER TANK FULL ALARM

When the tank is full for 5 seconds, the alarm is triggered. The digital display shows a flashing "FL" and the unit beeps 5 times.

5.8. 3-COLOR INDICATOR LIGHT

Upon startup, the 3-color indicator light provides real-time information about the current ambient humidity level, as detailed in the table below:

Light color	Indication
Blue	Ambient humidity $\leq 45\%$
Green	$45\% < \text{Ambient humidity} < 65\%$
Red	Ambient humidity $\geq 65\%$ (also displays red in the event of a fault)

6. MAINTENANCE AND CLEANING

6.1. WATER DRAINAGE

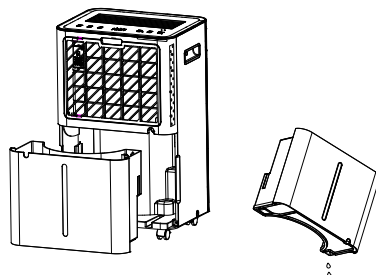
The dehumidifier extracts moisture from the air and collects the water in its water tank. To avoid overflow, the water must be drained either manually when the tank is full, or continuously by connecting a drain hose.

6.1.1. MANUAL WATER DRAINAGE

When the water tank is full, the unit will beep 5 times and the digital display will show a flashing "FL". The dehumidifier will then automatically stop.

To empty the water tank:

1. Press the POWER button to turn off the unit.
2. Gently pull the water tank and slide it out of the dehumidifier.
3. Pour out all the water in the tank at a suitable drainage location.
4. Clean the inside and outside of the tank.
5. Carefully push the water tank back into the unit.
6. Press the POWER button to resume operation.
(Note: If the tank full indicator does not extinguish, check that the float is properly positioned.)



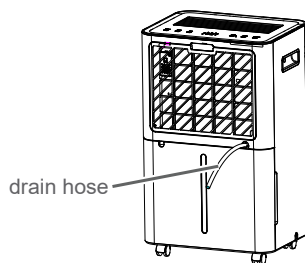
Notes:

- Do not remove the magnets and plastic rivets from the tank. Otherwise, the unit will not automatically stop working when the water tank is full, potentially causing overflow that could damage the floor.
- Make sure the water tank is properly installed.
- To prevent the growth of mould, mildew, and bacteria, clean the water tank every week with clean water. Avoid using harsh or abrasive cleaning detergents, chemicals or scouring pads for cleaning, as this can damage the tank and cause leaks.
- Replace the water tank back into its original position. Otherwise, the tank full indicator may remain red and the appliance will not restart.

6.1.2. CONTINUOUS DRAINAGE

For continuous drainage or unattended dehumidification, follow the steps below to connect the supplied drain hose to the unit. This allows condensate water to automatically drain by gravity into a bucket or drain.

1. Place the unit on a flat, stable surface.
2. Turn off the unit.
3. Remove the plug from the drain outlet opening and store it in a safe place.
4. Connect the drain hose to the drain outlet on the unit, ensuring it is not kinked or obstructed.
5. Place the other end of the hose over a drain or bucket, ensuring that water can flow out freely.



Cautions:

- Do not submerge the end of the hose in water, as this can cause an "air lock" in the hose and disrupt the drainage process.
- Do not block the drain or drain hose, as the condensate water will flow into the water tank.
- Do not bend the drain hose. The height of the drain hose should be lower than the drain outlet.
- The drain hose shall be securely connected to the drain outlet.

To avoid water spillage

Because the condensate drain pan creates strong negative pressure, tilt the drain hose downward toward the floor. The angle of inclination should exceed 20 degrees. Also, straighten the hose to eliminate any traps that could cause water accumulation.

6.2. CLEANING



Attention!

Before cleaning, turn off the unit and disconnect the power plug from the power outlet. Do not use any corrosive detergent, wire brush, abrasive cleaner, sharp object or metal to clean the appliance.

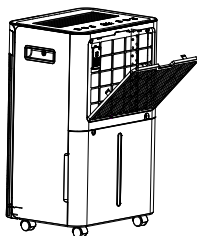
6.2.1. CLEANING THE HOUSING

- Clean the housing of the appliance with a damp cloth and then wipe with a dry cloth.
- Never wash the appliance with water.
- Never use solvents such as petrol and alcohol to clean the appliance.
- Never spray the appliance with insecticide.

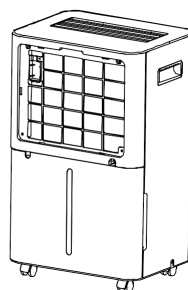
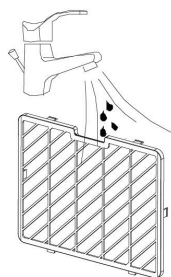
6.2.2. CLEANING THE AIR FILTER

The air filter, located on the back of the unit, helps to remove dust particles from the air. A dirty or clogged air filter can reduce the efficiency of the dehumidifier. For optimum performance, we recommend cleaning the air filter every 2 weeks.

1. Gently pull the filter out from the back cover.



2. Use a vacuum cleaner to gently absorb the dust on the surface. If the filter is very dirty, wash it with water and a mild detergent and dry it thoroughly after washing.
3. Reinstall the filter.

**Caution!**

Do not operate the unit without the air filter installed, or dirt and lint will enter the unit and reduce its performance.

6.3. STORAGE

1. Turn off and unplug the unit.
2. Empty the water tank and let it dry.
3. Clean the filter and let it dry completely in a shaded area.
4. Store the power cord in the water tank.
5. Reinstall the filter.
6. Store the unit in an upright position.
7. Store the unit in a ventilated, dry, non-corrosive, and safe indoor location.

Notes:

To prevent damage to components and inhibit mould growth, ensure that the evaporator is completely dry before storing the unit. To dry the evaporator, unplug the unit and place it in a dry, open area for several days. Alternatively, you can set the humidity at least 5% higher than the ambient humidity to force the fan to dry the evaporator for a few hours.

7. TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Suggested solution
The unit is not operating	No power supply	Connect to a functioning outlet and turn on the power
	Tank full indicator flashes	Empty the water tank and reinstall it, or reposition it correctly
	Room temperature below 5°C or above 35 °C	The unit is in self-protection mode and cannot operate at this temperature
Poor function	Is the filter clogged?	Clean the filter as detailed in the "CLEANING THE AIR FILTER" section
	Is the intake duct or exhaust duct obstructed?	Remove the obstruction from the air inlet or outlet
No air intake	Is the filter clogged?	Wash the filter
Loud noise when running	Is the appliance placed on a flat surface?	Place the appliance on a flat surface
	Is the filter clogged?	Wash the filter

7.1. ERROR CODES

This dehumidifier is equipped with a self-diagnostic system that identifies common issues and shows error codes to help you understand its operational status.

Code	Meaning	Suggested solution
E2	Ambient temperature and humidity sensor error	Replace the sensor
FL	Tank full protection	Empty the water from the tank promptly

Note: If the ambient humidity is too low or the ambient temperature is outside the acceptable range, the unit may not display an error code, but it may still be operating abnormally.

7.2. FUNCTIONING TEMPERATURE

The dehumidifier operates effectively within the temperature range of 5°C to 35°C. If the ambient temperature falls below 5°C or exceeds 35°C, the dehumidifier will automatically stop. The compressor will automatically defrost at intervals. During defrosting, the compressor will stop while the fan will continue to run.

RESUMEN DEL CONTENIDO:

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	P. 27
2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS	P. 31
3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO	P. 31
4. ANTES DEL PRIMER USO	P. 31
5. USO	P. 32
6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA	P. 34
7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS	P. 37

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Antes de usar este producto, lea atentamente estas instrucciones y guarde este manual para futuras consultas.

1.1. LA SIGUIENTE INFORMACIÓN DEBE TENERSE EN CUENTA SIEMPRE POR SEGURIDAD

1. Este aparato está pensado para ser utilizado por usuarios cualificados o con formación, en tiendas, en la industria ligera y en granjas, o para el uso comercial por personas sin experiencia.
2. Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia y conocimiento si se les ha supervisado o instruido sobre el uso del artefacto de una manera segura y entienden los peligros que conlleva. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños sin supervisión.
3. La unidad está diseñada únicamente para usarse con gas R-290 (propano) como refrigerante designado.
4. El circuito de refrigerante está sellado. ¡Sólo un técnico cualificado debe intentar realizar el mantenimiento!
5. No descargue el refrigerante a la atmósfera.
6. El R-290 (propano) es inflamable y más pesado que el aire.
7. Se acumula primero en las zonas bajas pero los ventiladores lo pueden distribuir.
8. Si hay gas propano presente o se sospecha que lo puede haber, no permita que personal no capacitado intente encontrar la causa.

9. El gas propano utilizado en la unidad no tiene olor.
10. La falta de olor no indica que no haya escape de gas.
11. Si se detecta una fuga, evacúe inmediatamente a todas las personas de la tienda, ventile la habitación y contacte con el departamento de bomberos local para informarles de que se ha producido una fuga de propano.
12. No permita que ninguna persona regrese a la habitación hasta que el técnico de servicio cualificado haya llegado y le informe que es seguro regresar a la tienda.
13. No se deben utilizar llamas abiertas, cigarrillos ni otras posibles fuentes de ignición dentro o cerca de las unidades.
14. Los componentes están diseñados para propano y no provocan fuego ni producen chispas. Los componentes solo se podrán sustituir por piezas de reparación idénticas.

EL INCUMPLIMIENTO DE ESTA ADVERTENCIA PODRÍA RESULTAR EN EXPLOSIÓN, MUERTE, LESIONES Y DAÑOS A LA PROPIEDAD.

1.2. PRECAUCIONES DE FUNCIONAMIENTO

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de quemaduras, incendios, descargas eléctricas o lesiones personales:

15. Si el cable de alimentación está dañado, deberá cambiarlo el fabricante, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar, con el fin de evitar peligros.
16. El aparato deberá desconectarse de su fuente de alimentación durante el mantenimiento.
17. Utilice siempre el aparato desde una fuente de alimentación de voltaje, frecuencia y clasificación iguales a las indicadas en la placa de identificación del producto.
18. Utilice siempre una toma de corriente con conexión a tierra.
19. Desenchufe el cable de alimentación cuando lo limpie o cuando no lo utilice.
20. No lo utilice con las manos mojadas. Evite que se derrame agua sobre el aparato.
21. No sumerja ni exponga el aparato a la lluvia, la humedad o cualquier otro líquido.
22. No deje la unidad funcionando sin supervisión. No incline ni voltee el aparato.
23. No desenchufe mientras la unidad esté en funcionamiento.
24. No lo desenchufe tirando del cable de alimentación.

25. No utilice un cable de extensión ni un enchufe adaptador con este aparato.
26. No coloque objetos sobre el aparato.
27. No se suba ni se siente sobre el aparato.
28. No introduzca los dedos ni objetos en la salida de aire.
29. No toque la entrada de aire ni las aletas de aluminio del aparato.
30. No utilice el aparato si se ha caído, está dañado o muestra signos de mal funcionamiento del producto.
31. No limpie el aparato con productos químicos.
32. Asegúrese de que la unidad esté lejos del fuego, de objetos inflamables o explosivos.
33. El aparato se instalará de acuerdo con las normas nacionales de cableado.
34. No utilice medios para acelerar el proceso de descongelación o de limpieza distintos a los recomendados por el fabricante.
35. El aparato debe almacenarse en una habitación sin fuentes de ignición en funcionamiento continuo (por ejemplo: llamas abiertas, un aparato de gas en funcionamiento o un calentador eléctrico en funcionamiento).
36. El aparato se almacenará de manera que se eviten daños mecánicos.
37. No agujerear ni quemar, incluso después de su uso.
38. Tenga en cuenta que los refrigerantes pueden no tener olor.
39. Las tuberías deberán protegerse contra daños físicos y no deberán instalarse en un espacio sin ventilación, si dicho espacio es menor de 4 m².
40. Asegúrese de que se cumplen las normas nacionales relativas a los gases.
41. Mantenga las aberturas de ventilación necesarias libres de obstrucciones.
42. El aparato deberá almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para su funcionamiento.



Cualquier persona que participe en trabajos o intervenga en un circuito refrigerante debe tener un certificado válido actual de una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.



El mantenimiento solo deberá realizarse según lo recomendado por el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la asistencia de otro personal especializado se realizarán bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.

ES



La marca que aparece en este aparato (símbolo de un contenedor tachado) cumple con la Directiva Europea 2012/19/UE relativa a "equipos eléctricos y electrónicos usados". Esta marca indica que este equipo, al final de su vida útil, no se puede eliminar junto con otros residuos domésticos. El usuario debe entregarlo a los operarios que se encargan de la recogida de aparatos eléctricos y electrónicos usados. Los encargados de la recogida, incluidos los puntos de recogida locales, los comercios y las autoridades locales, han establecido un sistema adecuado para recoger los equipos. La recogida adecuada de los aparatos eléctricos y electrónicos usados contribuye a evitar efectos nocivos para la salud humana y el medio ambiente, derivados de la presencia de componentes peligrosos, así como del almacenamiento y tratamiento inadecuados de estos aparatos.



Este símbolo muestra que este dispositivo utiliza un refrigerante inflamable. Si el refrigerante se escapa y se expone a una fuente de ignición externa, existe riesgo de incendio.



Este símbolo muestra que el manual del usuario debe leerse cuidadosamente.



Este símbolo muestra que el personal de servicio debe manejar este equipo tomando como referencia el manual de instalación.



Este símbolo muestra que existe información disponible, como el manual del usuario o el manual de instalación.

2. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	600192549
Fuente de alimentación	220-240 V~, 50 Hz
Potencia de entrada nominal	330 W (30 °C, 80 % HR)
Capacidad de deshumidificación	10 L/día (27 °C, 60 % HR) o 20 L/día (30 °C, 80 % HR)
Nivel de ruido	≤ 41 dB (A)
Capacidad del depósito de agua	4,0 L
Refrigerante/carga	R290/54 g
Presión máxima de trabajo por el lado de succión/descarga	0,7 MPa/3,2 MPa
Presión máxima alta/baja	3,2 MPa
Presión máxima admisible del intercambiador de calor	3,2 MPa
Tamaño mínimo de la habitación (superficie de suelo)	4 m ²
Peso neto	13 kg

3. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Panel de control | 8. Cubierta trasera |
| 2. Pantalla LED | 9. Entrada de aire con filtro |
| 3. Luz indicadora de 3 colores | 10. Salida de drenaje continua |
| 4. Cubierta delantera | 11. Depósito de agua |
| 5. Ruedas | 12. Ventana de visualización del nivel de agua |
| 6. Salida de aire | |
| 7. Asa de transporte | |

4. ANTES DEL PRIMER USO

4.1. SELECCIONE UNA UBICACIÓN

- **¡ADVERTENCIA!** No instale la unidad en un lugar donde pueda haber fugas de gases inflamables.
- Instale la unidad en una habitación con una superficie mayor a 4 m².
- Coloque el aparato sobre una superficie firme y nivelada con al menos 20 cm de espacio libre alrededor del aparato para permitir una circulación de aire adecuada.
- Nunca instale el aparato donde pueda estar expuesto a:
 - Fuentes de calor como radiadores, rejillas de calefacción, estufas u otros productos que produzcan calor.
 - En una zona donde pueda salpicar aceite o agua
 - Luz solar directa
 - Vibración o choque mecánico
 - Polvo excesivo
 - Falta de ventilación, como un armario o una estantería
 - Superficie irregular

Nota: El fabricante puede proporcionar otros ejemplos adecuados o puede proporcionar información adicional sobre el olor del refrigerante.

4.2. FUNCIONAMIENTO SEGURO DEL DISPOSITIVO

1. Utilice esta unidad en un rango de temperatura ambiente de 5 a 35 °C.
2. No lo utilice en exteriores. Este deshumidificador está diseñado únicamente para uso residencial en interiores.
3. No lo utilice cerca de paredes, cortinas u otros objetos que puedan bloquear la entrada y salida de aire.
4. Mantenga la entrada y salida de aire libres de obstrucciones.
5. Ajuste el deflector de viento apuntando hacia arriba antes de encenderlo.
6. Si la inclinación es superior a 45°, deje que la unidad permanezca en posición vertical durante al menos 24 horas antes de comenzar.
7. Mantenga las puertas y ventanas cerradas para ahorrar energía.
8. No utilice ni almacene el aparato bajo la luz solar directa o la lluvia.
9. Es normal que la salida de aire se sienta caliente al tacto después de un funcionamiento continuo en días calurosos.
10. Vacíe el depósito de agua antes de mover el aparato.
11. Asegúrese de que el depósito de agua esté correctamente colocado, de lo contrario el aparato no funcionará correctamente.
12. El deshumidificador se pone en marcha en el modo seleccionado la última vez que se utilizó.
13. El deshumidificador comienza a deshumidificar si la humedad de la habitación es un 3 % superior al nivel de humedad seleccionado.
14. Hay 3 minutos de retardo del compresor como medida de protección. Espere 3 minutos para que el deshumidificador reanude la deshumidificación.

5. USO

5.1. PANEL DE CONTROL

El panel de control se encuentra en la parte superior del aparato.

Botones		Función
 POWER	Botón de alimentación	Pulse para encender o apagar el aparato.
 MODE	Botón de modo	Pulse para cambiar a otro modo de funcionamiento. Mantenga presionado el botón de modo durante 3 segundos para activar el modo de suspensión.
 HUMIDITY	Botón de humedad	Pulse para configurar el nivel de humedad (30-80 %) o el temporizador (1-24 horas)
 SPEED	Velocidad del ventilador	Presione para cambiar la velocidad del ventilador entre alta y baja. El indicador correspondiente se iluminará.
 TIMER	Botón del temporizador	Pulse para configurar o cancelar el temporizador.
 LOCK	Bloqueo infantil	Mantenga pulsado para activar o desactivar la función de bloqueo para niños.

5.2. INDICADORES

Los indicadores de la pantalla LED se iluminarán para indicar una función o estado seleccionado.

Indicadores	Función
	Se ilumina cuando se selecciona baja velocidad.
	Se ilumina cuando se selecciona alta velocidad.
	Se ilumina cuando se selecciona el modo de suspensión.
	Se ilumina cuando se selecciona el modo automático.
	Se ilumina cuando se selecciona el modo automático. Se ilumina cuando se selecciona el modo continuo.
	Se ilumina cuando el temporizador está configurado.
	Se ilumina cuando el bloqueo para niños está activado.
	La pantalla digital muestra la humedad ambiente actual.

5.3. ENCENDIDO/APAGADO

1. Conecte el aparato a una toma de corriente adecuada.
2. Pulse el botón de alimentación  para encender el aparato. El indicador de 3 colores se iluminará y el deshumidificador comenzará a funcionar con la configuración predeterminada: alta velocidad del ventilador y un nivel de humedad del 50 %.
3. Para apagar el aparato, pulse el botón . Los indicadores luminosos se apagarán y el compresor se detendrá de inmediato. El ventilador seguirá funcionando durante 30 segundos más antes de apagarse.
4. Para apagar completamente el aparato, desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente.

5.4. MODO DE FUNCIONAMIENTO

La unidad puede funcionar en 3 modos: modo automático, modo continuo y modo de suspensión.

- Pulse el botón de modo  para cambiar entre el modo automático y continuo. El indicador correspondiente se iluminará.
- Mantenga pulsados los botones  para seleccionar el modo de suspensión.

5.4.1. MODO AUTOMÁTICO

- Cuando la humedad ambiente sea un 3 % superior al nivel de humedad establecido, tanto el ventilador como el compresor se pondrán en marcha.
- Cuando la humedad ambiente sea un 3 % inferior al nivel de humedad establecido, el compresor se detendrá inmediatamente y el ventilador se detendrá después de 30 segundos de retardo.
- Tanto la velocidad del ventilador como el nivel de humedad se pueden ajustar en el modo automático. Una vez configurada la humedad, la pantalla digital volverá a mostrar la humedad ambiente actual.

5.4.2. MODO CONTINUO

En el modo continuo, el aparato funciona continuamente independientemente de la humedad ambiente. La velocidad del ventilador es ajustable, pero la configuración de humedad no se puede ajustar.

5.4.3. MODO DE SUSPENSIÓN

- En el modo de suspensión, si no se realiza ninguna operación durante 10 segundos, el indicador de modo de suspensión se atenuará gradualmente y todos los demás indicadores y la pantalla digital se apagarán.
- Pulse cualquier botón para restaurar la visualización normal.
- Las demás funciones son las mismas que en el modo automático.
- En el modo de suspensión, no se muestran los códigos de error; tanto la velocidad del ventilador como la humedad son ajustables.
- Si el depósito de agua se llena mientras está en modo de suspensión, el aparato no emitirá una alarma, pero la pantalla digital mostrará un "FL" parpadeante para recordarle que debe vaciar el depósito de agua.

5.5. AJUSTE DE LA HUMEDAD

- Pulse el botón de humedad  para seleccionar el modo de configuración de humedad. La pantalla digital parpadea para indicar el nivel de humedad deseado.
- Mientras los números parpadean, pulse nuevamente  para configurar el nivel de humedad deseado (30-80 %). Cada pulsación del botón aumenta el valor en un 5 %.

5.6. AJUSTE DEL TEMPORIZADOR

Presione el botón del temporizador  para configurar o cancelar el temporizador (1-24 horas).

- Pulse el botón  para entrar en el modo de configuración del temporizador. La pantalla digital parpadea para indicar la duración del temporizador. Mientras los números parpadean, pulse el botón  para ajustar la hora (0-24 horas). Cada pulsación añade 1 hora.
- Cuando el temporizador esté configurado, pulse el botón  y la pantalla digital parpadeará para mostrar el tiempo restante. Para cancelar el temporizador, pulse el botón  nuevamente mientras los números parpadean.

5.7. ALARMA DE DEPÓSITO DE AGUA LLENO

Cuando el depósito está lleno durante 5 segundos, se activa la alarma. La pantalla digital muestra un "FL" parpadeante y el aparato emite 5 pitidos.

5.8. LUZ INDICADORA DE 3 COLORES

Al iniciarse, la luz indicadora de 3 colores proporciona información en tiempo real sobre el nivel de humedad ambiental actual, como se detalla en la siguiente tabla:

Color de la luz	Indicación
Azul	Humedad ambiente ≤ 45 %
Verde	45 % < Humedad ambiente < 65 %
Rojo	Humedad ambiente ≥ 65 % (también se muestra en rojo en caso de fallo)

6. MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

6.1. DRENAJE DEL AGUA

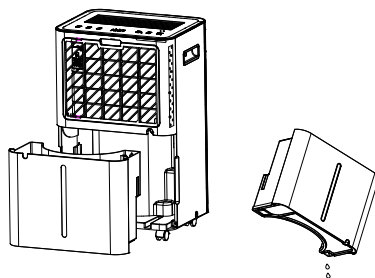
El deshumidificador extrae la humedad del aire y recoge el agua en su depósito de agua. Para evitar desbordamientos, es necesario drenar el agua manualmente cuando el depósito esté lleno o de forma continua conectando una manguera de drenaje.

6.1.1. DRENAJE DE AGUA MANUAL

Cuando el depósito de agua esté lleno, el aparato emitirá un pitido 5 veces y la pantalla digital mostrará un "FL" parpadeante. El deshumidificador se detendrá automáticamente.

Para vaciar el depósito de agua:

1. Pulse el botón POWER para apagar el aparato.
2. Tire con cuidado del depósito de agua y deslícelo hacia fuera del deshumidificador.
3. Vierta toda el agua del depósito en un lugar de drenaje adecuado.
4. Limpie el interior y el exterior del depósito.
5. Pulse hacia atrás el depósito de agua hasta volver a colocarlo en el aparato.
6. Pulse el botón POWER para reanudar el funcionamiento. (Nota: Si el indicador de depósito lleno no se apaga, verifique que el flotador esté correctamente posicionado).



ES

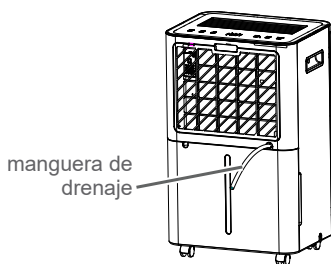
Notas:

- No retire los imanes ni los remaches de plástico del depósito. De lo contrario, el aparato no dejará de funcionar automáticamente cuando el depósito de agua esté lleno, lo que podría provocar un desbordamiento que podría dañar el suelo.
- Asegúrese de que el depósito de agua esté correctamente instalado.
- Para evitar el crecimiento de moho, hongos y bacterias, limpie el depósito de agua todas las semanas con un detergente suave. Evite utilizar detergentes, productos químicos o estropajos abrasivos o fuertes para limpiar, ya que esto puede dañar el depósito y provocar fugas.
- Vuelva a colocar el depósito de agua en su posición original. De lo contrario, el indicador de depósito lleno puede permanecer rojo y el aparato no se reiniciará.

6.1.2. DRENAJE CONTINUO

Para un drenaje continuo o una deshumidificación sin supervisión, siga los siguientes pasos para conectar la manguera de drenaje provista al aparato. Esto permite que el agua condensada se drene automáticamente por gravedad hacia un balde o desagüe.

1. Coloque el aparato sobre una superficie plana y estable.
2. Apague el aparato.
3. Retire el tapón de la abertura de salida del drenaje y guárdelo en un lugar seguro.
4. Conecte la manguera de drenaje a la salida de drenaje del aparato, asegurándose de que no esté doblada ni obstruida.
5. Coloque el otro extremo de la manguera sobre un desagüe o un balde, asegurándose de que el agua pueda fluir libremente.



Precauciones:

- No sumerja el extremo de la manguera en agua, ya que esto puede provocar una "bloqueo de aire" en la manguera e interrumpir el proceso de drenaje.
- No bloquee el drenaje ni la manguera de drenaje, ya que el agua condensada fluirá hacia el depósito de agua.
- No doble la manguera de drenaje. La altura de la manguera de drenaje debe ser inferior a la salida de drenaje.
- La manguera de drenaje deberá estar conectada de forma segura a la salida de drenaje.

Para evitar el derrame de agua

Debido a que la bandeja de drenaje de condensado crea una fuerte presión negativa, incline la manguera de drenaje hacia abajo, en dirección al suelo. El ángulo de inclinación debe superar los 20 grados.

Además, enderece la manguera para eliminar cualquier obstrucción que pueda provocar acumulación de agua.

6.2. LIMPIEZA



¡Atención!

Antes de limpiar, apague el aparato y desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente.

No utilice detergentes corrosivos, cepillos metálicos, limpiadores abrasivos, objetos afilados ni metálicos para limpiar el aparato.

ES

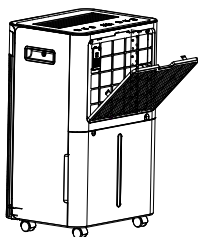
6.2.1. LIMPIEZA DE LA CARCASA

- Limpie la carcasa del aparato con un paño ligeramente húmedo y, a continuación, séquela con un paño seco.
- Nunca lave el aparato con agua.
- Nunca utilice disolventes como gasolina o alcohol para limpiar el aparato.
- Nunca rocíe el aparato con insecticida.

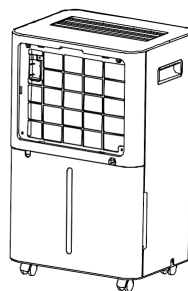
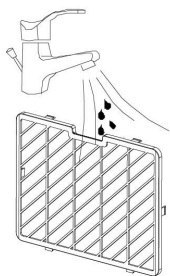
6.2.2. LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

El filtro de aire, ubicado en la parte posterior del aparato, ayuda a eliminar las partículas de polvo del aire. Un filtro de aire sucio u obstruido puede reducir la eficiencia del deshumidificador. Para un rendimiento óptimo, le recomendamos que limpie los filtros de aire cada 2 semanas.

1. Extraiga con cuidado el filtro de la cubierta posterior.



2. Utilice una aspiradora para absorber suavemente el polvo de la superficie. Si el filtro está muy sucio, lávelo con agua y un detergente suave y séquelo bien después de lavarlo.
3. Vuelva a instalar el filtro.



¡Precaución!

No utilice el aparato sin el filtro de aire instalado, o la suciedad y la pelusa entrarán en el aparato y reducirán su rendimiento.

6.3. ALMACENAMIENTO

1. Apague y desenchufe el aparato.
2. Vacíe el depósito de agua y déjelo secar.
3. Limpie el filtro y déjelo secar completamente en una zona a la sombra.
4. Guarde el cable de alimentación en el depósito de agua.
5. Vuelva a instalar el filtro.
6. Guarde el aparato en posición vertical.
7. Guarde la unidad en un lugar interior ventilado, seco, no corrosivo y seguro.

Notas:

Para evitar dañar los componentes e inhibir el crecimiento de moho, asegúrese de que el evaporador esté completamente seco antes de guardar el aparato. Para secar el evaporador, desenchufe el aparato y déjelo durante días en un lugar seco, bien ventilado y a la sombra. Opcionalmente, puede configurar la humedad al menos un 5 % más alta que la humedad ambiente para forzar al ventilador a secar el evaporador durante algunas horas.

7. SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Posible causa	Solución sugerida
El aparato no funciona	No hay suministro de energía	Conéctelo a una toma de corriente que funcione y enciéndalo
	El indicador de depósito lleno parpadea	Vacíe el depósito de agua y vuelva a instalarlo correctamente
	Temperatura ambiente inferior a 5 °C o superior a 35 °C	La unidad está en modo de autoprotección y no puede funcionar a esta temperatura
Mal funcionamiento	¿Está obstruido el filtro?	Limpie el filtro como se detalla en la sección "LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE"
	¿Está obstruido el conducto de admisión o el conducto de escape?	Retire la obstrucción de la entrada o salida de aire
No entra aire	¿Está obstruido el filtro?	Limpie el filtro
Ruido fuerte durante el funcionamiento	¿Está el aparato colocado sobre una superficie plana?	Coloque el aparato en una superficie plana
	¿Está obstruido el filtro?	Limpie el filtro

7.1. CÓDIGOS DE ERROR

Este deshumidificador está equipado con un sistema de autodiagnóstico que identifica problemas comunes y muestra códigos de error para ayudarlo a comprender su estado operativo.

Código	Significado	Solución sugerida
E2	Error del sensor de temperatura y humedad ambiente	Sustituya el sensor
FL	Protección íntegra de depósito	Vacíe el agua del depósito lo antes posible

Nota: Si la humedad ambiente es demasiado baja o la temperatura ambiente está fuera del rango aceptable, es posible que la unidad no muestre un código de error, pero aun así podría funcionar de manera anormal.

7.2. TEMPERATURA DE FUNCIONAMIENTO

El deshumidificador funciona eficazmente en un rango de temperatura de 5 a 35 °C. Si la temperatura ambiente desciende por debajo de 5 °C o supera los 35 °C, el deshumidificador se detendrá automáticamente. El compresor se descongelará automáticamente a intervalos. Durante la descongelación, el compresor se detendrá mientras el ventilador continuará funcionando.

RESUMO DO CONTEÚDO:

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA	P. 38
2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS	P. 42
3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO	P. 42
4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO	P. 42
5. UTILIZAÇÃO	P. 43
6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA	P. 45
7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS	P. 48

PT

1. INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Antes de usar este produto, leia atentamente as presentes instruções e guarde o manual de instruções para consulta futura.

1.1. O SEGUINTE DEVE SER SEMPRE OBSERVADO POR SEGURANÇA

1. Este aparelho destina-se a ser utilizado por pessoas qualificadas ou treinadas, em lojas, na indústria ligeira e em quintas, ou para utilização comercial, por pessoas leigas.
2. Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, se forem supervisionadas ou se tiverem tido formação relativa à utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção da responsabilidade do utilizador não deverão ser feitas por crianças não supervisionadas.
3. Este aparelho foi concebido para ser utilizado apenas com gás R-290 (propano), o refrigerante designado.
4. O circuito de refrigeração está selado. Apenas um técnico qualificado deve realizar a manutenção!
5. Não faça a descarga do refrigerante para a atmosfera.
6. O R-290 (propano) é inflamável e mais pesado do que o ar.
7. Primeiro acumula-se em áreas baixas, mas pode ser distribuído pelas ventoinhas.
8. Se estiver presente ou suspeitar da presença de gás propano, não permita que pessoal não qualificado tente descobrir a causa.

9. O gás propano utilizado no aparelho não tem odor.
10. A ausência de odor não é representativa da ausência de fugas de gás.
11. Caso seja detetada uma fuga, evacue imediatamente todas as pessoas do local, ventile-o e ligue para o serviço de emergência local a informar que ocorreu uma fuga de propano.
12. Não deixe ninguém voltar para a divisão até que tenha chegado um técnico qualificado e o mesmo indique que é seguro regressar.
13. Não devem ser utilizadas chamas abertas, cigarros ou outras fontes possíveis de ignição no interior ou perto do aparelho.
14. Os componentes são concebidos para gás propano e não incentivam nem produzem faíscas. Os componentes só devem ser substituídos por peças idênticas.

IGNORAR ESTE AVISO PODE RESULTAR EM EXPLOSÃO, MORTE, DANOS PESSOAIS E DANOS MATERIAIS!

1.2. PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

AVISO - para reduzir o risco de incêndio, eletrocussão ou danos a pessoas ou bens:

15. Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, um agente de assistência técnica autorizado ou por pessoal igualmente qualificado para evitar perigos.
16. O aparelho deve ser desligado da corrente durante a manutenção.
17. Utilize sempre o aparelho com uma fonte de alimentação de igual tensão, frequência e classificação, conforme indicado na placa de identificação do produto.
18. Utilize sempre uma tomada elétrica com ligação à terra.
19. Desligue o cabo de alimentação quando efetuar a limpeza ou quando não estiver em utilização.
20. Não utilize este aparelho com as mãos molhadas. Evite entornar água no aparelho.
21. Não submerja o aparelho em água nem o exponha à chuva, humidade ou a qualquer outro líquido.
22. Não deixe o aparelho a funcionar sem supervisão. Não incline nem vire o aparelho.
23. Não desligue a ficha enquanto o aparelho estiver a funcionar.
24. Não puxe o cabo de alimentação para desligar o aparelho.

25. Não utilize uma extensão ou uma ficha adaptadora.
26. Não coloque objetos em cima do aparelho.
27. Não suba nem se sente no aparelho.
28. Não insira os dedos ou outros objetos na saída de ar.
29. Não toque na entrada de ar ou nas aletas de alumínio do aparelho.
30. Não utilize o aparelho se tiver caído, estiver danificado ou apresentar sinais de avaria.
31. Não limpe o aparelho com produtos químicos.
32. Certifique-se de que o aparelho está longe de fontes de fogo e de produtos inflamáveis ou explosivos.
33. O aparelho deve ser instalado de acordo com os regulamentos nacionais em matéria de instalações elétricas.
34. Não utilize outros meios, além dos recomendados pelo fabricante, para acelerar o processo de descongelação ou de limpeza.
35. O aparelho deve ser guardado num espaço sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo: chamas abertas, um aparelho a gás ou um aquecedor elétrico em funcionamento).
36. O aparelho deve ser guardado para evitar a ocorrência de danos mecânicos.
37. Não o perfure nem queime, mesmo depois de utilizar.
38. Esteja ciente de que os refrigerantes podem não ter odor.
39. A tubagem deve estar protegida de danos físicos e não deve proceder à instalação num local não ventilado, se o espaço tiver menos de 4 m².
40. Deve ser observada a conformidade com a regulamentação nacional relativa ao gás.
41. Mantenha as aberturas de ventilação necessárias livres de obstruções.
42. O aparelho deve ser guardado num local bem ventilado, cuja área corresponda à área útil especificada para o funcionamento.



Qualquer pessoa envolvida em trabalhos ou intervenções em circuitos de refrigeração deve deter um certificado válido atualizado de uma autoridade acreditada pela indústria, que autorize a sua competência para manusear agentes refrigerantes em segurança, de acordo com a especificação técnica reconhecida pela indústria.



A manutenção deve ser realizada apenas conforme recomendado pelo fabricante do equipamento. Os trabalhos de manutenção e reparação que requeiram a intervenção de outro pessoal qualificado devem ser realizados sob a supervisão de uma pessoa qualificada na utilização de agentes refrigerantes inflamáveis.



A marcação deste dispositivo (símbolo de um caixote de lixo riscado) está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa a "equipamentos elétricos e eletrónicos usados". Esta marcação significa que este equipamento, no final da sua vida útil, não pode ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos. O utilizador é obrigado a entregá-lo a operadores que recolhem equipamento elétrico e eletrónico usado. Os operadores de recolha, incluindo os pontos de recolha locais, as lojas e as autoridades locais, criam um sistema adequado de recolha de equipamentos. A recolha adequada de equipamentos elétricos e eletrónicos usados ajuda a evitar impactos nocivos na saúde humana e no ambiente, resultantes da presença de componentes perigosos, bem como do armazenamento e tratamento inadequados deste equipamento.

PT



Este símbolo indica que este aparelho utiliza um líquido refrigerante inflamável. Se ocorrer uma fuga de líquido refrigerante e este for exposto a uma fonte de ignição externa, existe o risco de fogo.



Este símbolo indica que o manual de funcionamento deve ser lido atentamente.



Este símbolo indica que este equipamento deve ser manuseado por pessoal de serviço com referência do manual de instalação.



Este símbolo indica que estão disponíveis informações como o manual de funcionamento ou o manual de instalação.

2. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Modelo	600192549
Alimentação	220-240 V~, 50 Hz
Potência de entrada nominal	330 W (30 °C, HR 80%)
Capacidade de desumidificação	10 L/dia (27 °C, HR 60%) ou 20 L/dia (30 °C, HR 80%)
Nível acústico	≤ 41 dB(A)
Capacidade do depósito de água	4,0 L
Refrigerante/carga	R290/54g
Pressão máxima de funcionamento do lado da aspiração/descarga	0,7 MPa/3,2 MPa
Pressão alta/baixa máxima	3,2 MPa
Pressão máxima do permutador de calor permitida	3,2 MPa
Tamanho mínimo da divisão (área útil)	4 m²
Peso líquido	13 kg

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

- | | |
|----------------------------------|--------------------------------|
| 1. Painel de controlo | 7. Pega de transporte |
| 2. Visor LED | 8. Tampa traseira |
| 3. Indicador luminoso de 3 cores | 9. Entrada de ar com filtro |
| 4. Tampa frontal | 10. Saída de drenagem contínua |
| 5. Rodízios | 11. Depósito de água |
| 6. Saída de ar | 12. Janela do nível de água |

4. ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

4.1. SELECIONAR UM LOCAL

- **AVISO!** Não instale o aparelho num local onde possa haver fuga de gases inflamáveis.
- Instale o aparelho numa divisão com uma área útil superior a 4 m².
- Coloque o aparelho numa superfície firme e plana, com um espaço livre mínimo à sua volta de 20 cm, para permitir uma circulação adequada do ar.
- Nunca instale a unidade onde possa estar sujeita a:
 - Fontes de calor, tais como radiadores, recuperadores de calor, fornos e outros produtos que produzam calor.
 - Em áreas onde possa salpicar óleo ou água
 - Luz solar direta
 - Vibração ou choque mecânico
 - Excesso de pó
 - Ausência de ventilação, como armários ou estantes
 - Superfície irregular

Nota: O fabricante pode dar outros exemplos adequados ou mais informação sobre o odor do refrigerante.

4.2. UTILIZAR O APARELHO COM SEGURANÇA

1. Utilize este aparelho a temperaturas ambiente entre os 5 °C e os 35 °C.
2. Não utilize no exterior. Este desumidificador foi concebido apenas para uma utilização residencial no interior.
3. Não utilize próximo de paredes, cortinados ou outros objetos que possam bloquear a entrada e a saída de ar.
4. Mantenha a entrada e a saída de ar desobstruídas.
5. Ajuste o defletor de ar, dirigindo-o para cima, antes do arranque.
6. Se inclinar o aparelho mais de 45°, deixe-o ficar direito durante 24 horas no mínimo antes de começar.
7. Mantenha as portas e janelas fechadas para poupar energia.
8. Não utilize nem guarde o aparelho num local exposto à luz solar direta ou à chuva.
9. É normal que a saída de ar esteja quente ao toque depois de funcionar continuamente em dias quentes.
10. Esvazie o depósito de água antes de mover o aparelho.
11. Certifique-se de que o depósito de água está devidamente instalado, caso contrário, o aparelho não irá funcionar corretamente.
12. O desumidificador arranca no modo selecionado quando foi utilizado pela última vez.
13. O desumidificador começa a desumidificar se a humidade na divisão for 3% mais alta do que o nível de humidade selecionado.
14. O compressor tem uma proteção retardante de 3 minutos. Aguarde 3 minutos até o desumidificador retomar a desumidificação.

5. UTILIZAÇÃO

5.1. PAINEL DE CONTROLO

O painel de controlo encontra-se na parte superior do aparelho.

Botões		Função
 POWER	Botão de alimentação	Prima para ligar ou desligar o aparelho.
 MODE	Botão de modo	Prima para alternar entre os diferentes modos de funcionamento. Mantenha premido o botão do modo durante 3 segundos para ligar o modo de adormecer.
 HUMIDITY	Botão de humidade	Prima para definir o nível de humidade (30%-80%) ou o temporizador (1-24 horas)
 SPEED	Velocidade da ventoinha	Prima para alternar entre a velocidade alta e baixa da ventoinha. O indicador correspondente acende-se.
 TIMER	Botão de temporizador	Prima para definir ou cancelar o temporizador.
 LOCK	Bloqueio para crianças	Prima continuamente para ligar/desligar a função de bloqueio para crianças.

5.2. INDICADORES

Os indicadores do visor LED irão acender-se para indicar a função selecionada ou o estado.

Indicadores	Função
	Acende quando a velocidade baixa é selecionada.
	Acende quando a velocidade alta é selecionada.
	Acende quando o modo noturno é selecionado.
	Acende quando o modo automático é selecionado.
	Acende quando o modo contínuo é selecionado.
	Acende quando o temporizador está definido.
	Acende quando o bloqueio para crianças está ligado.
	O ecrã digital mostra a humidade ambiente atual.

5.3. LIGAR/DESLIGAR

1. Ligue a unidade a uma tomada elétrica adequada.
2. Prima o botão de alimentação  para ligar o aparelho. O indicador luminoso de 3 cores acende e o desumidificador começa a funcionar com as definições predefinidas: velocidade da ventoinha alta e um nível de humidade de 50%.
3. Para desligar o aparelho, prima o botão . O indicador luminoso apaga-se e o compressor para imediatamente. A ventoinha continua a funcionar durante mais 30 segundos e depois para.
4. Para desligar completamente o aparelho, desligue o cabo de alimentação da tomada elétrica.

5.4. MODO DE FUNCIONAMENTO

O aparelho tem 3 modos de funcionamento: modo automático, modo contínuo e modo noturno.

- Prima o botão de modo  para alternar entre o modo automático e o modo contínuo. O indicador correspondente acende-se.
- Prima continuamente o botão  para selecionar o modo noturno.

5.4.1. MODO AUTOMÁTICO

- Quando a humidade ambiente está 3% acima do nível de humidade definido, a ventoinha e o compressor arrancam.
- Quando a humidade ambiente é 3% mais baixa do que o nível de humidade definido, o compressor para imediatamente e a ventoinha para 30 segundos depois.
- Tanto a velocidade da ventoinha como o nível de humidade podem ser ajustados no modo automático. Depois de definir a humidade, o visor digital retoma a apresentação da humidade ambiente real.

5.4.2. MODO CONTÍNUO

No modo contínuo, o aparelho funciona continuamente, independentemente da humidade ambiente. A velocidade da ventoinha é regulável, mas a definição da humidade não pode ser ajustada.

5.4.3. MODO NOTURNO

- Se não for realizada qualquer operação durante 10 segundos no modo noturno, o indicador do modo noturno escurece gradualmente e todos os outros indicadores e o ecrã digital apagam-se.
- Prima qualquer botão para retomar o ecrã normal.
- As outras funções são as mesmas do modo automático.
- Os códigos de erro não são apresentados no modo noturno; tanto a velocidade da ventoinha como a humidade são reguláveis.
- Se o depósito de água ficar cheio durante o modo noturno, o alarme não é acionado, mas o ecrã digital mostrará "FL" a piscar para lembrar que é necessário esvaziar o depósito de água.

5.5. DEFINIR A HUMIDADE

- Prima o botão de humidade  para entrar no modo de definição da humidade. O ecrã digital pisca para indicar o nível de humidade pretendido.
- Quando os números estiverem a piscar, prima novamente  para definir o nível de humidade pretendido (30%-80%). O valor aumenta em incrementos de 5% cada vez que o botão é premido.

5.6. DEFINIR O TEMPORIZADOR

Prima o botão do temporizador  para definir ou cancelar o temporizador (1-24 horas).

- Prima o botão  para entrar no modo de definição do temporizador. O ecrã digital pisca para indicar a duração do temporizador. Enquanto os números estão a piscar, prima o botão  para ajustar a hora (0-24 horas). Cada vez que premir, é adicionada 1 hora.
- Quando o temporizador estiver definido, prima o botão  e o ecrã digital pisca para mostrar o tempo restante. Para cancelar o temporizador, prima novamente o botão  enquanto os números estão a piscar.

5.7. ALARME DE DEPÓSITO DE ÁGUA CHEIO

Quando o depósito está cheio durante 5 segundos, o alarme é acionado. O visor digital mostra "FL" a piscar e o aparelho apita 5 vezes.

5.8. INDICADOR LUMINOSO DE 3 CORES

Durante o arranque, o indicador luminoso de 3 cores dá informação em tempo real relativa ao nível de humidade ambiente real, conforme detalhado na tabela abaixo:

Cor da luz	Indicação
Azul	Humidade ambiente $\leq 45\%$
Verde	$45\% < \text{Humidade ambiente} < 65\%$
Vermelho	Humidade ambiente $\geq 65\%$ (também aparece a vermelho em caso de avaria)

6. MANUTENÇÃO E LIMPEZA

6.1. DRENAGEM DE ÁGUA

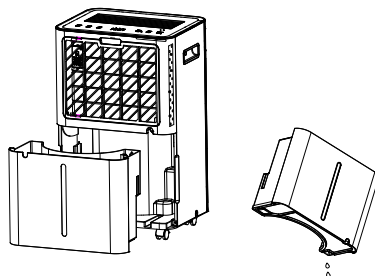
O aparelho extrai a humidade do ar e recolhe a água no depósito de água. Para evitar o transbordamento quando o depósito está cheio, é necessário drenar a água manualmente ou de forma contínua, ligando uma mangueira de escoamento.

6.1.1. DRENAGEM MANUAL DA ÁGUA

Quando o depósito de água está cheio, o aparelho apita 5 vezes e o visor digital mostra "FL" a piscar. O desumidificador para automaticamente de seguida.

Para esvaziar o depósito de água:

1. Prima o botão de POWER para desligar o aparelho.
2. Puxe e deslize cuidadosamente o depósito de água para fora do desumidificador.
3. Despeje totalmente a água no depósito para um local de drenagem adequado.
4. Limpe o interior e o exterior do depósito.
5. Volte a colocar o depósito de água no aparelho, empurrando-o com cuidado.
6. Prima o botão de POWER para retomar o funcionamento. (Nota: Se o indicador de depósito cheio não se apagar, confirme se o flutuador está posicionado corretamente.)



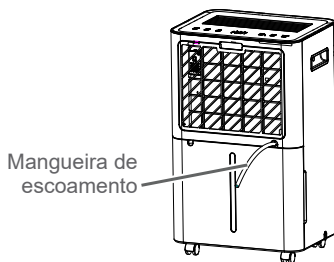
Notas:

- Não retire os ímãs e os rebites plásticos do depósito. Caso contrário, o aparelho não irá parar automaticamente quando o depósito de água estiver cheio, podendo transbordar e danificar o pavimento.
- Certifique-se de que o depósito de água está instalado corretamente.
- Para prevenir o aparecimento de bolor, fungos e bactérias, limpe o depósito de água todas as semanas com água limpa. Evite a utilização de produtos de limpeza agressivos ou abrasivos, químicos ou esfregões para limpar, pois podem danificar o depósito e resultar em fugas.
- Volte a colocar o depósito de água na posição original. Se não o fizer, o indicador de depósito cheio pode continuar vermelho e o aparelho não arranca.

6.1.2. DRENAGEM CONTÍNUA

Para a drenagem contínua ou a desumidificação sem supervisão, siga os passos abaixo para ligar a mangueira de escoamento ao aparelho. Isto permite que a água condensada seja drenada automaticamente por gravidade para um balde ou ralo.

1. Coloque o aparelho em cima de uma superfície plana e estável.
2. Desligue a unidade.
3. Retire o tampão da saída de drenagem e guarde-o num local seguro.
4. Ligue a mangueira de escoamento à saída de drenagem no aparelho, garantindo que não está dobrada ou obstruída.
5. Coloque a outra extremidade da mangueira num ralo ou num balde, certificando-se de que a água pode escoar livremente.



Advertências:

- Não submerja a extremidade da mangueira em água, tal pode "bloquear o ar" na mangueira e afetar o processo de drenagem.
- Não bloqueie a saída de drenagem ou a mangueira de escoamento, pois a água condensada escoará para o depósito de água.
- Não dobre a mangueira de escoamento. A mangueira de escoamento deve estar mais baixa que a saída de drenagem.
- A mangueira de escoamento deve estar bem ligada à saída de drenagem.

Para evitar o derramamento de água

Como o coletor de água condensada cria uma pressão negativa forte, incline a mangueira de escoamento em direção ao chão. O ângulo de inclinação deve ser superior a 20 graus. Estique ainda a mangueira para evitar a acumulação de água.

6.2. LIMPEZA



Atenção!

Antes de efetuar a limpeza, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada elétrica. Não utilize qualquer detergente corrosivo, escova metálica, produto de limpeza abrasivo, objeto afiado ou metal para limpar o aparelho.

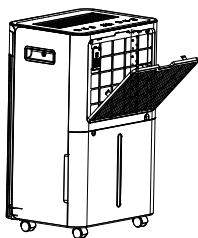
6.2.1. LIMPAR A CAIXA

- Limpe a caixa do aparelho com um pano humedecido e depois seque-a com um pano seco.
- Nunca lave o aparelho com água.
- Nunca utilize solventes como petróleo ou álcool para limpar o aparelho.
- Nunca pulverize o aparelho com inseticida.

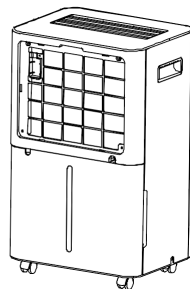
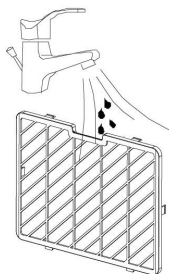
6.2.2. LIMPAR O FILTRO DE AR

O filtro de ar, que se encontra na parte de trás do aparelho, ajuda a remover partículas de pó do ar. O filtro de ar sujo ou obstruído pode reduzir a eficiência do desumidificador. Para um desempenho ideal, recomendamos limpar o filtro de ar de 2 em 2 semanas.

1. Puxe cuidadosamente o filtro para o retirar da tampa traseira.



2. Utilize um aspirador para aspirar cuidadosamente o pó na superfície. Se o filtro estiver bastante sujo, lave-o com água e um detergente suave e seque-o bem.
3. Volte a colocar o filtro.



Atenção!

Não coloque a unidade em funcionamento sem o filtro de ar, uma vez que a sujidade e o algodão entram na unidade e reduzem o desempenho.

6.3. ARMAZENAMENTO

1. Desligue a unidade e retire o cabo da ficha.
2. Esvazie o depósito de água e deixe-o secar.
3. Limpe o filtro e deixe-o secar completamente num local à sombra.
4. Guarde o cabo de alimentação no depósito de água.
5. Volte a colocar o filtro.
6. Guarde o aparelho na posição vertical.
7. Guarde o aparelho num local interior ventilado, seco, não corrosivo e seguro.

Notas:

Para evitar danos nos componentes e inibir o crescimento de bolor, confirme se o evaporador está completamente seco antes de guardar o aparelho. Para secar o evaporador, desligue o aparelho da corrente e coloque-o num local seco e aberto durante alguns dias. Alternativamente, pode definir a humidade para um valor, pelo menos, 5% acima da humidade ambiente, para forçar a ventoinha a secar o evaporador ao longo de várias horas.

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

PT

Problema	Causa possível	Solução sugerida
O aparelho não está a funcionar	Sem alimentação elétrica	Ligue a uma tomada funcional e ligue a alimentação
	Indicador de depósito cheio intermitente	Esvazie o depósito de água e instale-o novamente ou reposicione-o corretamente
	Temperatura ambiente inferior a 5 °C ou superior a 35 °C	O aparelho está no modo de autoproteção e não pode funcionar a esta temperatura
Mau desempenho	O filtro está entupido?	Limpe o filtro de acordo com as instruções na secção “LIMPAR O FILTRO DE AR”
	As condutas de admissão ou exaustão estão obstruídas?	Desobstrua a entrada ou a saída de ar
Não há entrada de ar	O filtro está entupido?	Lave o filtro
Ruído alto durante o funcionamento	O aparelho está colocado numa superfície plana?	Coloque o aparelho numa superfície plana
	O filtro está entupido?	Lave o filtro

7.1. CÓDIGOS DE ERROS

Este desumidificador encontra-se equipado com um sistema de autodiagnóstico que identifica problemas comuns e apresenta códigos de erro que ajudam a compreender o estado de funcionamento do aparelho.

Código	Significado	Solução sugerida
E2	Erro no sensor de temperatura ambiente e humidade	Substitua o sensor
FL	Proteção de depósito cheio	Esvazie imediatamente a água do depósito

Nota: Se a humidade ambiente for demasiado baixa ou a temperatura ambiente estiver fora da gama aceitável, o aparelho pode não apresentar um código de erro e estar a funcionar incorretamente.

7.2. TEMPERATURA DE FUNCIONAMENTO

O desumidificador funciona com eficácia a temperaturas entre os 5 °C e o 35 °C. Se a temperatura ambiente descer abaixo dos 5 °C ou ultrapassar os 35 °C, o desumidificador para automaticamente de funcionar. O compressor irá descongelar a intervalos regulares. Durante o processo de descongelação, o compressor para e a ventoinha continua a funcionar.

SPIS TREŚCI:

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA	S. 49
2. PARAMETRY TECHNICZNE	S. 53
3. OPIS PRODUKTU	S. 53
4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM	S. 53
5. UŻYCIEM	S. 54
6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	S. 56
7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW	S. 59

PL

1. INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem tego produktu należy zapoznać się z instrukcją obsługi i zachować ją na przyszłość.

1.1. DLA BEZPIECZEŃSTWA NALEŻY ZAWSZE PRZESTRZEGAĆ NASTĘPUJĄCYCH ZASAD

1. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku przez doświadczonych lub przeszkolonych użytkowników w warsztatach, w przemyśle lekkim i w gospodarstwach rolnych lub do użytku komercyjnego przez osoby niebędące profesjonalistami.
2. Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci od lat 8 oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeśli pozostają pod nadzorem lub zostały poinstruowane odnośnie do korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja dokonywane przez dzieci nie powinny odbywać się bez nadzoru.
3. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku z gazem R-290 (propan) jako wyznaczonym czynnikiem chłodniczym.
4. Obieg czynnika chłodniczego jest szczelny. Serwisowanie powinno być przeprowadzane wyłącznie przez wykwalifikowanego technika!
5. Nie wolno uwalniać czynnika chłodniczego do atmosfery.
6. R-290 (propan) jest łatwopalny i cięższy od powietrza.
7. Gromadzi się najpierw w niskich obszarach, ale może być rozprowadzany przez wentylatory.

8. W przypadku obecności lub podejrzenia obecności gazu propan, nie wolno pozwalać niewykwalifikowanemu personelowi na próbę znalezienia przyczyny.
9. Gaz propan używany w urządzeniu jest bezwonny.
10. Brak zapachu nie oznacza braku ulatniającego się gazu.
11. W przypadku wykrycia wycieku należy natychmiast ewakuować wszystkie osoby, przewietrzyć pomieszczenie i skontaktować się z lokalną strażą pożarną, aby poinformować o wycieku propanu.
12. Nie wolno wpuszczać nikogo z powrotem do pomieszczenia, dopóki nie przybędzie wykwalifikowany technik serwisowy i nie poinformuje, że powrót jest bezpieczny.
13. Wewnątrz lub w pobliżu urządzeń nie powinny być używane otwarte płomienie, papierosy ani inne możliwe źródła zapłonu.
14. Części składowe są przeznaczone do propanu, nie powodują zapłonu i są nieiskrzące. Części składowe powinny być wymieniane wyłącznie na identyczne części zamienne.

NIEPRZESTRZEGANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE SKUTKOWAĆ WYBUCHEM, ŚMIERCIĄ, OBRAŻENIAMI CIAŁA I SZKODAMI MATERIALNYMI!

1.2. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PODCZAS UŻYTKOWANIA

OSTRZEŻENIE — aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem lub obrażeń osób lub mienia:

15. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela serwisowego lub wykwalifikowaną osobę, aby uniknąć zagrożenia.
16. Urządzenie powinno być odłączone od źródła zasilania podczas konserwacji.
17. Urządzenie powinno być zawsze zasilane ze źródła zasilania o napięciu, częstotliwości i mocy znamionowej zgodnej z informacjami na tabliczce identyfikacyjnej produktu.
18. Zawsze należy używać uziemionego gniazdka elektrycznego.
19. Przewód zasilający powinien być odłączony podczas czyszczenia lub gdy urządzenie nie jest używane.
20. Nie wolno obsługiwać urządzenia mokrymi rękami. Należy zapobiec rozlaniu się wody na urządzenie.
21. Nie wolno narażać urządzenia na działanie deszczu, wilgoci ani innych płynów.

22. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
Nie wolno przechylać ani przewracać urządzenia.
23. Nie wolno odłączać urządzenia podczas pracy.
24. Nie należy odłączać urządzenia, ciągnąc za kabel.
25. Nie należy używać przedłużacza ani wtyczki w postaci adaptera.
26. Nie wolno kłaść przedmiotów na urządzeniu.
27. Nie wolno wchodzić ani siadać na urządzeniu.
28. Do wylotu powietrza nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów.
29. Nie wolno dotykać wlotu powietrza ani aluminiowych żeber urządzenia.
30. Nie wolno używać urządzenia, jeśli zostało upuszczone, uszkodzone lub wykazuje oznaki nieprawidłowego działania.
31. Nie należy czyścić urządzenia przy użyciu środków chemicznych.
32. Należy upewnić się, że urządzenie znajduje się z dala od ognia, przedmiotów łatwopalnych lub wybuchowych.
33. Urządzenie należy instalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi okablowania.
34. Nie wolno używać środków przyspieszających proces odszraniania lub środków czyszczących, innych niż zalecane przez producenta.
35. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stałych źródeł zapłonu (na przykład: otwartego ognia, działającego urządzenia gazowego lub działającej grzałki elektrycznej).
36. Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
37. Nie wolno przekłuwać ani palić, nawet po użyciu.
38. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze muszą być bezwonne.
39. Rury powinny być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie powinny być instalowane w niewentylowanej przestrzeni, jeśli przestrzeń ta jest mniejsza niż 4m².
40. Należy zachować zgodność z krajowymi przepisami dotyczącymi gazu.
41. Należy zadbać o to, aby wszelkie wymagane otwory wentylacyjne były drożne.
42. Urządzenie niestacjonarne należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni pomieszczenia przewidzianej do pracy.



Każda osoba zaangażowana w prace przy obwodzie czynnika chłodniczego lub jego rozszczelnianie powinna posiadać aktualne, ważne świadectwo wydane przez akredytowaną przez branżę jednostkę oceniającą, które potwierdza jej kompetencje w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w branży specyfikacją oceny.



PL

Serwisowanie powinno być przeprowadzane wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu powinny być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.



Oznaczenie urządzenia (symbol przekreślonego pojemnika na odpady) jest zgodne z dyrektywą europejską 2012/19/UE w sprawie „zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego”. Oznacza ono, że po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia nie wolno wyrzucać wraz z innymi odpadami z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do dostarczenia urządzenia odpowiednim organizacjom, które zajmują się zbieraniem zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Organizacje odpowiedzialne za zbiórkę takiego sprzętu, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy i władze lokalne, tworzą odpowiedni system zbierania sprzętu. Odpowiedni system zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomaga uniknąć szkodliwego wpływu na zdrowie człowieka i środowisko, spowodowanego obecnością niebezpiecznych czynników, jak również nieprawidłowym przechowywaniem i obsługą sprzętu.



Symbol informujący o użyciu palnego czynnika chłodniczego wewnątrz urządzenia. W razie wycieku czynnika chłodniczego i jego kontaktu z zewnętrznym źródłem zapłonu istnieje ryzyko wystąpienia pożaru.



Symbol przypominający o obowiązku uważnego przeczytania instrukcji obsługi.



Symbol informujący o konieczności obsługi urządzenia przez personel serwisu zgodnie z instrukcją instalacji.



Symbol oznajmiający dostępność informacji np. w instrukcji obsługi lub instrukcji instalacji.

2. PARAMETRY TECHNICZNE

Model	600192549
Zasilanie	220–240 V~, 50 Hz
Znamionowa moc wejściowa	330 W (30°C, 80% RH)
Zdolność osuszania	10 l/dzień (27°C, 60% RH) lub 20 l/dzień (30°C, 80% RH)
Poziom hałas	≤ 41 dB(A)
Pojemność zbiornika na wodę	4 l
Czynnik chłodniczy/ładunek	R290/54 g
Maksymalne ciśnienie robocze po stronie ssania/odprowadzenia	0,7 MPa/3,2 MPa
Maksymalne ciśnienie wysokie/niskie	3,2 MPa
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wymiennika ciepła	3,2 MPa
Minimalny rozmiar pomieszczenia (powierzchnia)	4 m ²
Masa netto	13 kg

PL

3. OPIS PRODUKTU

- | | |
|---------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Panel sterowania | 7. Uchwyt do przenoszenia |
| 2. Wyświetlacz LED | 8. Tylna pokrywa |
| 3. 3-kolorowy wskaźnik świetlny | 9. Wlot powietrza z filtrem |
| 4. Przednia pokrywa | 10. Odpływ stałego odprowadzania wody |
| 5. Kółka | 11. Zbiornik na wodę |
| 6. Wylot powietrza | 12. Okienko wskazania poziomu wody |

4. PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

4.1. WYBÓR MIEJSCA UŻYTKOWANIA

- **OSTRZEŻENIE!** Nie instalować urządzenia w miejscu ulatniania łatwopalnych gazów.
- Urządzenie powinno być zainstalowane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4 m².
- Urządzenie powinno być umieszczone na twardej, równej powierzchni z co najmniej 20 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia, aby zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.
- Nigdy nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym mogłoby być narażone na:
 - działanie źródeł gorąca, takich jak kaloryfery, grzejniki i produkty emitujące ciepło;
 - w miejscu, w którym może dojść do rozpryskiwania oleju lub wody;
 - bezpośrednie działanie promieni słonecznych;
 - wibracje lub wstrząsy mechaniczne;
 - nadmierne zapylenie;
 - brak wentylacji, np. szafka lub regał na książki;

- nierówna powierzchnia.

Uwaga: Producent może podać inne odpowiednie przykłady lub może podać dodatkowe informacje na temat zapachu czynnika chłodniczego.

4.2. BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE URZĄDZENIA

1. Urządzenie powinno być używane w temperaturze otoczenia od 5°C do 35°C.
2. Nie używać na zewnątrz. Osuszacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń.
3. Nie używać w pobliżu ścian, zasłon lub innych przedmiotów, które mogą blokować wlot i wylot powietrza.
4. Należy utrzymywać drożny wlot i wylot powietrza.
5. Przed uruchomieniem należy ustawić nawiew w górę.
6. Jeśli urządzenie zostało przechylone o więcej niż 45°, przed uruchomieniem należy odczekać co najmniej 24 godziny.
7. Aby oszczędzać energię, należy trzymać drzwi i okna zamknięte.
8. Nie używać ani nie przechowywać urządzenia w bezpośrednim świetle słonecznym lub deszczu.
9. Jest normalne, że wylot powietrza jest ciepły w dotyku po ciągłej pracy w gorące dni.
10. Zbiornik na wodę powinien być opróżniony przed przesuwaniem urządzenia.
11. Należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo zamocowany, w przeciwnym razie urządzenie nie będzie działać prawidłowo.
12. Osuszacz uruchamia się w trybie wybranym podczas ostatniego użycia urządzenia.
13. Osuszacz rozpoczyna osuszanie, jeśli wilgotność w pomieszczeniu jest o 3% wyższa niż wybrany poziom wilgotności.
14. Istnieje 3-minutowe opóźnienie zabezpieczające sprężarki. Przed wznowieniem osuszania przez osuszacz należy odczekać 3 minuty.

5. UŻYCIE

5.1. PANEL STEROWANIA

Panel sterowania znajduje się w górnej części urządzenia.

Przyciski		Funkcja
 POWER	Przycisk zasilania	Nacisnąć przycisk w celu włączenia lub wyłączenia urządzenia.
 MODE	Przycisk trybu	Nacisnąć, aby przełączyć na inny tryb pracy. Wciśnięcie i przytrzymanie przez 3 sekundy przycisku trybu włącza tryb uśpienia.
 HUMIDITY	Przycisk wilgotności	Nacisnąć, aby ustawić poziom wilgotności (30–80%) lub timer (1–24 godziny)
 SPEED	Prędkość wentylatora	Nacisnąć, aby przełączyć prędkość wentylatora między wysoką a niską. Odpowiedni wskaźnik włączy się.
 TIMER	Przycisk timera	Nacisnąć, aby ustawić lub anulować timer.
 LOCK	Blokada przed dziećmi	Nacisnąć i przytrzymać przycisk w celu włączenia lub wyłączenia blokady.

5.2. WSKAŹNIKI

Wskaźniki wyświetlacza LED zaświecą się, aby wskazać wybraną funkcję lub status.

Wskaźniki	Funkcja
	Świeci się, gdy wybrana jest niska prędkość.
	Świeci się, gdy wybrana jest wysoka prędkość.
	Świeci się, gdy wybrany jest tryb uśpienia.
	Świeci się, gdy wybrany jest tryb automatyczny.
	Świeci się, gdy wybrany jest tryb ciągły.
	Świeci się, gdy ustawiony jest timer.
	Świeci się, gdy włączona jest blokada przed dziećmi.
	Na wyświetlaczu cyfrowym wyświetlana jest aktualna wilgotność otoczenia.

PL

5.3. WŁĄCZANIE/WYŁĄCZANIE

1. Należy podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego.
2. Należy nacisnąć przycisk zasilania () , by włączyć urządzenie. Zaświeci się 3-kolorowy wskaźnik, a osuszacz rozpocznie pracę z domyślnymi ustawieniami: wysoka prędkość wentylatora i poziom wilgotności 50%.
3. Aby wyłączyć urządzenie, nacisnąć przycisk () . Wskaźniki wyłączą się, a sprężarka zostanie natychmiast zatrzymana. Wentylator będzie kontynuował pracę przez dodatkowe 30 sekund przed wyłączeniem.
4. Aby w pełni wyłączyć urządzenie, odłączyć przewód zasilający od gniazdka elektrycznego.

5.4. TRYBY PRACY

Urządzenie może pracować w 3 trybach: tryb automatyczny, tryb ciągły i tryb uśpienia.

- Należy nacisnąć przycisk trybu () , aby przełączać między trybem automatycznym i ciągłym. Odpowiedni wskaźnik włączy się.
- Nacisnąć i przytrzymać przycisk () , aby ustawić tryb uśpienia.

5.4.1. TRYB AUTOMATYCZNY

- Gdy wilgotność otoczenia jest o 3% wyższa niż ustawiony poziom wilgotności, zarówno wentylator, jak i sprężarka rozpoczną pracę.
- Gdy wilgotność otoczenia jest o 3% niższa niż ustawiony poziom wilgotności, sprężarka natychmiast się zatrzyma, a wentylator zatrzyma się po 30 sekundach opóźnienia.
- Zarówno prędkość wentylatora, jak i poziom wilgotności można regulować w trybie automatycznym. Po ustawieniu wilgotności wyświetlacz cyfrowy powróci do wyświetlania bieżącej wilgotności otoczenia.

5.4.2. TRYB CIĄGŁY

W trybie ciągłym urządzenie działa nieprzerwanie niezależnie od wilgotności otoczenia. Prędkość wentylatora jest regulowana, ale ustawienie wilgotności nie jest regulowane.

5.4.3. TRYB UŚPIENIA

- W trybie uśpienia, jeśli przez 10 sekund nie zostanie wykonana żadna operacja, wskaźnik trybu uśpienia stopniowo przyciemni się, a wszystkie pozostałe wskaźniki i wyświetlacz cyfrowy wyłączą się.
- Nacisnąć jakikolwiek przycisk, by włączyć wyświetlacz.
- Pozostałe funkcje są takie same jak w trybie automatycznym.
- W trybie uśpienia kody błędów nie są wyświetlane; zarówno prędkość wentylatora, jak i wilgotność są regulowane.
- Jeśli zbiornik wody zapełni się w trybie uśpienia, urządzenie nie włączy alarmu, ale na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się migający symbol „FL” przypominający o konieczności opróżnienia zbiornika wody.

5.5. USTAWIANIE WILGOTNOŚCI

- Nacisnąć przycisk wilgotności , aby przejść do trybu ustawień wilgotności. Cyfrowy wyświetlacz miga, wskazując żądany poziom wilgotności.
- Gdy cyfry migają, nacisnąć  ponownie, aby ustawić żądany poziom wilgotności (30–80%). Każde naciśnięcie przycisku zwiększa wartość o 5%.

5.6. USTAWIANIE TIMERA

Należy nacisnąć przycisk timera , aby ustawić lub anulować timer (1–24 godziny).

- Podczas pracy urządzenia należy nacisnąć przycisk , aby wejść do trybu ustawiania timeru. Wyświetlacz cyfrowy miga, wskazując czas trwania timeru. Gdy cyfry migają, należy nacisnąć przycisk , aby dostosować czas (0–24 godziny). Każde naciśnięcie dodaje 1 godzinę.
- Po ustawieniu timeru należy nacisnąć przycisk , a wyświetlacz cyfrowy zacznie migać, pokazując pozostały czas. Aby anulować timer, należy ponownie nacisnąć przycisk , gdy cyfry migają.

5.7. ALARM PEŁNEGO ZBIORNIKA NA WODĘ

Gdy zbiornik jest pełny przez 5 sekund, uruchamiany jest alarm. Na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się migający symbol „FL”, a urządzenie wyemituje 5 sygnałów dźwiękowych.

5.8. 3-KOLOROWY WSKAŹNIK ŚWIETLNY

Po uruchomieniu 3-kolorowy wskaźnik świetlny dostarcza informacji w czasie rzeczywistym o aktualnym poziomie wilgotności otoczenia, zgodnie ze szczegółami w poniższej tabeli:

Barwa światła	Wskazanie
Niebieski	Wilgotność otoczenia $\leq 45\%$
Zielony	$45\% < \text{Wilgotność otoczenia} < 65\%$
Czerwony	Wilgotność otoczenia $\geq 65\%$ (świeci również na czerwono w przypadku usterki)

6. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE

6.1. SPUSZCZANIE WODY

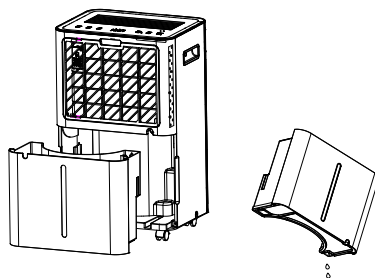
Urządzenie usuwa wilgoć z powietrza i zbiera ją w zbiorniku na wodę. Aby uniknąć przepełnienia, wodę należy spuszczać ręcznie, gdy zbiornik jest pełny, lub w sposób ciągły, podłączając wąż odpływowy.

6.1.1. RĘCZNE ODPROWADZANIE WODY

Gdy zbiornik wody jest pełny, urządzenie wyemituje 5 sygnałów dźwiękowych, a na wyświetlaczu cyfrowym pojawi się migający symbol „FL”. Osuszacz automatycznie się wtedy wyłączy.

Opróżnianie zbiornika na wodę:

1. Nacisnąć przycisk POWER, aby wyłączyć urządzenie.
2. Należy delikatnie pociągnąć zbiornik na wodę i wysunąć go z osuszacza.
3. Należy wylać całą wodę ze zbiornika w odpowiednim miejscu do odprowadzania wody.
4. Należy wyczyścić wnętrze i zewnętrzną stronę zbiornika.
5. Należy wepchnąć zbiornik do urządzenia.
6. Należy nacisnąć przycisk POWER, aby wznowić działanie. (Uwaga: Jeśli wskaźnik pełnego zbiornika nie gaśnie, należy sprawdzić, czy pływak jest prawidłowo umieszczony).



PL

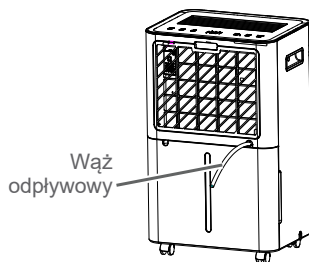
Uwagi:

- Nie należy wyjmować magnesów i plastikowych nitów ze zbiornika. W przeciwnym razie urządzenie nie zatrzyma automatycznie pracy, gdy zbiornik na wodę będzie pełny, co potencjalnie spowoduje przepełnienie, które może uszkodzić podłogę.
- Należy upewnić się, że zbiornik na wodę jest prawidłowo zainstalowany.
- Aby zapobiegać powstawaniu pleśni i bakterii, czyścić zbiornik na wodę czystą wodą co tydzień. Należy unikać stosowania ostrych lub ściernych detergentów czyszczących, chemikaliów lub gąbek do szorowania do czyszczenia, ponieważ może to uszkodzić zbiornik i spowodować wycieki.
- Należy włożyć zbiornik na wodę z powrotem na jego pierwotne miejsce. W przeciwnym razie wskaźnik pełnego zbiornika może pozostać czerwony, a urządzenie nie uruchomi się ponownie.

6.1.2. STAŁE ODPROWADZANIE WODY

W celu ciągłego i niewymagającego obsługi osuszania należy wykonać poniższe czynności i podłączyć do urządzenia dołączony wąż odpływowy. Umożliwia to automatyczne odprowadzanie skroplonej wody grawitacyjnie do wiadra lub odpływu.

1. Urządzenie umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Należy wyłączyć urządzenie.
3. Należy wyjąć zatyczkę z otworu wylotu odpływu i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.
4. Należy podłączyć wąż odpływowy do wylotu odpływu w urządzeniu, upewniając się, że nie jest zagięty ani zablokowany.
5. Należy umieścić drugi koniec węża nad odpływem lub wiadrem, upewniając się, że woda może swobodnie wypływać.



Prestrogi:

- Nie należy zanurzać końca węża w wodzie, ponieważ może to spowodować „blokadę powietrzną” w wężu i zakłócić proces odprowadzania wody.
- Nie należy blokować odpływu ani węża odpływowego, ponieważ skroplona woda wpłynie do zbiornika na wodę.
- Nie zginać węża odpływowego. Wysokość węża odpływowego powinna być niższa niż wylot odpływu.
- Wąż odpływowy powinien być bezpiecznie podłączony do wylotu odpływu.

Aby uniknąć rozlania wody

Ponieważ tacka odpływu kondensatu wytwarza silne podciśnienie, należy skierować wąż odpływowy w dół w kierunku podłogi. Kąt nachylenia powinien przekraczać 20 stopni. Należy również wyprostować wąż, aby wyeliminować wszelkie pułapki, które mogłyby spowodować gromadzenie się wody.

6.2. CZYSZCZENIE



Uwaga!

Przed czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć wtyczkę z gniazdka zasilania.

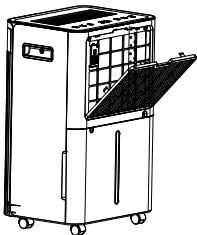
Do czyszczenia urządzenia nigdy nie korzystać z żadnych żrących detergentów, druczianych szczotek, ściernych środków czyszczących ani ostrych czy metalowych przedmiotów.

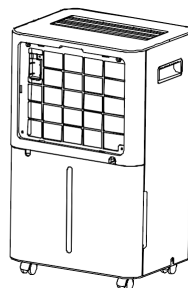
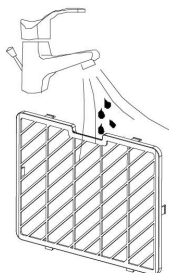
6.2.1. CZYSZCZENIE OBUDOWY

- Obudowę urządzenia należy czyścić lekko zwilżoną ściereczką, a następnie przetrzeć za pomocą suchej ściereczki.
- Nigdy nie myć urządzenia wodą.
- Nigdy nie używać rozpuszczalników, takich jak benzyna lub alkohol, do czyszczenia urządzenia.
- Nigdy nie spryskiwać urządzenia środkiem owadobójczym.

6.2.2. CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA

Filtr powietrza, umieszczony z tyłu urządzenia, pomaga usuwać cząsteczki kurzu z powietrza. Brudny filtr powietrza, zablokowany przez cząsteczki kurzu, może ograniczyć wydajność osuszacza. W celu osiągnięcia optymalnych wyników zalecamy czyszczenie filtra powietrza raz na 2 tygodnie.

1. Należy delikatnie wyciągnąć filtr z tylnej pokrywy.
- 
2. Należy użyć odkurzacza, aby delikatnie usunąć kurz z powierzchni. Jeśli filtr jest bardzo brudny, należy umyć go wodą i łagodnym detergentem, a po umyciu dokładnie wysuszyć.
 3. Ponownie zainstalować filtr.



Ostrożnie!

Urządzenie nie powinno pracować bez filtra powietrza, ponieważ kurz i kłaczkę zablokują urządzenie, zmniejszając wydajność produktu.

6.3. PRZECHOWYWANIE

1. Wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
2. Opróżnić zbiornik na wodę i pozostawić go do wyschnięcia.
3. Należy wyczyścić filtr i pozostawić go do całkowitego wyschnięcia w zacienionym miejscu.
4. Przewód zasilający należy przechowywać w zbiorniku na wodę.

5. Ponownie zainstalować filtr.
6. Przechowywać urządzenie w pozycji pionowej.
7. Urządzenie należy przechowywać w wentylowanym, suchym, niekorozyjnym i bezpiecznym miejscu w pomieszczeniu.

Uwagi:

Aby zapobiec uszkodzeniom podzespołów i rozwojowi pleśni, należy upewnić się, że parownik jest całkowicie suchy przed przechowywaniem urządzenia. Aby osuszyć parownik, należy odłączyć urządzenie od zasilania, a następnie umieścić je w suchym, otwartym pomieszczeniu na kilka dni. Alternatywnie można ustawić wilgotność o co najmniej 5% wyższą niż wilgotność otoczenia, aby wymusić na wentylatorze osuszenie parownika przez kilka godzin.

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Sugerowane rozwiązanie
Urządzenie nie działa	Brak zasilania	Należy podłączyć do działającego gniazdka i włączyć zasilanie
	Wskaźnik pełnego zbiornika miga	Należy opróżnić zbiornik na wodę i prawidłowo go zainstalować
	Temperatura w pomieszczeniu poniżej 5°C lub powyżej 35°C	Urządzenie jest w trybie autoochrony i nie może pracować w tej temperaturze
Nieprawidłowe działanie	Czy filtr jest zatkany?	Należy wyczyścić filtr zgodnie ze szczegółami w sekcji "CZYSZCZENIE FILTRA POWIETRZA"
	Czy kanał wlotowy lub wylotowy jest zablokowany?	Należy usunąć przeszkodę z wlotu lub wylotu powietrza
Brak pobierania powietrza	Czy filtr jest zatkany?	Umyć filtr
Głośny hałas podczas pracy	Czy urządzenie jest umieszczone na płaskiej powierzchni?	Umieścić urządzenie na płaskiej powierzchni
	Czy filtr jest zatkany?	Umyć filtr

7.1. KODY BŁĘDÓW

Ten osuszacz jest wyposażony w system autodiagnostyki, który identyfikuje typowe problemy i wyświetla kody błędów, aby pomóc w zrozumieniu jego stanu operacyjnego.

Kod	Znaczenie	Sugerowane rozwiązanie
E2	Błąd czujnika temperatury i wilgotności otoczenia	Wymienić czujnik
FL	Ochrona przed przepełnieniem zbiornika	Opróżnić pojemnik na wodę

Uwaga: Jeśli wilgotność otoczenia jest zbyt niska lub temperatura otoczenia jest poza dopuszczalnym zakresem, urządzenie może nie wyświetlać kodu błędu, ale nadal może działać nieprawidłowo.

7.2. TEMPERATURA PRACY

Osuszacz działa skutecznie w zakresie temperatur od 5°C do 35°C. Jeśli temperatura otoczenia spadnie poniżej 5°C lub przekroczy 35°C, osuszacz automatycznie się zatrzyma. Sprężarka będzie automatycznie odszraniała się w określonych odstępach czasu. Podczas odszraniania sprężarka zatrzyma się, a wentylator będzie kontynuował pracę.

A TARTALOM ÁTTEKINTÉSE:

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	60. o.
2. MŰSZAKI ADATOK	64. o.
3. A TERMÉK LEÍRÁSA	64. o.
4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT	64. o.
5. HASZNÁLAT	65. o.
6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS	67. o.
7. HIBAELHÁRÍTÁS	70. o.

HU

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

A termék használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg a használati útmutatót későbbi használatra.

1.1. A BIZTONSÁG ÉRDEKÉBEN MINDEN ESETBEN BE KELL TARTANI AZ ALÁBBI AKAT

1. A készüléket szakemberek vagy képzett felhasználók üzletekben, a könnyűiparban és gazdaságokban, illetve nem hozzáértő személyek kereskedelmi célra használhatják.
2. A készüléket nyolc évesnél idősebb gyerekek, korlátozott fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű személyek, valamint megfelelő tudással vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, de kizárólag felügyelet mellett, illetve abban az esetben, ha a készülék biztonságos kezeléséről tájékoztatást kaptak, és tisztában vannak az ahhoz kapcsolódó kockázatokkal. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és felhasználói karbantartását gyerekek felügyelet nélkül nem végezhetik.
3. A készülék kizárólag R-290 (propán) gázzal, mint megfelelő hűtőközeggel való használatra készült.
4. A hűtőközeg zárt hűtőkörben található a készülékben. A készülék szervizelését kizárólag szakképzett szerelő végezheti.
5. Ne engedje a hűtőközeget a légkörbe.
6. Az R-290 (propán) gyúlékony, és a levegőnél nehezebb anyag.
7. Először az alacsony területeken gyűlik össze, de a ventilátorok képesek keringetni.

8. Ha egy helyiségben propángáz van jelen, vagy jelenléte gyanítható, ne engedje, hogy képzetlen személyek kíséreljék meg megkeresni ennek okát.
9. A készülékben használt propángáznak nincs szaga.
10. Ha nem érzékel szagot, az nem jelenti azt, hogy nem távozott gáz a készülékből.
11. Szivárgás észlelése esetén azonnal távozzon mindenki a helyiségből, szellőztessék ki a helyiséget, és értesítsék a helyi tűzoltóságot, hogy propángázszivárgás történt.
12. Ne engedjen vissza senkit a helyiségbe, amíg szakképzett szerelő nem vizsgálta meg a helyzetet, és nem engedélyezi a helyiségbe való visszatérést.
13. A készülék belsejében vagy közelében nyílt láng, cigaretta vagy más lehetséges gyújtóforrás használata tilos.
14. A készülék alkatrészei propánhoz készültek, nem gyúlékonyak és szikramentesek. Az alkatrészek csak azonos pótalkatrészekre cserélhetők.

A FIGYELMEZTETÉS BE NEM TARTÁSA ROBBANÁST, HALÁLT, SÉRÜLÉST ÉS ANYAGI KÁRT OKOZHAT!

1.2. BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELMEZTETÉS – Az égés, tűz, áramütés, személyi sérülés vagy vagyoni kár veszélyének csökkentése érdekében:

15. Az áramütés elkerülése érdekében a sérült hálózati kábelt csak a gyártóval, illetve a gyártó hivatalos szervizében (vagy megfelelően képzett szakemberrel) szabad kicseréltetni.
16. Karbantartás közben le kell választani az elektromos hálózatról a készüléket.
17. A készüléket mindig az adattábláján feltüntetett feszültségű, frekvenciájú és teljesítményű áramforrásról üzemeltesse.
18. Mindig földelt hálózati aljzatot használjon.
19. Tisztításkor, vagy ha a készülék használaton kívül van, mindig húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatról.
20. Ne használja nedves kézzel a készüléket. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülékre.
21. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba, illetve ügyeljen arra, hogy ne érje eső vagy nedvesség a készüléket.
22. Ne hagyja felügyelet nélkül a működő készüléket. Ne döntse meg vagy fordítsa fel a készüléket.

23. Működés közben ne húzza ki a készülék csatlakozódugaszát a hálózati aljzatból.
24. Ne a tápkábelt fogva húzza ki a dugaszt a hálózati aljzatból.
25. Ne használjon hosszabbítókábelt vagy csatlakozóadaptert a készülékkel.
26. Ne helyezzen semmilyen tárgyat a készülékre.
27. Ne másszon fel és ne üljön rá a készülékre.
28. Ne helyezze be az ujját vagy egyéb tárgyat a levegőkimeneti nyílásba.
29. Ne érintse meg a készülék levegőbemenetét vagy alumínium lamelláit.
30. Ne használja a készüléket, ha a terméket leejtették, sérült vagy meghibásodás jeleit mutatja.
31. Ne tisztítsa a készüléket vegyszerekkel.
32. Ügyeljen arra, hogy a készülék távol legyen a tűztől, illetve a gyúlékony és robbanásveszélyes tárgyaktól.
33. A készüléket a nemzeti vezetékezési előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
34. Ne használjon a gyártó által ajánlottól eltérő módszereket a leolvasztási folyamat felgyorsításához vagy a tisztításhoz.
35. A készüléket olyan helyiségben kell elhelyezni, amelyben nincsenek folyamatosan üzemelő gyújtóforrások (pl. nyílt láng, működésben lévő gázkészülékek, működésben lévő elektromos fűtőberendezések).
36. A készüléket úgy kell tárolni, hogy a mechanikai sérülések bekövetkezése elkerülhető legyen.
37. Ne szerelje szét, és ne égesse el, akkor sem, ha már nem használja.
38. Ügyeljen rá, hogy a hűtőközegeknek szaga lehet.
39. A csővezetékeket óvni kell a fizikai károsodástól, és a készülék nem helyezhető el szellőzés nélküli helyiségben, amennyiben a helyiség területe kisebb, mint 4 m².
40. A nemzeti gázszabályozás előírásait be kell tartani.
41. A szükséges szellőzőnyílásokat tartsa szabadon.
42. A készüléket olyan jól szellőző helyiségben kell tárolni, ahol a helyiség mérete megfelel a működtetéshez szükséges helyiség méretének.

 Minden olyan személynek, aki hűtőközegkörön dolgozik, vagy megbontja a hűtőközegkört, az iparágban akkreditált értékelő hatóság által kiállított, aktuálisan érvényes tanúsítvánnyal kell rendelkeznie, amely az iparági, elismert értékelési specifikációnak megfelelően igazolja a hűtőközegek biztonságos kezelésére való alkalmasságát.

 A szervizelés csak a berendezés gyártója által ajánlott módon végezhető. A más szakképzett személy közreműködését igénylő karbantartást és javítást a gyúlékony hűtőközegek kezelésében jártas személy felügyelete mellett kell elvégezni.

 A készülék jelölése (áthúzott szemeteskuca szimbólum) megfelel a „Használt elektromos és elektronikus berendezésekről” szóló 2012/19/EU európai irányelvnek.

 Ez a jelölés azt jelenti, hogy a berendezés nem dobható más háztartási hulladék közé a hasznos élettartamának végén. A felhasználó köteles átadni a használt elektromos és elektronikus berendezéseket begyűjtésévégező hulladékkezelőnek. A hulladékkezelők, beleértve a helyi gyűjtőpontokat, üzleteket és helyi hatóságokat, megfelelő rendszer hoznak létre a berendezések begyűjtésére. A használt elektromos és elektronikus berendezések megfelelő gyűjtése segít elkerülni az emberi egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatásokat, amelyek a veszélyes összetevők jelenlétéből, valamint a berendezések nem megfelelő tárolásából és kezeléséből erednek.

HU



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a készülék gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Ha a hűtőközeg szivárog, és külső gyújtóforrásnak van kitéve, tűzveszély áll fenn.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy figyelmesen el kell olvasni a kezelési útmutatót.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy a berendezés telepítését és karbantartását szakembernek kell végeznie a telepítési útmutató alapján.



Ez a jelzés azt mutatja, hogy az információk a használati útmutatóban vagy a telepítési útmutatóban rendelkezésre állnak.

2. MŰSZAKI ADATOK

Modell	600192549
Tápellátás	220-240 V~, 50 Hz
Névleges bemeneti teljesítmény	330 W (30 °C, 80% RH)
Páramentesítési kapacitás	10 l/nap (27 °C, 60% RH) vagy 20 l/nap (30 °C, 80% RH)
Zajkibocsátás	≤ 41 dB(A)
Víztartály térfogata	4 liter
Hűtőközeg/töltet	R290/54 g
Maximális levegőbementi/-kimeneti oldali üzemi nyomás	0,7 MPa/3,2 MPa
Maximális magas/alacsony nyomás	3,2 MPa
Hőcserélő maximálisan megengedett nyomása	3,2 MPa
Minimális helyiségméret (alapterület)	4 m ²
Nettó tömeg	13 kg

3. A TERMÉK LEÍRÁSA

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Kezelőpanel | 7. Hordozófogantyú |
| 2. LED-kijelző | 8. Hátsó burkolat |
| 3. 3 színű jelzőfény | 9. Levegőbemeneti nyílás szűrővel |
| 4. Elülső burkolat | 10. Nyílás folyamatos vízleeresztéshez |
| 5. Görgők | 11. Víztartály |
| 6. Levegőkivezető nyílás | 12. Vízsint-kémlelőablak |

4. AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

4.1. TELEPÍTÉSI HELY KIVÁLASZTÁSA

- **FIGYELMEZTETÉS!** Ne telepítse az egységet olyan helyre, ahol gyúlékony gázok szivároghatnak.
- 4 m²-nél nagyobb alapterületű helyiségbe telepítse a készüléket.
- Helyezze szilárd, vízszintes felületre a készüléket, és a megfelelő légáramlás biztosításához hagyjon legalább 20 cm szabad teret a készülék körül minden oldalon.
- Soha ne telepítse az egységet olyan helyre, ahol:
 - hőforrások, például radiátorok, fűtőtestek, kályhák vagy más készülékek találhatók, amelyek hőt termelnek.
 - fennáll az olaj vagy a víz kifolyásának veszélye
 - közvetlen napfénynek van kitéve
 - mechanikus rázkódásnak vagy ütésnek van kitéve
 - jelentős mennyiségű pornak van kitéve
 - nincs szellőzés, például szekrényben vagy könyvespolcban
 - egyenetlen a felület

Megjegyzés: A gyártó más megfelelő példával is szolgálhat, vagy további információkat adhat a hűtőközeg szagával kapcsolatban.

4.2. A KÉSZÜLÉK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATA

1. 5 °C és 35 °C közötti környezeti hőmérséklet-tartományban működtesse a készüléket.
2. Ne használja kültéren. A párátlantító kizárólag beltéri és háztartási használatra készült.
3. Ne használja a készüléket falak, függönyök vagy egyéb olyan tárgyak közelében, amelyek elzárhatják a készülék levegőbemeneti és -kimeneti nyílásait.
4. Tartsa a levegőbemeneti és -kimeneti nyílásokat akadályoktól mentesen.
5. A készülék elindítása előtt állítsa lefelé a légterelőt.
6. Ha a készülék 45°-nál nagyobb szögben volt megdőntve, legalább 24 órára állítsa függőleges helyzetbe a készüléket a bekapcsolás előtt.
7. Az energiatakarékosság érdekében tartsa zárva az ajtókat és az ablakokat.
8. Ne használja vagy tárolja a készüléket közvetlenül a napon, vagy esőnek kitett helyen.
9. Normális jelenség, ha a készülék levegőkimenete meleg napokon való folyamatos működés után tapintásra meleg.
10. A készülék mozgatása előtt ürítse ki a víztartályt.
11. Ellenőrizze a víztartály megfelelő behelyezését, mert nem jól behelyezett tartállyal nem működik megfelelően a készülék.
12. A párátlantító az utolsó használatokor kiválasztott üzemmódban kezdi meg a működést.
13. A párátlantító akkor kezdi meg a páramentesítést, ha a helyiség páratartalma a kiválasztott páratartalomnál 3%-kal magasabb.
14. A kompresszor 3 perces védőkésleltetéssel működik. Várjon 3 percet, amíg a párátlantító folytatja a páramentesítést.

5. HASZNÁLAT

5.1. KEZELŐPANEL

A kezelőpanel a készülék tetején található.

Gombok		Funkció
 POWER	Bekapcsológomb	A készülék be- és kikapcsolásához nyomja meg a gombot.
 MODE	Üzemmód gomb	Nyomja meg a gombot a különböző üzemmódok közötti váltáshoz. Hosszan nyomja a gombot 3 másodpercig a szundi üzemmód bekapcsolásához.
 HUMIDITY	Páratartalom gomb	Nyomja meg a páratartalom (30%-80%) vagy az időzítő (1-24 óra) beállításához.
 SPEED	Ventilátor sebessége	Nyomja meg a ventilátorsebesség magas és alacsony fokozata közötti váltáshoz. A megfelelő jelzőfény kigyullad.
 TIMER	Időzítőgomb	Nyomja meg az időzítő beállításához vagy törléséhez.
 LOCK	Gyerekzár	Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot a gyerekzár funkció be- vagy kikapcsolásához.

5.2. JELZŐFÉNYEK

A kiválasztott funkció vagy állapot jelzésére a LED-kijelző jelzőfényei világítanak.

Jelzőfények	Funkció
	Akkor világít, ha az alacsony fokozat van kiválasztva.
	Akkor világít, ha a magas fokozat van kiválasztva.
	Akkor világít, ha az alvó üzemmód van kiválasztva.
	Akkor világít, ha az automatikus üzemmód van kiválasztva.
	Akkor világít, ha a folyamatos üzemmód van kiválasztva.
	Akkor világít, ha be van állítva az időzítő.
	Akkor világít, ha be kapcsolva a gyerekzár.
	A digitális kijelző az aktuális környezeti páratartalmat mutatja.

HU

5.3. BE-/KIKAPCSOLÁS

1. Csatlakoztassa az egységet egy annak megfelelő hálózati aljzathoz.
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  bekapcsológombot. A 3 színű jelzőfény kigyullad, és a párátlanító az alapbeállítás szerint kezd el működni: magas ventilátorsebességgel és 50%-os páratartalom-beállítással.
3. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot. A jelzőfények kialszanak, és a kompresszor azonnal leáll. A kikapcsolás előtt a ventilátor még további 30 másodpercig működik.
4. A készülék teljes kikapcsolásához húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzathoz.

5.4. ÜZEMMÓD

A készülék 3 üzemmódban működhet: automatikus, folyamatos és alvó üzemmód.

- Az automatikus és a folyamatos üzemmód közötti váltáshoz nyomja meg a  Üzemmód gombot. A megfelelő jelzőfény kigyullad.
- Az alvó üzemmód kiválasztásához nyomja meg és tartsa lenyomva a  gombot.

5.4.1. AUTOMATIKUS ÜZEMMÓD

- Amikor a környezeti páratartalom 3%-kal magasabb, mint a beállított érték, a ventilátor és a kompresszor megkezdik a működést.
- Amikor a környezeti páratartalom 3%-kal alacsonyabb, mint a beállított érték, a kompresszor azonnal leáll, majd 30 másodperces késleltetéssel a ventilátor is leáll.
- Automatikus üzemmódban a ventilátorsebesség és a páratartalom is beállítható. A páratartalom beállítása után a kijelző ismét az aktuális környezeti páratartalmat jeleníti meg.

5.4.2. FOLYAMATOS ÜZEMMÓD

Folyamatos üzemmódban a készülék a környezeti páratartalomtól függetlenül folyamatosan működik. A ventilátorsebesség állítható, de a páratartalom-beállítást nem lehet módosítani.

5.4.3. ALVÓ ÜZEMMÓD

- Alvó üzemmódban, ha 10 másodpercig nem történik művelet, az alvó üzemmód jelzőfénye folyamatosan elhalványul, illetve az összes többi jelzőfény és a digitális kijelző kikapcsol.
- A kijelző normál állapotának visszaállításához nyomja meg bármelyik gombot.
- A többi funkció ugyanaz, mint az automatikus üzemmódban.
- Alvó üzemmódban a hibakódok nem jelennek meg; a ventilátorsebesség és a páratartalom is beállítható.
- Ha a víztartály megtelik alvó üzemmódban, a készülék nem figyelmeztet, de a digitális kijelzőn a villogó „FL” jelzés jelenik meg, hogy emlékeztesse a víztartály kiürítésére.

5.5. A PÁRATARTALOM BEÁLLÍTÁSA

- A páratartalom-beállítás módba való belépéshez nyomja meg a Páratartalom gombot. A digitális kijelző villog, jelezve a kívánt páratartalmat.
- Közben a számok villognak, nyomja meg ismét a gombot a kívánt páratartalom-érték (30%-80%) beállításához. A gomb minden egyes megnyomása 5%-kal növeli meg az értéket.

5.6. AZ IDŐZÍTŐ BEÁLLÍTÁSA

Az időzítő (1-24 óra) beállításához vagy törléséhez nyomja meg a Időzítőgombot.

- Az időzítő beállítási módba való belépéshez működés közben nyomja meg a gombot. A digitális kijelző villog, jelezve az időzítő időtartamát. Amikor a számok villognak, nyomja meg a gombot az idő (0-24 óra) beállításához. A gomb minden egyes megnyomása 1 órával növeli meg a beállítást.
- Az időzítő beállítása után nyomja meg a gombot, a digitális kijelző villogni kezd, és megjelenik a hátralévő idő. Az időzítő törléséhez nyomja meg ismét a gombot, amikor a számok villognak.

5.7. A VÍZTARTÁLY MEGTELT FIGYELMEZTETÉS

Amikor a tartály 5 másodperce tele van, figyelmeztetés lép működésbe. A digitális kijelzőn a villogó „FL” jelzés látható, és 5 hangjelzést ad a készülék.

5.8. 3 SZÍNŰ JELZŐFÉNY

A készülék indításakor a 3 színű jelzőfény jelzi az aktuális páratartalmat, ahogy ez az alábbi táblázatban látható.

A fény színe	Információ
Kék	Környezeti páratartalom $\leq 45\%$
Zöld	$45\% < \text{Környezeti páratartalom} < 65\%$
Piros	Környezeti páratartalom $\geq 65\%$ (hiba esetén is piros színnel világít)

6. KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

6.1. A VÍZ LEERESZTÉSE

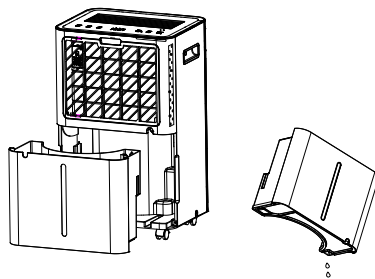
A páratlanító vizet von ki a levegőből, és ezt összegyűjti a víztartályban. A túlfolyás elkerülése érdekében a vizet vagy kézzel kell kiönteni, amikor megtelik a tartály, vagy folyamatosan, egy leeresztő tömlő csatlakoztatásával lehet elvezetni.

6.1.1. A VÍZTARTÁLY MANUÁLIS KIÜRÍTÉSE

Amikor a víztartály megtelik, a készülék 5 hangjelzést ad, és a digitális kijelzőn a villogó „FL” jelzés látható. A páratlanító működése ilyen esetben automatikusan leáll.

A víztartály kiürítése:

1. A készülék kikapcsolásához nyomja meg a POWER gombot.
2. Óvatosan húzza ki a víztartályt, és csúsztassa ki a páratlanítóból.
3. Öntse ki a tartályban lévő összes vizet egy megfelelő helyre.
4. Tisztítsa meg a tartály belsejét és külsejét.
5. Óvatosan tolja vissza a víztartályt a készülékbe.
6. A működés folytatásához nyomja meg ismét a POWER gombot. (Megjegyzés: Ha a teletartály-jelzőfény nem alszik el, ellenőrizze, hogy az úszó megfelelően van-e elhelyezve.)



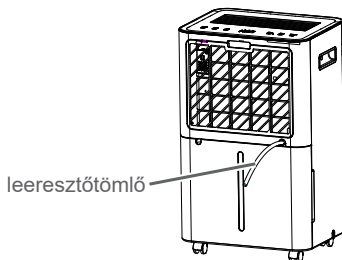
Megjegyzések:

- Ne vegye ki a mágneseket és a műanyag szegecsket a tartályból. Ellenkező esetben a készülék nem áll le automatikusan, amikor megtelik a víztartály, ami a padlót károsító túlfolyást okozhat.
- Ellenőrizze a víztartály megfelelő behelyezését.
- A penész és baktériumok elszaporodásának megakadályozása érdekében hetente tisztítsa meg a víztartályt tiszta vízzel. A tisztítás során kerülje a durva vagy csiszoló hatású tisztítószeret, vegyszert vagy súrolószivacsok használatát, mivel ezek károsíthatják a tartályt és szivárgást okozhatnak.
- Az eredeti helyére helyezze be a víztartályt. Ellenkező esetben a teletartály-jelzőfény továbbra is pirosan világít, és nem indul újra a készülék.

6.1.2. FOLYAMATOS VÍZELVEZETÉS

Folyamatos vízelvezetéshez vagy felügyelet nélküli páramentesítéshez az alábbi lépéseknek megfelelően csatlakoztassa a mellékelt leeresztőtömlőt a készülékhez. Így a kondenzvíz automatikusan kiürül egy tartályba vagy a lefolyóba.

1. A készüléket sík, stabil felületre helyezze el.
2. Kapcsolja ki az egységet.
3. Húzza ki a dugót a leeresztőnyílásból, és tárolja biztonságos helyen.
4. Csatlakoztassa a leeresztőtömlőt a készülék leeresztőnyílásához, és ügyeljen arra, hogy ne legyen megtörve vagy eltömődve.
5. Helyezze a tömlő másik végét egy lefolyó vagy tartály fölé, biztosítva a víz szabad kifolyását.



Figyelmeztetések:

- Ne mérítse a vízbe a tömlő végét, mivel ez a tömlőben „légzárát” okozhat, és akadályozhatja a leeresztés folyamatát.
- Ne zárja le a lefolyó vagy a leeresztőtömlő végét, mert a kondenzvíz a víztartályba folyik.
- A leeresztőtömlőt ne hajlítsa meg. A leeresztőtömlőnek a készülék leeresztőnyílásánál alacsonyabban kell lennie.
- A leeresztőtömlőt megfelelően kell csatlakoztatni a készülék leeresztőnyílásához.

A víz kiömlésének elkerülése érdekében

Mivel a kondenzvízleeresztő tálcá erős negatív nyomást hoz létre, döntse a leeresztőtömlőt lefelé, a padló felé. A döntés szöge ne haladja meg a 20 fokot.

Emellett egyenesítse ki a tömlőt, hogy ne legyen olyan szakasz a tömlőben, ahol összegyűlhet a víz.

6.2. TISZTÍTÁS



Figyelem!

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból.

A készülék tisztításához ne használjon maró hatású mosószert, drótkéfét, súroló hatású tisztítószeret, éles tárgyakat vagy fémot.

6.2.1. A BURKOLAT TISZTÍTÁSA

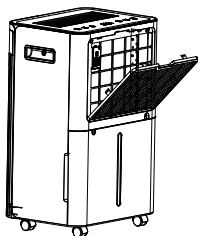
- A készülékházat nedves ruhával tisztítsa, majd száraz ruhával törölje szárazra.
- Soha ne mossa vízzel a készüléket.
- Soha ne használjon oldószereket, például benzint vagy alkoholt a készülék tisztításához.
- Soha ne permetezze a készüléket rovarölőszerral.

6.2.2. A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA

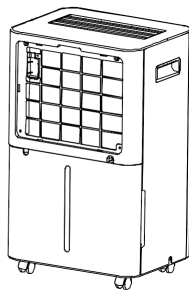
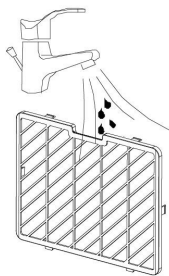
A készülék hátoldalán található légszűrő segít eltávolítani a porszemcséket a levegőből.

A szennyezett vagy eltömődött légszűrő csökkentheti a páratlanító hatékonyságát. Az optimális teljesítmény érdekében javasoljuk, hogy a légszűrőt 2 hetente egyszer tisztítsa meg.

1. Óvatosan húzza ki a szűrőt a hátsó burkolatból.



2. Használjon porszívót, hogy óvatosan felszívja a szűrő felületén található port. Ha a szűrő nagyon szennyezett, tisztítsa meg vízzel és enyhe tisztítószerrel, majd alaposan szárítsa meg.
3. Helyezze vissza a szűrőt.



Vigyázat!

Ne használja az egységet beszerelt szűrő nélkül, mert a szennyeződés és a szősz eltömíti a szűrőt, és csökkenti a teljesítményét.

6.3. TÁROLÁS

1. Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket.
2. Üritse ki a víztartályt, és hagyja megszáradni.
3. Tisztítsa meg a szűrőt, és árnyékos helyen hagyja megszáradni.
4. Tárolja a tápkábelt a víztartályban.
5. Helyezze vissza a szűrőt.
6. Tárolja függőleges helyzetben a készüléket.
7. Jól szellőző, száraz, nem korrozív és biztonságos beltéri helyiségben tárolja a készüléket.

Megjegyzések:

Az alkatrészek károsodása és a penészképződés megakadályozása érdekében a tárolás előtt teljesen szárítsa meg a párologtatót. Az párologtató megszáritásához húzza ki a csatlakozódugaszt a hálózati aljzatból, majd tárolja néhány napig száraz, nyitott helyen. A másik megoldás, ha beállítja a páratartalmat legalább 5%-kal magasabbra, mint a környezeti páratartalom, és a ventilátor néhány óra alatt megszáritja a párologtatót.

7. HIBAEELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Javasolt megoldás
A készülék nem működik.	Nincs áramellátás.	Csatlakoztassa egy működő aljzathoz, és kapcsolja be az áramellátást
	A teletartály-jelzőfény villog	Üritse ki a víztartályt, és helyezze vissza, vagy helyezze be megfelelően
	A helyiség hőmérséklete 5 °C-nál alacsonyabb vagy 35 °C-nál magasabb	A készülék működésvédelmi módban van, és adott hőmérsékleten nem képes működni
Gyenge működés	Eltömődött a szűrő?	Tisztítsa meg a szűrőt, lásd: "A LÉGSZŰRŐ TISZTÍTÁSA" szakasz
	Szabadok a levegőbemeneti és -kimeneti nyílások?	Távolítsa el az akadályt a levegőbemeneti vagy -kimeneti nyílástól
Nincs levegőbemenet	Eltömődött a szűrő?	Tisztítsa meg a szűrőt vízzel
Hangos zaj a működés során	Vízszintes felületen van elhelyezve a készülék?	Helyezze vízszintes felületre a készüléket
	Eltömődött a szűrő?	Tisztítsa meg a szűrőt vízzel

7.1. HIBAKÓDOK

A páratlanító öndiagnosztikai rendszerrel rendelkezik, amely azonosítja a gyakori problémákat, és a gyakori problémák megértését segítő hibakódokat jelenít meg.

Kód	Jelentés	Javasolt megoldás
E2	Környezeti hőmérséklet- és páratartalom-érzékelő hiba	Cserélje ki az érzékelőt
FL	Megtelt tartály elleni védelem	Azonnal ürítse ki a vizet a tartályból

Megjegyzés: Ha a környezeti páratartalom túlságosan alacsony, vagy a környezeti hőmérséklet az elfogadható tartományon kívül esik, előfordulhat, hogy a készülék nem jelenít meg hibakódot, de rendellenesen működhet.

7.2. ÜZEMI HŐMÉRSÉKLET

A páratlanító az 5 °C és 35 °C közötti hőmérséklet-tartományban működik hatékonyan. Ha a környezeti hőmérséklet 5 °C alá csökken vagy 35 °C fölé emelkedik, a páratlanító működése automatikusan leáll. A kompresszor bizonyos időközönként automatikusan leolvasztást végez. A leolvasztás során a kompresszor működése leáll, de a ventilátor folyamatosan működik.

CUPRINS:

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ	P. 71
2. SPECIFICAȚII TEHNICE	P. 75
3. DESCRIEREA PRODUSULUI	P. 75
4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE	P. 75
5. UTILIZARE	P. 76
6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE	P. 78
7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR	P. 81

1. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Înainte de a utiliza acest produs, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați manualul de utilizare pentru referințe ulterioare.

1.1. PENTRU SIGURANȚĂ, TREBUIE RESPECTATE ÎNTOTDEAUNA URMĂTOARELE

1. Acest aparat este destinat pentru a fi utilizat de către experți sau utilizatori instruiți în magazine, în industria ușoară și în ferme, sau pentru uz comercial de către nespecialiști.
2. Acest aparat poate fi utilizat de către copii cu vârsta de peste 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse ori lipsite de cunoștințe sau de experiență, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului în deplină siguranță și înțeleg pericolele la care se expun. Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea permisă pentru utilizator nu trebuie să fie efectuate de către copii decât sub supraveghere.
3. Unitatea este concepută exclusiv pentru utilizarea cu gaz R-290 (propan) ca agent frigorific desemnat.
4. Circuitul agentului frigorific este izolat. Numai un tehnician calificat are voie să încerce repararea acestuia!
5. Nu eliberați agentul frigorific în atmosferă.
6. R-290 (propan) este inflamabil și este mai greu decât aerul.
7. Acesta se acumulează mai întâi în zonele joase, însă poate fi pus în circulație cu ajutorul ventilatoarelor.
8. În cazul prezenței și chiar și numai dacă există suspiciuni privind prezența propanului, nu permiteți personalului necalificat să încerce să găsească cauza.

9. Propanul utilizat în unitate este inodor.
10. Absența mirosului nu indică absența unui gaz scurs.
11. Dacă se detectează o scurgere, evacuați imediat toate persoanele din magazin, aerisiți încăperea și contactați serviciul de pompieri local pentru a-i informa cu privire la o scurgere de propan.
12. Nu lăsați nicio persoană să revină în încăperea până când tehnicianul de service calificat nu sosește și până când acesta nu declară că revenirea în magazin este sigură.
13. Utilizarea flăcărilor deschise, a țiğărilor sau a altor posibile surse de aprindere înăuntrul sau în vecinătatea unităților nu este permisă.
14. Piese componente sunt proiectate pentru propan, nu favorizează aprinderea și nici producerea de scântei. Componentele trebuie înlocuite numai cu piese de schimb identice.

NERESPECTAREA ACESTUI AVERTISMENT AR PUTEA AVEA DREPT CONSECINȚĂ O EXPLOZIE, DECESUL, RĂNIREA ȘI DAUNE MATERIALE!

1.2. MĂSURI DE PRECAUȚIE OPERAȚIONALE

AVERTISMENT – pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare, rănire sau daune materiale:

15. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, agentul său de service sau persoane calificate în mod similar pentru a evita un eventual pericol.
16. Aparatul va fi deconectat de la sursa sa de alimentare în timpul întreținerii.
17. Operați unitatea întotdeauna de la o sursă de alimentare cu tensiune, frecvență și putere similare cu cele indicate pe plăcuța de identificare a produsului.
18. Utilizați întotdeauna o priză electrică legată la pământ.
19. Scoateți cablul de alimentare din priză când îl curățați sau când nu este în uz.
20. A nu se utiliza cu mâinile ude. Împiedicați pătrunderea apei în unitate.
21. Nu scufundați și nu expuneți unitatea ploii, umezelii sau altui lichid.
22. Nu lăsați unitatea nesupravegheată atunci când este în funcțiune. Nu înclinați și nu răsturnați unitatea.

23. A nu se scoate din priză când unitatea este în funcțiune.
24. A nu se scoate din priză trăgând de cablul de alimentare.
25. Nu utilizați un cablu prelungitor sau un adaptor.
26. Nu așezați obiecte pe unitate.
27. Nu vă urcați și nu vă așezați pe unitate.
28. Nu introduceți degetele sau obiecte în orificiul de aerisire.
29. Nu atingeți orificiul de admisie a aerului sau lamelele din aluminiu ale unității.
30. Nu utilizați unitatea dacă este scăpată pe jos, deteriorată sau prezintă semne de funcționare defectuoasă.
31. Nu curățați aparatul cu substanțe chimice.
32. Asigurați-vă că unitatea este departe de foc și de obiecte inflamabile sau explozive.
33. Unitatea trebuie instalată în conformitate cu reglementările naționale privind cablajul.
34. Nu utilizați alte mijloace pentru accelerarea procesului de dezghețare sau pentru curățare decât cele recomandate de producător.
35. Aparatul trebuie depozitat într-o încăpere în care nu există surse de aprindere care funcționează continuu (de exemplu: flăcări deschise, un aparat pe bază de gaz sau un încălzitor electric funcțional).
36. Aparatul trebuie depozitat astfel încât să se prevină apariția unor daune mecanice.
37. A nu se dezasambla sau arde nici măcar după utilizare.
38. Rețineți că este posibil ca agenții frigorifici să nu aibă miros.
39. Țevile trebuie protejate împotriva deteriorării fizice și nu trebuie instalate într-un spațiu neventilat dacă acesta este mai mic de 4 m².
40. Trebuie respectată conformitatea cu reglementările naționale privind gazele.
41. Păstrați toate deschiderile de ventilație necesare fără obstacole.
42. Aparatul trebuie să fie depozitat într-o zonă bine ventilată, unde dimensiunea camerei corespunde zonei de cameră specificate pentru funcționare.



Orice persoană implicată în lucrul la sau pătrunderea în circuitul agentului frigorific ar trebui să dețină un certificat valabil actual de la o autoritate de evaluare acreditată de către industrie,

care autorizează competența acestuia de a manipula agenți frigorifici în siguranță, în conformitate cu o specificație de evaluare recunoscută de industrie.



Repararea trebuie efectuată numai în conformitate cu recomandările producătorului echipamentului. Operațiunile de întreținere și reparare care necesită asistență din partea altor persoane calificate se efectuează sub supravegherea persoanei cu competențe în utilizarea agenților frigorifici inflamabili.



Marcajul acestui dispozitiv (simbolul unui coș de gunoi tăiat cu un X) este în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/UE privind „echipamentele electrice și electronice uzate”. Acest marcaj înseamnă că acest echipament nu poate fi eliminat împreună cu alte deșeuri menajere la

RO

sfârșitul duratei sale de viață utile. Utilizatorul are obligația de a-l livra operatorilor care colectează echipamentele electrice și electronice uzate. Operatorii care se ocupă de colectare, inclusiv punctele de colectare locale, magazinele și autoritățile locale, creează un sistem adecvat pentru colectarea echipamentelor. Colectarea adecvată a echipamentelor electrice și electronice uzate contribuie la evitarea efectelor nocive asupra sănătății umane și mediului, care rezultă din prezența componentelor periculoase, precum și din depozitarea și tratarea necorespunzătoare a acestor echipamente.



Acest simbol arată că acest aparat folosește un agent frigorific inflamabil. Dacă agentul frigorific este scurs și este expus la o sursă de aprindere externă, există riscul de incendiu.



Acest simbol arată că manualul de operare trebuie citit cu atenție.



Acest simbol arată că un personal de service ar trebui să manevreze acest echipament cu referire la manualul de instalare.



Acest simbol arată că informațiile sunt disponibile, cum ar fi manualul de operare sau manualul de instalare.

2. SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	600192549
Alimentare	220-240 V~, 50 Hz
Putere nominală de intrare	330 W (30 °C, 80% RH)
Capacitate de dezumidificare	10 l/zi (27 °C, 60% RH) sau 20 l/zi (30 °C, 80% RH)
Nivelul de zgomot	≤ 41 dB(A)
Capacitatea rezervorului de apă	4,0 l
Agent frigorific/sarcină	R290/54 g
Presiunea maximă de lucru pe partea de aspirație/evacuare	0,7 MPa/3,2 MPa
Presiune înaltă/joasă maximă	3,2 MPa
Presiune maximă admisă a schimbătorului de căldură	3,2 MPa
Dimensiunea minimă a încăperii (suprafața podelei)	4 m ²
Greutate netă	13 kg

RO

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

- | | |
|-----------------------------------|---|
| 1. Panou de control | 7. Mâner de transportare |
| 2. Afișajul LED | 8. Capac posterior |
| 3. Indicator luminos cu 3 culori | 9. Orificiu de admisie a aerului cu filtru |
| 4. Capac frontal | 10. Evacuare pentru scurgere continuă |
| 5. Rotile | 11. Rezervor de apă |
| 6. Orificiu de evacuare a aerului | 12. Fereastra de vizualizare a nivelului apei |

4. ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

4.1. SELECTAȚI O LOCAȚIE

- **AVERTIZARE!** Nu instalați unitatea într-un loc unde se pot produce scurgeri de gaze inflamabile.
- Instalați unitatea într-o încăpere cu o suprafață a podelei mai mare de 4 m².
- Așezați unitatea pe o suprafață plană fermă cu un spațiu liber de cel puțin 20 cm în jurul unității pentru a permite circulația corespunzătoare a aerului.
- Nu instalați niciodată unitatea acolo unde ar putea fi supusă la:
 - Surselor de căldură precum caloriferele, centralele termice și sobele care produc căldură.
 - Într-o zonă în care este posibilă împroșcarea cu ulei sau apă
 - Lumină directă a soarelui
 - Vibrații mecanice sau șoc
 - Praf în exces
 - Absența ventilației, de exemplu din cauza unui bufet sau a unui dulap cu cărți
 - Suprafață neuniformă

Notă: Producătorul poate furniza alte exemple adecvate sau poate oferi informații suplimentare despre mirosul agentului frigorific.

4.2. UTILIZAREA ÎN SIGURANȚĂ A DISPOZITIVULUI

1. Utilizați această unitate într-un interval de temperatură cuprins între 5 °C și 35 °C.
2. Nu îl utilizați în aer liber. Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării în interior.
3. Nu-l utilizați foarte aproape de pereți, perdele sau alte obiecte care pot bloca admisia și evacuarea aerului.
4. Mențineți orificiile de admisie și evacuare libere.
5. Ajustați deflectorul de vânt în sus înainte de pornire.
6. Dacă este înclinată la mai mult de 45°, lăsați unitatea în poziție verticală cel puțin 24 de ore înainte de pornire.
7. Țineți ușile și ferestrele închise pentru a economisi energie.
8. Nu utilizați sau depozitați unitatea expusă luminii directe a soarelui sau ploii.
9. Este normal ca evacuarea aerului să fie caldă la atingere după funcționarea continuă în zile fierbinți.
10. Goliți rezervorul de apă înainte de a muta aparatul.
11. Asigurați-vă că rezervorul de apă este montat corect, altfel unitatea nu va funcționa corect.
12. Dezumidificatorul începe să funcționeze în modul care a fost selectat în timpul ultimei sale utilizări.
13. Dezumidificatorul începe să deumidifice dacă umiditatea camerei este cu 3% mai mare decât nivelul de umiditate selectat.
14. Din motive de protecție, pornirea compresorului are o întârziere de 3 minute. Așteptați 3 minute pentru ca dezumidificatorul să reia dezumidificarea.

5. UTILIZARE

5.1. PANOU DE CONTROL

Panoul de control se află în partea superioară a unității.

Butoane		Funcție
 POWER	Butonul de pornire	Pentru a porni sau opri aparatul.
 MODE	Buton Mod	Apăsați-l pentru a comuta între diferitele moduri de lucru. Apăsați lung butonul de mod timp de 3 sec pentru a activa modul de somn.
 HUMIDITY	Buton umiditate	Apăsați-l pentru a seta nivelul de umiditate (30%-80%) sau temporizatorul (1-24 de ore)
 SPEED	Viteza ventilatorului	Apăsați pentru a comuta viteza ventilatorului între ridicată și redusă. Se va aprinde indicatorul corespunzător.
 TIMER	Buton cronometru	Apăsați-l pentru a seta sau anula temporizatorul.
 LOCK	Blocarea pentru copii	Apăsați și țineți apăsat pentru a activa/dezactiva funcția de blocare pentru copii.

5.2. INDICATORI

Indicatoarele afișajului LED vor ilumina pentru a indica o funcție sau o stare selectată.

Indicatori	Funcție
	Se aprinde când este selectată viteza redusă.
	Se aprinde când este selectată viteza ridicată.
	Se aprinde când este selectat modul de repaus.
	Se aprinde când este selectat modul automat.
	Se aprinde când este selectat modul continuu.
	Se aprinde când este setat temporizatorul.
	Se aprinde când blocarea pentru copii este activată.
	Afișajul digital indică umiditatea ambiantă curentă.

RO

5.3. PORNIREA/OPRIREA

1. Conectați unitatea la o priză electrică adecvată.
2. Apăsați întrerupătorul  pentru a porni unitatea. Indicatorul cu 3 culori va ilumina, iar dezumidificatorul va începe să funcționeze cu setările implicite: viteză ridicată a ventilatorului și un nivel de umiditate de 50%.
3. Pentru a opri unitatea, apăsați butonul . Indicatoarele luminoase se vor stinge, iar compresorul se va opri imediat. Ventilatorul va continua să funcționeze încă 30 de secunde înainte de a se opri.
4. Pentru a opri complet unitatea, deconectați cablul de alimentare de la priza electrică.

5.4. MOD DE LUCRU

Unitatea poate opera în 3 moduri: modul automat, modul continuu și modul de repaus.

- Apăsați butonul Mod  pentru a comuta între modul automat și modul continuu. Se va aprinde indicatorul corespunzător.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul  pentru a selecta modul de repaus.

5.4.1. MODUL AUTOMAT

- Atunci când unitatea ambiantă este cu 3% mai mare decât nivelul de umiditate setat, atât ventilatorul, cât și compresorul pornesc.
- Când umiditatea ambiantă este cu 3% mai mică decât nivelul de umiditate setat, compresorul se oprește imediat, iar ventilatorul se va opri după o întârziere de 30 de secunde.
- Atât viteza ventilatorului, cât și nivelul de umiditate pot fi reglate în modul automat. După setarea umidității, afișajul digital se va reaprinde pentru a indica umiditatea ambiantă curentă.

5.4.2. MODUL CONTINUU

În modul continuu, unitatea funcționează continuu, indiferent de umiditatea ambiantă. Viteza ventilatorului este reglabilă, însă setarea umidității nu poate fi ajustată.

5.4.3. MODUL DE REPAUS

- În modul de repaus, dacă nu se efectuează nicio operațiune timp de 10 secunde, indicatorul modului de repaus se va stinge treptat, iar toate celelalte indicatoare și afișajul digital se vor stinge.
- Apăsăți orice buton pentru a restabili afișajul normal.
- Alte funcții sunt similare cu cele din modul automat.
- În modul de repaus, codurile de eroare nu sunt afișate; atât viteza ventilatorului, cât și umiditatea sunt reglabile.
- Dacă rezervorul de apă se umple în modul de repaus, unitatea nu va emite nicio alarmă, însă afișajul digital va indica „FL” intermitent pentru a vă reaminti să goliți rezervorul de apă.

5.5. SETAREA UMIDITĂȚII

- Apăsăți butonul Umiditate  pentru a intra în modul de setare a umidității. Afișajul digital clipește pentru a indica nivelul de umiditate dorit.
- În timp ce numerele clipeșc, apăsăți  din nou pentru a seta nivelul de umiditate dorit de dvs. (30%-80%). Fiecare apăsare a butonului are ca efect creșterea valorii cu 5%.

5.6. SETAREA CRONOMETRULUI

Apăsăți butonul Temporizator  pentru a seta sau anula temporizatorul (1-24 de ore).

- Apăsăți butonul  pentru a intra în modul de setare a temporizatorului. Afișajul digital clipește pentru a indica durata temporizatorului. În timp ce numerele clipeșc, apăsăți butonul  pentru a regla timpul (0-24 de ore). La fiecare apăsare, se adaugă 1 oră.
- Atunci când temporizatorul este setat, apăsăți butonul  și afișajul digital clipește pentru a indica timpul rămas. Pentru a anula temporizatorul, apăsăți din nou butonul  în timp ce numerele clipeșc.

5.7. ALARMĂ DE REZERVOR DE APĂ PLIN

Când rezervorul este plin timp de 5 secunde, se declanșează alarma. Afișajul digital indică un „FL” intermitent și unitatea emite 5 semnale sonore.

5.8. INDICATOR LUMINOS CU 3 CULORI

La pornire, indicatorul luminos cu 3 culori oferă informații în timp real despre nivelul de umiditate ambiantă actual, potrivit detaliilor din tabelul de mai jos:

Culoarea luminii	Indicație
Albastră	Umiditate ambiantă $\leq 45\%$
Verde	$45\% < \text{Umiditate ambiantă} < 65\%$
Roșie	Umiditate ambiantă $\geq 65\%$ (de asemenea, se afișează în roșu în cazul unei defecțiuni)

6. ÎNTREȚINERE ȘI CURĂȚARE

6.1. EVACUAREA APEI

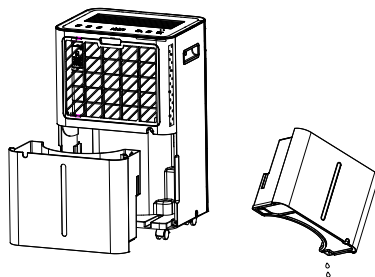
Dezumidificatorul extrage apa din aer și colectează apa în rezervorul său de apă. Pentru a evita ca apa să dea pe dinafară, aceasta trebuie scursă fie manual când rezervorul este plin, fie continuu prin racordarea unui furtun de scurgere.

6.1.1. DRENAREA MANUALĂ A APEI

Când rezervorul de apă este plin, unitatea emite 5 semnale sonore și afișajul indică un „FL” intermitent. Dezumidificatorul se va opri apoi automat.

Pentru a goli rezervorul de apă:

1. Apăsați POWER pentru a opri unitatea.
2. Trageți cu grijă de rezervorul de apă și glisați-l afară din dezumidificator.
3. Goliți toată apa din rezervor într-un loc de scurgere adecvat.
4. Curățați interiorul și exteriorul rezervorului.
5. Împingeți cu grijă rezervorul de apă înapoi în unitate.
6. Apăsați POWER pentru a relua funcționarea. (Notă: Dacă indicatorul de rezervor plin nu se stinge, asigurați-vă că flotorul este poziționat corespunzător.)



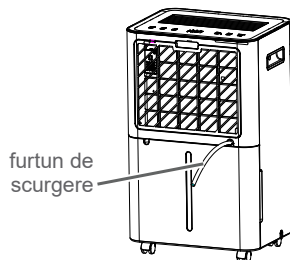
Note:

- Nu scoateți magnetii și niturile din plastic din rezervor. În caz contrar, unitatea nu va înceta să lucreze automat atunci când rezervorul de apă este plin, fiind posibil să dea pe dinafară și astfel să deterioreze podeaua.
- Asigurați-vă că rezervorul de apă este instalat corespunzător.
- Pentru a preveni dezvoltarea ciupercilor, a mușecailor și a bacteriilor, curățați rezervorul de apă în fiecare săptămână cu un apă limpede. Evitați detergenții caustici sau abrazivi, substanțele chimice sau bureții abrazivi pentru curățare, aceștia putând deteriora rezervorul și cauza scurgeri.
- Puneți rezervorul de apă la loc în poziția sa inițială. În caz contrar, indicatorul de rezervor plin poate rămâne roșu și aparatul nu va reporni.

6.1.2. DRENAREA CONTINUĂ

Pentru dezumidificarea continuă sau nesupravegheată, urmați pașii de mai jos pentru a racorda furtunul de scurgere furnizat la unitate. Aceasta permite scurgerea automată a apei în virtutea gravitației într-o găleată sau scurgere.

1. Așezați unitatea pe o suprafață plană stabilă.
2. Opiți unitatea.
3. Scoateți dopul din orificiul de scurgere și păstrați-l într-un loc sigur.
4. Racordați furtunul de scurgere la orificiul de scurgere de pe unitate, asigurându-vă că furtunul nu este îndoit sau înfundat.
5. Amplasați celălalt capăt al furtunului deasupra unei scurgeri sau a unei găleți, asigurându-vă că apa curge liber.



Măsuri de precauție:

- Nu scufundați capătul furtunului în apă, aceasta putând cauza un „blocaj de aer” în furtun și întrerupe procesul de scurgere.
- Nu blocați scurgerea sau furtunul de scurgere, întrucât apa de condens va curge în rezervorul de apă.
- Nu îndoiți furtunul de scurgere. Înălțimea furtunului de scurgere nu trebuie să fie mai mică decât cea a orificiului de scurgere.
- Furtunul de scurgere trebuie racordat ferm la orificiul de scurgere.

Pentru a evita scurgerea apei

Întrucât tava de scurgere a condensului generează presiune negativă puternică, înclinați furtunul de scurgere în jos către podea. Unghiul de înclinare trebuie să depășească 20 de grade. De asemenea, îndreptați furtunul pentru a elimina eventuale trape care ar putea cauza acumularea apei.

6.2. CURĂȚAREA



Atenție!

Înainte de curățare, opriți unitatea și scoateți ștecărul din priza de alimentare.

Nu utilizați detergenți corozivi, perii de sârmă, detergenți abrazivi, obiecte ascuțite sau de metal pentru a curăța aparatul.

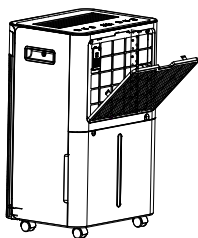
6.2.1. CURĂȚAREA CARCASEI

- Curățați carcasa aparatului cu o cârpă umedă și apoi uscați-o cu o cârpă uscată.
- Nu spălați niciodată aparatul cu apă.
- Nu utilizați niciodată solvenți precum carburanți și alcool pentru a curăța aparatul.
- Nu pulverizați niciodată aparatul cu insecticid.

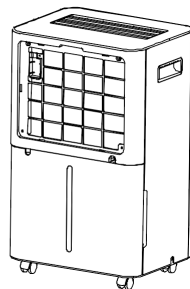
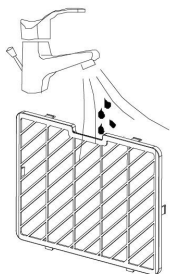
6.2.2. CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER

Filtrul de aer – aflat în spatele unității – vă ajută să îndepărtați particulele de praf din aer. Un filtru de aer murdar sau înfundat de particule de praf poate reduce eficiența dezumidicatorului. Pentru performanță optimă, vă recomandăm să curățați filtrul de aer o dată la fiecare 2 săptămâni.

1. Scoateți cu grijă filtrul din capacul posterior.



2. Folosiți un aspirator pentru a absorbi în mod delicat praful de pe suprafață. Dacă filtrul este foarte murdar, spălați-l cu apă și cu un detergent blând și uscați-l temeinic după spălare.
3. Reinstalați filtrul.



Atenție!

Nu utilizați unitatea fără filtrul de aer instalat, altfel murdăria și scamele vor intra în unitate și vor reduce performanța acesteia.

6.3. DEPOZITAREA

1. Opriți și deconectați unitatea.
2. Goliți rezervorul de apă și lăsați-l să se usuce.
3. Curățați filtrul și lăsați-l să se usuce complet într-o zonă umbră.
4. Depozitați cablul de alimentare în rezervorul de apă.
5. Reinstalați filtrul.
6. Depozitați unitatea în poziție verticală.
7. Depozitați unitatea într-un încăpere sigură, necorozivă, uscată și aerisită.

Note:

Pentru a preveni deteriorarea componentelor și a inhiba apariția mușcăiului, asigurați-vă că evaporatorul este complet uscat înainte de a depozita unitatea. Pentru a usca evaporatorul, deconectați unitatea și apoi amplasați-o într-o zonă deschisă și uscată timp de câteva zile. Alternativ, puteți seta umiditatea cu cel puțin 5% mai mare decât umiditatea ambiantă pentru a forța ventilatorul să usuce evaporatorul timp de câteva ore.

7. REMEDIEREA DEFECȚIUNILOR

Problemă	Cauza posibilă	Soluția propusă
Unitatea nu funcționează	Lipsa alimentării cu energie	Conectați la o priză funcțională și porniți alimentarea
	Indicatorul de rezervor plin clipește	Goliți rezervorul de apă și reinstalați-l sau re poziționați-l corect
	Temperatura camerei este sub 5 °C sau peste 35 °C	Unitatea se află în modul de autoprotejare și nu poate funcționa la această temperatură
Funcționare necorespunzătoare	Este filtrul înfundat?	Curățați filtrul conform informațiilor din secțiunea “CURĂȚAREA FILTRULUI DE AER”
	Este canalul de admisie sau canalul de evacuare blocat?	Remediați blocajul din admisia sau evacuarea aerului
Alimentare cu aer inexistentă	Este filtrul înfundat?	Spălați filtrul
Zgomot puternic în timpul funcționării	Este aparatul așezat pe o suprafață plană?	Așezați aparatul pe o suprafață plană
	Este filtrul înfundat?	Spălați filtrul

RO

7.1. CODURI DE EROARE

Acest dezumidificator este echipat cu un sistem de autodiagnosticare care identifică problemele comune și prezintă coduri de eroare pentru a vă ajuta să înțelegeți starea de funcționare.

Cod	Sens	Soluția propusă
E2	Eroare a senzorului de temperatură ambiantă și de umiditate	Înlocuiți senzorul
FL	Protecție în caz de rezervor plin	Goliți imediat apa din rezervor

Notă: Umiditatea ambiantă este prea scăzută sau temperatura ambiantă se situează în afara intervalului acceptabil, astfel că unitatea s-ar putea să nu afișeze un cod de eroare, însă este posibil să funcționeze în continuare anormal.

7.2. TEMPERATURA DE FUNCȚIONARE

Dezumidificatorul funcționează eficient în intervalul de temperatură 5 °C – 35 °C. Dacă temperatura ambiantă scade sub 5 °C sau depășește 35 °C, dezumidificatorul se va opri automat. Compresorul va dezgheța automat cu intermitențe. În timpul dezghețării, compresorul se va opri, în timp ce ventilatorul va continua să funcționeze.

СОДЕРЖАНИЕ:

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	С. 82
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 86
3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ	С. 87
4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ	С. 87
5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ	С. 88
6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА	С. 90
7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК	С. 93

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием этого изделия тщательно изучите настоящие инструкции и сохраните руководство пользователя, чтобы обращаться к нему при необходимости.

RU

1.1. В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ СЛЕДУЕТ ВСЕГДА СОБЛЮДАТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ

1. Данный прибор предназначен для использования опытными или обученными пользователями в магазинах, легкой промышленности и на фермах, а также для коммерческого использования непрофессионалами.
2. Прибор разрешается эксплуатировать детям от 8 лет и старше, лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, а также лицам, не обладающим достаточным опытом и знаниями, только под присмотром или после прохождения инструктажа о порядке безопасной эксплуатации прибора и сопутствующих рисках. Не позволяйте детям играть с прибором. Очистка и обслуживание прибора детьми допускаются только под надзором.
3. Прибор предназначен для использования исключительно с газом R-290 (пропан) в качестве хладагента.
4. Контур системы хладагента герметичен. Проводить ее обслуживание должен только квалифицированный специалист!
5. Не допускайте выбросов хладагента в атмосферу.
6. Газ R-290 (пропан) легко воспламеним и тяжелее воздуха.
7. Он скапливается сначала в низких местах, но может распространяться вентиляторами.

8. При наличии или даже подозрениях на наличие газообразного пропана в окружающем пространстве не позволяйте не прошедшему обучение персоналу пытаться найти причину.
9. Газообразный пропан, которым заправлен прибор, не имеет запаха.
10. Отсутствие запаха не означает, что утечка газа также отсутствует.
11. При обнаружении утечки немедленно эвакуируйте всех людей из помещения, проветрите помещение и обратитесь в местную пожарную службу, чтобы сообщить о произошедшей утечке пропана.
12. Не впускайте людей обратно в помещение до прибытия квалифицированного сервисного специалиста, который даст заключение, что возвращение в помещение безопасно.
13. Внутри или вблизи прибора запрещается использовать открытый огонь, сигареты или другие возможные источники воспламенения.
14. Компонентные части рассчитаны на использование пропана, не вызывают воспламенения и искрения. Компонентные части следует заменять только на идентичные ремонтные части.

**НЕСОБЛЮДЕНИЕ ДАННОГО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ
МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЗРЫВУ, СМЕРТИ, ТРАВМАМ И
МАТЕРИАЛЬНОМУ УЩЕРБУ!**

1.2. МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Чтобы снизить риск возникновения пожара, поражения электрическим током, получения травм или материального ущерба:

15. Если шнур питания поврежден, то во избежание опасности он должен быть заменен сотрудником производителя, представителем его официального сервисного центра или специалистом с аналогичной квалификацией.
16. Во время обслуживания прибор должен быть отключен от источника питания.
17. Всегда подключайте прибор к источнику питания, напряжение, частота и номинальная мощность которого совпадают с параметрами, указанными на заводской табличке.

18. Всегда используйте заземленную розетку электропитания.
19. Во время очистки или неиспользования прибора отключайте его шнур питания от сети.
20. Не используйте прибор, если у вас влажные руки. Не допускайте попадания воды на прибор.
21. Не погружайте прибор в воду, дождевую воду или другие жидкости, а также не подвергайте прибор их воздействию.
22. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. Не наклоняйте и не переворачивайте прибор.
23. Не отключайте прибор от сети во время эксплуатации.
24. Не извлекайте вилку из розетки, вытягивая ее за шнур питания.
25. Не используйте удлинитель или адаптерную вилку.
26. Не кладите никаких предметов в прибор.
27. Не взбирайтесь на прибор и не садитесь на него.
28. Не вставляйте пальцы или другие предметы в отверстие для выхода воздуха.
29. Не прикасайтесь к отверстию для входа воздуха или алюминиевым жалюзи прибора.
30. Не используйте прибор в случае его падения, повреждения или наличия у него признаков неисправности.
31. Не очищайте прибор с помощью химических веществ.
32. Убедитесь, что прибор находится на расстоянии от источников огня, легковоспламеняющихся или взрывоопасных предметов.
33. Прибор должен быть установлен в соответствии с государственными правилами устройства электроустановок.
34. Запрещено использовать средства для ускорения процесса размораживания или очистки, отличающиеся от рекомендуемых производителем.
35. Прибор следует хранить в помещении, не содержащем постоянно работающих источников воспламенения (например открытого огня, работающего газового прибора или работающего электрического нагревателя).
36. Устройство необходимо хранить таким образом, чтобы предотвратить его механическое повреждение.
37. Не прокалывайте и не сжигайте прибор даже после использования.
38. Помните, что хладагент может не иметь запаха.

39. Трубопровод следует защищать от физических повреждений и не устанавливать в непроветриваемом помещении, если площадь помещения менее 4 м².
40. Необходимо соблюдать национальное законодательство по использованию газа.
41. Не закрывать все необходимые вентиляционные отверстия.
42. Прибор следует хранить в хорошо проветриваемом помещении, размер которого должен соответствовать техническим требованиям к эксплуатации.



Любое лицо, осуществляющее работы с контуром хладагента или его вскрытие, должно иметь действительное удостоверение, выданное уполномоченным аттестационным органом в отрасли, которое подтверждает компетенцию такого лица по безопасной работе с хладагентами в соответствии с принятыми в промышленности требованиями к аттестации.



Сервисное обслуживание должно выполняться только в соответствии с рекомендациями производителя оборудования. Техническое обслуживание и ремонт, которые требуют помощи со стороны другого квалифицированного персонала, должны выполняться под руководством лица, компетентного в работе с легковоспламеняемыми хладагентами.



Маркировка устройства (символ перечеркнутой мусорной корзины) отвечает европейской директиве 2012/19/EU, относящейся к «лому электрического и электронного оборудования». Эта маркировка означает, что по окончании срока службы настоящее оборудование нельзя утилизировать вместе с другим бытовым мусором. Пользователь обязан доставить его операторам, отвечающим за сбор отходов электрического и электронного оборудования. Операторы по сбору, включая местные пункты сбора, торговые организации и органы местной власти, обеспечивают создание надлежащей системы сбора оборудования. Надлежащий сбор отходов электрического и электронного оборудования позволяет избежать ущерба для здоровья людей и окружающей среды, который возникает вследствие наличия опасных компонентов, а также в результате ненадлежащего хранения этого оборудования и нарушения правил обращения с ним.



Этот символ означает, что в данном приборе используется огнеопасный хладагент. В случае утечки хладагента и воздействия внешнего источника воспламенения существует риск пожара.



Этот символ означает, что необходимо внимательно прочитать инструкцию по эксплуатации.



Этот символ означает, что обслуживающий персонал должен обращаться с оборудованием в соответствии с руководством по монтажу.



Этот символ означает, что доступна такая информация, как инструкция по эксплуатации или руководство по монтажу.

RU

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	600192549
Источник питания	220–240 В~, 50 Гц
Номинальная входная мощность	330 Вт (30 °С, 80 % ОВ)
Производительность осушения	10 л/сут (27 °С, 60 % ОВ) или 20 л/сут (30 °С, 80 % ОВ)
Уровень шума	≤ 41 дБ(А)
Объем емкости для воды	4,0 л
Хладагент/заряд	R290/54 г
Максимальное рабочее давление на стороне всасывания/подачи	0,7/3,2 МПа
Максимальное/минимальное давление	3,2 МПа
Максимально допустимое давление в теплообменнике	3,2 МПа
Минимальная площадь помещения (площадь пола)	4 м ²
Масса нетто	13 кг

3. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Панель управления | 8. Задняя крышка |
| 2. Светодиодный дисплей | 9. Входное отверстие для воздуха с фильтром |
| 3. 3-цветный световой индикатор | 10. Отверстие для непрерывного слива |
| 4. Передняя крышка | 11. Емкость для воды |
| 5. Колеса | 12. Смотровое окно для контроля уровня воды |
| 6. Отверстие для выхода воздуха | |
| 7. Ручка для переноса | |

4. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

4.1. ВЫБОР МЕСТОПОЛОЖЕНИЯ

- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не устанавливайте прибор в зоне, где возможна утечка легковоспламеняющихся газов.
- Прибор должен устанавливаться, эксплуатироваться и храниться в помещении площадью не менее 4 м².
- Разместите прибор на ровной устойчивой поверхности, оставляя вокруг него свободное пространство не менее 20 см, чтобы обеспечить надлежащую циркуляцию воздуха.
- Ни при каких обстоятельствах не устанавливайте прибор там, где он может быть подвержен воздействию:
 - Источников тепла, таких как радиаторы, нагреватели, печи или другие устройства, вырабатывающие тепло
 - Брызг масла или воды
 - Прямого солнечного света
 - Механических вибраций и ударов
 - Чрезмерного количества пыли
 - Отсутствия вентиляции, например в шкафу или на стеллаже
 - Неровной поверхности

Примечание: Производитель может привести другие подходящие примеры или сообщить дополнительную информацию о запахе хладагента.

4.2. БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

1. Используйте данный прибор при диапазоне температуры окружающей среды от 5 до 35 °C.
2. Не используйте вне помещений. Данный увлажнитель воздуха предназначен для использования только в жилых помещениях.
3. Не используйте прибор в непосредственной близости от стен, занавесок или других предметов, которые могут закрыть отверстия для входа и выхода воздуха.
4. Следите за тем, чтобы отверстия для входа и выхода воздуха не заграждались препятствиями.
5. Перед запуском отрегулируйте положение дефлектора в направлении вверх.
6. Если угол наклона прибора превышает 45°, перед включением оставьте его в вертикальном положении не менее на 24 часа.
7. В целях энергосбережения не открывайте окна и двери.
8. Не эксплуатируйте и не храните прибор под прямым солнечным светом или под дождем.
9. После продолжительной работы в жаркие дни отверстие для выхода воздуха часто становится теплым на ощупь.
10. Перед перемещением прибора опустошите емкость для воды.
11. Убедитесь, что емкость для воды установлена верно, в противном случае прибор не будет работать должным образом.
12. Увлажнитель воздуха запускается в режиме, выбранном при последнем использовании прибора.

RU

13. Увлажнитель воздуха начинает осушение, если влажность в помещении на 3 % выше заданной.
14. Предусмотрена защитная 3-минутная задержка запуска компрессора. Подождите 3 минуты, пока увлажнитель воздуха возобновит осушение.

5. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Панель управления расположена в верхней части прибора.

Кнопки		Функции
 POWER	Кнопка питания	Нажмите, чтобы включить или выключить прибор.
 MODE	Кнопка режима	Нажмите для переключения между различными режимами работы. Нажмите кнопку выбора режима и удерживайте в течение 3 с, чтобы включить спящий режим.
 HUMIDITY	Кнопка влажности	Нажмите, чтобы установить уровень влажности (30–80 %) или таймер (1–24 ч).
 SPEED	Скорость вентилятора	Нажмите для переключения между высокой и низкой скоростью вентилятора. Загорится соответствующий индикатор.
 TIMER	Кнопка таймера	Нажмите, чтобы установить или отменить таймер.
 LOCK	Блокировка от детей	Нажмите и удерживайте, чтобы включить или выключить функцию блокировки от детей.

5.2. ИНДИКАТОРЫ

На светодиодном дисплее горят индикаторы, указывающие на выбранную функцию или состояние.

Индикаторы	Функции
	Загорается при выборе низкой скорости.
	Загорается при выборе высокой скорости.
	Загорается при выборе спящего режима.
	Загорается при выборе автоматического режима.
	Загорается при выборе непрерывного режима.
	Загорается при установке таймера.
	Загорается при включении защиты от детей.
	На цифровом дисплее отображается текущая влажность окружающей среды.

5.3. ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

1. Подключите прибор к соответствующей розетке.
2. Нажмите кнопку питания , чтобы включить прибор. Загорится 3-цветный индикатор, и увлажнитель воздуха начнет работать с настройками по умолчанию: высокая скорость вентилятора и уровень влажности 50 %.
3. Для выключения прибора нажмите кнопку . Индикаторы погаснут, и компрессор немедленно остановится. Вентилятор продолжит работу еще в течение 30 секунд, а затем выключится.
4. Для полного выключения прибора отсоедините шнур питания от розетки.

5.4. РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Прибор может работать в 3 режимах: автоматическом, непрерывном и спящем.

- Нажмите кнопку режима  для переключения между автоматическим и непрерывным режимами. Загорится соответствующий индикатор.
- Нажмите и удерживайте кнопку , чтобы выбрать спящий режим.

5.4.1. АВТОМАТИЧЕСКИЙ РЕЖИМ

- Если влажность окружающей среды станет на 3 % выше заданной, начнут работать вентилятор и компрессор.
- Если влажность окружающей среды станет на 3 % ниже установленной, компрессор остановится немедленно, а вентилятор — после 30-секундной задержки.
- В автоматическом режиме можно регулировать как скорость вентилятора, так и уровень влажности. После установки влажности на цифровом дисплее будет снова отображаться текущая влажность окружающей среды.

5.4.2. НЕПРЕРЫВНЫЙ РЕЖИМ

В непрерывном режиме устройство работает постоянно, независимо от влажности окружающей среды. Можно регулировать скорость вентилятора, но не уровень влажности.

5.4.3. СПЯЩИЙ РЕЖИМ

- Если в спящем режиме в течение 10 секунд не выполняется никаких действий, индикатор спящего режима постепенно тускнеет, а все остальные индикаторы и цифровой дисплей выключаются.
- Нажмите любую кнопку, чтобы восстановить нормальный режим отображения.
- Остальные функции те же, что и в автоматическом режиме.
- В спящем режиме коды ошибок не отображаются; регулируется скорость вентилятора и уровень влажности.
- Если в спящем режиме емкость для воды наполнится, сигнал прибора не прозвучит, но на цифровом дисплее будет мигать сообщение «FL», что указывает на необходимость опустошить емкость для воды.

5.5. НАСТРОЙКА ВЛАЖНОСТИ

- Нажмите кнопку влажности , чтобы перейти в режим настройки влажности. Цифровой дисплей мигает, отображая желаемый уровень влажности.
- Пока цифры мигают, нажмите  еще раз, чтобы установить желаемый уровень влажности (30–80 %). При каждом нажатии кнопки параметр увеличивается на 5 %.

5.6. НАСТРОЙКА ТАЙМЕРА

Нажмите кнопку таймера , чтобы установить или отменить таймер (1–24 ч).

- Нажмите кнопку , чтобы перейти в режим настройки таймера. Цифровой дисплей мигает, отображая длительность таймера. Пока цифры мигают, нажмите кнопку , чтобы настроить время (0–24 ч). Каждое нажатие добавляет 1 ч.
- Когда таймер установлен, нажмите кнопку , и цифровой дисплей начнет мигать, показывая оставшееся время. Чтобы отменить таймер, нажмите кнопку  еще раз, пока мигают цифры.

5.7. ИНДИКАЦИЯ О ЗАПОЛНЕНИИ ЕМКОСТИ ДЛЯ ВОДЫ

При заполнении емкости в течение 5 секунд срабатывает индикация. На цифровом дисплее мигает сообщение «FL», и прибор подает 5 звуковых сигналов.

5.8. 3-ЦВЕТНЫЙ СВЕТОВОЙ ИНДИКАТОР

При запуске 3-цветный световой индикатор в реальном времени отображает информацию о текущем уровне влажности окружающей среды, как указано в таблице ниже:

Цвет	Значение
Синий	Влажность окружающей среды $\leq 45\%$
Зеленый	$45\% < \text{влажность окружающей среды} < 65\%$
Красный	Влажность окружающей среды $\geq 65\%$ (также отображается красным цветом при сбое)

6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА

6.1. СЛИВ ВОДЫ

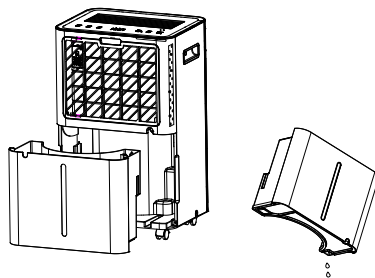
Увлажнитель воздуха извлекает влагу из воздуха и собирает ее в емкости для воды. Чтобы избежать переполнения, воду необходимо сливать либо вручную при заполнении емкости, либо непрерывно через подсоединенный сливной шланг.

6.1.1. СЛИВ ВОДЫ ВРУЧНУЮ

Когда емкость для воды наполнится, прибор подаст 5 звуковых сигналов, а на цифровом дисплее появится мигающее сообщение «FL». Затем увлажнитель воздуха автоматически остановится.

Чтобы опустошить емкость для воды:

1. Нажмите кнопку POWER, чтобы отключить прибор.
2. Осторожно потяните за емкость для воды и извлеките ее из увлажнителя воздуха.
3. Вылейте всю воду из емкости в подходящее для того место.
4. Очистите емкость изнутри и снаружи.
5. Аккуратно вставьте емкость для воды обратно в прибор.
6. Нажмите кнопку POWER, чтобы возобновить работу. (Примечание: если индикатор заполнения емкости не гаснет, проверьте правильность расположения поплавка.)



Примечания:

- Не снимайте с емкости магниты и пластиковые заглушки. В противном случае прибор не сможет автоматически остановить работу при заполнении емкости водой, что может привести к переполнению емкости и последующему повреждению пола.
- Убедитесь, что емкость для воды установлена надлежащим образом.
- Для предотвращения роста плесени и бактерий каждую неделю очищайте емкость для воды чистой водой. Не используйте для очистки агрессивные или абразивные моющие средства, химикаты или скребки, поскольку это может привести к повреждению емкости и возникновению протечек.
- Верните емкость для воды в исходное положение. В противном случае индикатор заполнения емкости может продолжать гореть красным цветом, и прибор не возобновит работу.

6.1.2. НЕПРЕРЫВНЫЙ СЛИВ

Для непрерывного слива или автоматического осушения выполните действия ниже, чтобы присоединить к прибору сливной шланг, входящий в комплект поставки. Это позволяет конденсату под действием силы тяжести автоматически стекать в ведро или слив.

1. Размещайте прибор на ровной устойчивой поверхности.
2. Выключите прибор.
3. Извлеките пробку из сливного отверстия и храните ее в надежном месте.
4. Подсоедините сливной шланг к сливному отверстию прибора и убедитесь, что оно не перекручено и не засорено.
5. Поместите другой конец шланга над ведром или сливным отверстием, чтобы вода могла свободно вытекать.



Осторожно:

- Не погружайте конец шланга в воду, поскольку это может создать «воздушную пробку» в шланге и нарушить процесс слива.
- Не перекрывайте слив или сливной шланг, поскольку конденсат будет стекать в емкость для воды.
- Не перегибайте сливной шланг. Высота, на которой располагается сливной шланг, должна быть ниже уровня сливного отверстия.
- Сливной шланг должен быть надежно подсоединен к сливному отверстию.

Во избежание проливов воды

Поскольку поддон для слива конденсата создает сильное отрицательное давление, наклоните сливной шланг вниз, к полу. Угол наклона должен превышать 20 градусов. Кроме того, выпрямите шланг, чтобы устранить любые изгибы, которые могут привести к скоплению воды.

6.2. ОЧИСТКА



Внимание!

Перед очисткой выключите прибор и отсоедините вилку питания от розетки. Не используйте для чистки прибора коррозионно-активные чистящие средства, проволочную щетку, абразивные чистящие средства, острые и металлические предметы.

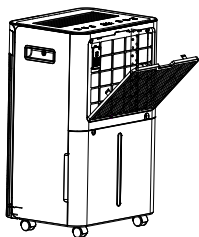
6.2.1. ОЧИСТКА КОРПУСА

- Очищайте корпус прибора влажной тканью, а затем протрите насухо.
- Никогда не мойте прибор водой.
- Ни при каких обстоятельствах не используйте для очистки прибора такие растворители, как бензин и спирт.
- Ни при каких обстоятельствах не распыляйте инсектициды на прибор.

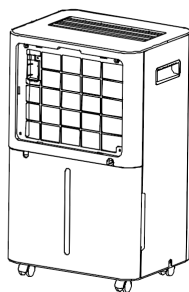
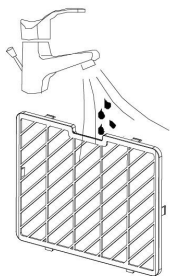
6.2.2. ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА

Воздушный фильтр, расположенный на задней панели устройства, позволяет удалять частицы пыли из воздуха. Воздушный фильтр, загрязненный в том числе частицами пыли, может снизить эффективность работы увлажнителя. Для оптимальной работы рекомендуем очищать воздушный фильтр каждые 2 недели.

1. Аккуратно извлеките фильтр из задней крышки.



2. Аккуратно удалите пыль с поверхности с помощью пылесоса. Если фильтр сильно загрязнен, промойте его водой с мягким моющим средством и тщательно высушите после мытья.
3. Установите фильтр на место.



RU



Осторожно!

Не эксплуатируйте прибор без воздушного фильтра: грязь и ворс засоряют прибор и снижают производительность.

6.3. ХРАНЕНИЕ

1. Выключите прибор и отсоедините его от розетки.
2. Опорожните емкость для воды и дайте ей высохнуть.
3. Очистите фильтр и дайте ему полностью высохнуть в тени.
4. Храните шнур питания в емкости для воды.
5. Установите фильтр на место.
6. Храните прибор в вертикальном положении.
7. Храните прибор в вентилируемом, сухом, защищенном от коррозии и безопасном помещении.

Примечания:

Чтобы предотвратить повреждение компонентов и рост плесени, полностью высушите испаритель перед хранением. Чтобы высушить испаритель, отключите прибор и оставьте его в сухом открытом месте на несколько дней. Альтернативный вариант: установите уровень влажности как минимум на 5 % выше, чем влажность окружающей среды, чтобы вентилятор просушивал испаритель в течение нескольких часов.

7. УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

Неисправность	Возможная причина	Предлагаемое решение
Прибор не работает	Питание не подается	Подключите прибор к исправной розетке и включите питание
	Индикатор заполнения емкости мигает	Опустошите емкость для воды и установите ее на место надлежащим образом
	Температура в помещении ниже 5 °C или выше 35 °C	Прибор находится в режиме самозащиты и не может работать при такой температуре
Неэффективная работа	Фильтр засорен?	Очистите фильтр, как описано в разделе «ОЧИСТКА ВОЗДУШНОГО ФИЛЬТРА»
	Входной или выходной патрубков закрыт?	Устраните препятствие у отверстия для входа или выхода воздуха
Нет притока воздуха	Фильтр засорен?	Очистите фильтр
Громкий шум при работе	Прибор установлен на плоской поверхности?	Поместите прибор на плоскую поверхность
	Фильтр засорен?	Очистите фильтр

RU

7.1. КОДЫ ОШИБОК

Данный увлажнитель воздуха оснащен системой самодиагностики, которая выявляет распространенные неисправности и отображает коды ошибок, чтобы вы лучше понимали рабочее состояние прибора.

Код	Значение	Предлагаемое решение
E2	Ошибка датчика температуры и влажности окружающей среды	Замените датчик
FL	Защита емкости при заполнении	Немедленно слейте воду из емкости

Примечание: Если влажность окружающей среды слишком низкая или температура окружающей среды выходит за пределы допустимого диапазона, прибор может не отображать код ошибки, но при этом работать со сбоями.

7.2. РАБОЧАЯ ТЕМПЕРАТУРА

Увлажнитель воздуха эффективно работает в диапазоне температур от 5 до 35 °C. Если температура окружающей среды опустится ниже 5 °C или превысит 35 °C, увлажнитель воздуха автоматически остановится. Компрессор будет выполнять автоматическую разморозку с определенными интервалами. Во время разморозки компрессор остановится, а вентилятор продолжит работу.

ЗМІСТ:

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	С. 94
2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	С. 98
3. ОПИС ВИРОБУ	С. 98
4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ	С. 98
5. ВИКОРИСТАННЯ	С. 99
6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ	С. 101
7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ	С. 104

1. ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Перед використанням виробу уважно ознайомтесь із цими інструкціями та зберігайте цей посібник користувача для використання в майбутньому.

1.1. ЩОБ ГАРАНТУВАТИ БЕЗПЕКУ ПОТРІБНО ЗАВЖДИ ДОТРИМУВАТИСЬ НАСТУПНИХ МОМЕНТІВ

UA

1. Цим пристроєм можуть користуватися спеціалісти або користувачі з відповідною підготовкою у майстернях, освітлювальній промисловості та на фермах, або ж пересічні особи з комерційною метою.
2. Цим пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або без досвіду та знань, але лише під наглядом або після інструктажу щодо безпечного використання пристрою та якщо вони розуміють можливу небезпеку. Не дозволяйте дітям гратися із пристроєм. Діти не повинні чистити та доглядати пристрій без нагляду дорослих.
3. Пристрій призначений для використання тільки із газом R-290 (пропан) у якості призначеного холодоагента.
4. Контур холодоагента герметичний. Обслуговування дозволяється тільки кваліфікованому спеціалісту!
5. Не випускайте холодоагент в атмосферу.
6. R-290 (пропан) є горючою речовиною та важчий за повітря.
7. Спочатку він накопичується у низьких зонах, але може циркулювати завдяки вентиляторам.

8. Якщо пропан є у наявності, або навіть є підозра на його наявність, не дозволяйте ненавченому персоналу намагатися знайти причину.
9. Пропан, який використовується у цьому пристрої, не має запаху.
10. Відсутність запаху не означає відсутності випущеного газу.
11. Якщо виявлено витік, негайно евакууйте всіх людей із приміщення, провітріть його та зверніться до місцевого відділу протипожежної охорони, щоб сповістити про витік пропану.
12. Не дозволяйте людям повертатися до приміщення, поки не прибуде кваліфікований спеціаліст із сервісу та повідомить, що вже безпечно повертатися до приміщення.
13. Поблизу пристрою забороняється користуватися відкритим полум'ям, можливими джерелами займання або курити.
14. Компоненти пристрою призначені для пропану та не спричиняють займання і не створюють іскор. Компоненти пристрою повинні замінюватись на ідентичні ремонтні деталі.

**ЯКЩО НЕ СЛІДУВАТИ ЦЬОМУ ПОПЕРЕДЖЕННЮ,
МОЖЕ ВИНИКНУТИ ВИБУХ, СМЕРТЬ, ТРАВМА АБО
ПОШКОДЖЕННЯ МАЙНА!**

UA

1.2. ЗАСТЕРЕЖНІ ЗАХОДИ ПІД ЧАС ЕКСПЛУАТАЦІЇ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ – щоб знизити ризик пожежі, ураження електричним струмом або травм людей або матеріальної шкоди:

15. Щоб уникнути небезпеки, пошкоджений шнур живлення повинен замінювати виробник, його сервісний агент або спеціаліст аналогічної кваліфікації.
16. Під час технічного обслуговування пристрою він повинен бути відключений від електромережі.
17. Пристрій повинен завжди працювати від електромережі, яка має такі ж показники напруги, частоти та потужності, які вказані на паспортній табличці виробу.
18. Завжди використовуйте заземлену розетку.
19. Перед чищенням пристрою, або якщо він не використовується, відключайте вилку шнура живлення від розетки.

20. Не торкайтеся пристрою мокрими руками. Уникайте проливання на пристрій води.
21. Не занурюйте пристрій у воду або інші рідини та не піддавайте його впливу дощу та вологи.
22. Не залишайте працюючий пристрій без нагляду. Не нахиляйте та не перевертайте пристрій.
23. Не відключайте працюючий пристрій від електромережі.
24. Не виймайте вилку шнура живлення із розетки, тягнучи за шнур.
25. Не використовуйте подовжувач або перехідник для вилки.
26. Не кладіть на пристрій ніякі предмети.
27. Не залазьте на пристрій та не сидіть на ньому.
28. Не вставляйте пальці та інші предмети в отвори для виходу повітря.
29. Не торкайтеся отворів для виходу повітря або алюмінієвих ребер пристрою.
30. Не користуйтеся пристроєм, якщо він падав, пошкоджений або має ознаки неправильного функціонування.
31. Не чистіть пристрій хімічними речовинами.
32. Забезпечте, щоб пристрій розміщувався подалі від джерел вогню, легкозаймистих або вибухонебезпечних предметів.
33. Пристрій слід установлювати відповідно до національних норм електропроводки.
34. Використовуйте лише засоби для прискорення розморожування та засоби для чищення, рекомендовані виробником.
35. Пристрій повинен зберігатися в приміщенні без постійно активних джерел займання (наприклад: відкритого вогню, ввімкненого газового пристрою або ввімкненого електричного обігрівача).
36. Зберігайте пристрій так, щоб запобігти його механічним пошкодженням.
37. Не проколюйте та не спалюйте пристрій навіть після його використання.
38. Майте на увазі, що холодоагенти можуть не мати запаху.
39. Трубопровід повинен бути захищений від фізичного пошкодження і не повинен встановлюватись у місцях, де немає вентиляції, якщо площа приміщення менша за 4 м².
40. Дотримуйтеся державних норм споживання газу.
41. Не закривайте вентиляційні отвори.

42. Пристрій потрібно зберігати у приміщеннях з гарною вентиляцією, площа яких відповідає вимогам до умов експлуатації.



Будь-яка особа, залучена до роботи із контуром холодоагента або яка розбирає цей контур, повинна мати дійсний сертифікат від уповноваженого оцінюючого органу, акредитованого у цій сфері промисловості, який підтверджує її компетентність відповідно до промислової, правочинно оціненої специфікації.



Обслуговування повинне виконуватись так, як рекомендовано виробником обладнання. Технічне обслуговування та ремонт, які вимагають допомоги іншого досвідченого персоналу, повинні виконуватись під наглядом особи, яка знається на використанні легкозаймистих холодоагентів.



Маркування на пристрої (знак закресленого смітника) відповідає Директиві ЄС 2012/19/EU щодо «електричного та електронного обладнання, яке було у використанні».

Таке маркування означає, що це обладнання в кінці строку його експлуатації не можна утилізувати разом з іншими побутовими відходами. Користувач повинен доставити його в пункт збору електричних та електронних пристроїв, які були у використанні. Пункти збору, включно з місцевими пунктам, магазинами та місцевою владою створюють відповідну систему збору обладнання. Належний збір електричного та електронного обладнання, яке було у використанні, допомагає уникнути шкідливого впливу на здоров'я людей і навколишнє середовище, а також неправильного зберігання та поводження з цим обладнанням.

UA



Цей символ вказує на те, що в пристрої використовується займистий холодоагент. У випадку витoku холодоагента і його контакту з зовнішніми джерелами вогню виникає ризик пожежі.



Цей символ вказує на необхідність ретельного вивчення посібника з експлуатації.



Цей символ вимагає, щоб сервісний персонал під час роботи з цим обладнанням дотримувався інструкцій посібника зі встановлення.



Цей символ вказує на наявність інформації, тобто посібника з експлуатації або посібника зі встановлення.

2. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	600192549
Джерело живлення	220-240 В змін. струму, 50 Гц
Номінальна вхідна потужність	330 Вт (30 °С, відносна вологість 80 %)
Здатність осушення	10 л/день (27 °С, відносна вологість 60 %) або 20 л/день (30 °С, відносна вологість 80 %)
Рівень шуму	≤ 41 дБ (А)
Місткість резервуара для води	4,0 л
Холодоагент/заправлення	R290/54 г
Максимальний робочий тиск на стороні всмоктування/випуску	0,7 МПа/3,2 МПа
Максимальний високий/низький тиск	3,2 МПа
Максимально допустимий тиск у теплообміннику	3,2 МПа
Мінімальний розмір приміщення (площа підлоги)	4 м ²
Вага нетто	13 кг

UA

3. ОПИС ВИРОБУ

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Панель керування | 7. Ручка для перенесення |
| 2. Світлодіодний дисплей | 8. Задня кришка |
| 3. 3-колірний індикатор | 9. Повітрявпускний отвір з фільтром |
| 4. Передня кришка | 10. Отвір для постійного зливання води |
| 5. Коліщата | 11. Резервуар для води |
| 6. Повітрявпускний отвір | 12. Віконце для перевірки рівня води |

4. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

4.1. ВИБІР МІСЦЯ

- **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Не встановлюйте пристрій у місці, де можливий витік легкозаймистих газів.
- Встановлюйте пристрій у приміщенні із площею підлоги більше 4 м².
- Розмістіть пристрій на твердій, рівній поверхні, залишивши навколо нього мінімум 20 см вільного простору, щоб забезпечити належну циркуляцію повітря.
- Ніколи не встановлюйте пристрій там, де на нього можуть впливати:

- джерела тепла, зокрема батареї, обігрівачі, печі та інші пристрої, які виробляють тепло
- виплески масла або води
- прямі сонячні промені
- механічна вібрація або удари
- надмірна запиленість
- нестача вентиляції, наприклад у шафі або книжній шафі
- нерівна поверхня

Примітка: Виробник може надати інший підходящий приклад або може надати додаткову інформацію про запах холодоагента.

4.2. БЕЗПЕЧНА ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИСТРОЮ

1. Експлуатуйте цей пристрій за діапазону навколишньої температури від 5 °C до 35 °C.
2. Не використовуйте за межами приміщення. Цей осушувач призначений для використання лише в житлових приміщеннях.
3. Не розміщуйте пристрій занадто близько до стін, штор або інших предметів, які можуть перешкоджати потоку повітря на вході та виході.
4. Не загороджуйте вхід та вихід повітря.
5. Перед вмиканням поверніть вітровий дефлектор вгору.
6. Якщо відкинутий більше ніж на 45°, дозвольте пристрою перед вмиканням постояти вертикально мінімум 24 години.
7. Для збереження електроенергії тримайте двері та вікна закритими.
8. Не експлуатуйте та не зберігайте пристрій під прямими сонячними променями або дощем.
9. Після тривалої роботи гарячими днями нормальним явищем є, коли вихід повітря відчувається на дотик теплим.
10. Перед переміщенням пристрою спорожніть резервуар для води.
11. Переконайтеся, що резервуар для води встановлений правильно, інакше пристрій не буде працювати належним чином.
12. Осушувач запускається у режимі, який був вибраний під час останнього використання пристрою.
13. Осушувач починає процес осушування, якщо вологість у приміщенні на 3 % вища за вибраний рівень вологості.
14. Компресор має захисну 3-хвилинну затримку. Зачекайте 3 хвилини, і осушувач почне процес осушування.

5. ВИКОРИСТАННЯ

5.1. ПАНЕЛЬ КЕРУВАННЯ

Панель керування розташована у верхній частині пристрою.

Кнопки		Функція
 POWER	Кнопка живлення	Натисніть для увімкнення/вимкнення пристрою.
 MODE	Кнопка режиму	Натискайте, щоб перемикатися між різними режимами роботи. Натисніть і утримуйте кнопку режиму протягом 3 секунд, щоб увімкнути режим сну.
 HUMIDITY	Кнопка вологості	Натискайте, щоб налаштувати рівень вологості (від 30 % до 80 %) або таймер (1-24 години)
 SPEED	Швидкість вентилятора	Натискайте, щоб перемикатися між високою та низькою швидкістю. Загориться відповідний індикатор.
 TIMER	Кнопка таймера	Натисніть, щоб налаштувати або скинути таймер.
 LOCK	Блокування доступу дітей	Натисніть та утримуйте, щоб увімкнути/вимкнути функцію блокування доступу дітей.

5.2. ІНДИКАТОРИ

Індикатори світлодіодного дисплея будуть світитися, щоб показати вибрану функцію або стан.

Індикатори	Функція
	Загоряється, коли вибрана низька швидкість.
	Загоряється, коли вибрана висока швидкість.
	Загоряється, коли вибраний режим сну.
	Загоряється, коли вибраний автоматичний режим.
	Загоряється, коли вибраний безперервний режим.
	Загоряється, коли налаштовується таймер.
	Загоряється, коли увімкнене блокування доступу дітей.
	На цифровому дисплеї відображається поточна вологість навколишнього середовища.

5.3. УВІМКНЕННЯ/ВИМКНЕННЯ

UA

1. Підключіть пристрій до відповідної електричної розетки.
2. Натисніть кнопку живлення , щоб увімкнути пристрій. Загориться 3-колірний індикатор і осушувач почне роботу із налаштуваннями за умовчанням: висока швидкість вентилятора та рівень вологості 50 %.
3. Щоб вимкнути пристрій, натисніть кнопку . Індикатор вимикається і компресор негайно зупиняється. Вентилятор продовжить працювати ще 30 секунд, а потім вимкнеться.
4. Щоб повністю вимкнути пристрій, від'єднайте шнур живлення від електричної розетки.

5.4. РЕЖИМИ РОБОТИ

Пристрій може працювати у 3 режимах: автоматичний режим, безперервний режим та режим сну.

- Натисніть кнопку режиму , щоб перемкнутися між автоматичним та безперервним режимом. Загориться відповідний індикатор.
- Щоб вибрати режим сну, натисніть та утримуйте кнопку .

5.4.1. АВТОМАТИЧНИЙ РЕЖИМ

- Якщо вологість навколишнього середовища на 3 % вища за заданий рівень вологості, запустяться вентилятор та компресор.
- Якщо вологість навколишнього середовища на 3 % нижча за заданий рівень вологості, компресор негайно вимкнеться, а вентилятор зупиниться через 30 секунд.
- В автоматичному режимі можна регулювати як швидкість вентилятора, так і рівень вологості. Після налаштування вологості цифровий дисплей буде знову показувати поточну вологість навколишнього середовища.

5.4.2. БЕЗПЕРЕРВНИЙ РЕЖИМ

У безперервному режимі роботи пристрій працює постійно незалежно від вологості навколишнього середовища. Можна регулювати швидкість вентилятора, але не налаштування вологості.

5.4.3. РЕЖИМ СНУ

- В режимі сну, якщо впродовж 10 секунд не виконуються ніякі дії, індикатор режиму сну поступово затемнюється, а всі інші індикатори та цифровий дисплей вимикаються.
- Щоб відновити звичайне відображення, натисніть будь-яку кнопку.
- Інші функції такі ж самі, як і в автоматичному режимі.
- У режимі сну коди помилок не відображаються, але є можливість регулювання швидкості вентилятора та вологості.
- Якщо під час режиму сну резервуар для води заповнюється, пристрій не подає сигнал тривоги, але на цифровому дисплеї висвітиться «FL», щоб нагадати, що потрібно спорожнити резервуар для води.

5.5. НАЛАШТУВАННЯ ВОЛОГОСТІ

- Натисніть кнопку вологості , щоб увійти в режим налаштування вологості. Цифровий дисплей мигає, щоб вказати бажаний рівень вологості.
- Коли цифри мигають, натисніть кнопку  ще раз, щоб налаштувати бажаний рівень вологості (від 30 % до 80 %). Кожне натискання кнопки збільшує значення на 5 %.

5.6. НАЛАШТУВАННЯ ТАЙМЕРА

Натисніть кнопку таймера , щоб налаштувати або скинути таймер (1-24 години).

- Натисніть кнопку , щоб увійти в режим налаштування таймера. Цифровий дисплей мигає, вказуючи тривалість таймера. Коли цифри мигають, натискайте кнопку , щоб відрегулювати час (0-24 години). Кожне натискання додає 1 годину.
- Коли таймер налаштований, натисніть кнопку . Цифровий дисплей почне мигати, щоб показати час, що залишився. Щоб скинути таймер, натисніть кнопку  ще раз, поки мигають цифри.

5.7. СИГНАЛ ТРИВОГИ, КОЛИ РЕЗЕРВУАР ДЛЯ ВОДИ ЗАПОВНЕНИЙ

Коли резервуар повний вже 5 секунд, подається сигнал тривоги. На цифровому дисплеї мигає «FL» і пристрій 5 разів подає звуковий сигнал.

5.8. 3-КОЛІРНИЙ ІНДИКАТОР

Під час запуску пристрою 3-колірний індикатор надає інформацію в реальному часі про фактичний рівень вологості навколишнього середовища, як показано у таблиці нижче:

Колір індикатора	Індикація
Синій	Вологість навколишнього середовища $\leq 45\%$
Зелений	Вологість навколишнього середовища $< 45\%$ та $< 65\%$
Червоний	Вологість навколишнього середовища $\geq 65\%$ (також світиться червоним кольором у випадку помилки)

6. ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЧИЩЕННЯ

6.1. ЗЛИВАННЯ ВОДИ

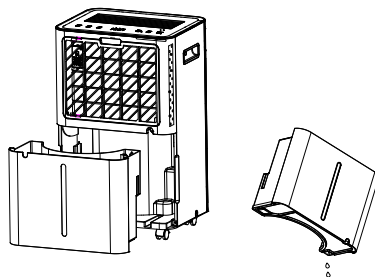
Пристрій витягує вологу з повітря, яке проходить через нього, і збирає її в резервуар. Щоб уникнути переповнення, воду потрібно зливати або вручну, коли резервуар заповнений, або постійно, під'єднавши зливний шланг.

6.1.1. ЗЛИВАННЯ ВОДИ ВРУЧНУ

Коли резервуар для води повний, пристрій подає 5 звукових сигналів, а на цифровому дисплеї буде мигати «FL». Після цього осушувач автоматично вимкнеться.

Щоб спорожнити резервуар для води:

1. Натисніть кнопку POWER, щоб вимкнути пристрій.
2. Обережно потягніть резервуар для води та висуньте його із осушувача.
3. Вилийте воду із резервуара у каналізацію.
4. Почистіть резервуар зсередини та ззовні.
5. Обережно вставте резервуар для води назад у пристрій.
6. Натисніть кнопку POWER, щоб відновити роботу. (Примітка: якщо індикатор заповненого резервуара не згасає, перевірте, чи правильно встановлений поплавков)



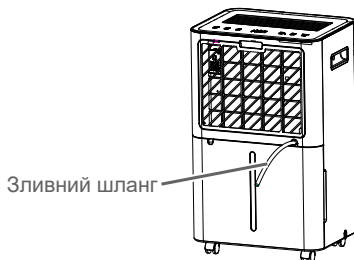
Примітки:

- Не виймайте із резервуара магніти та пластикові заклепки. Інакше пристрій не буде автоматично припиняти роботу, коли резервуар для води заповнений, що може призвести до переливання води та пошкодження підлоги.
- Переконайтеся, що резервуар для води встановлений належним чином.
- Щоб запобігти розвитку плісняви, цвілі та бактерій, щотижня мийте резервуар для води проточною водою. Не користуйтеся гранульованими або абразивними засобами для чищення, хімікатами або шкребками, тому що вони можуть пошкодити резервуар та спричинити протікання.
- Встановлюйте резервуар для води на відповідне місце. Інакше індикатор заповненого резервуара може залишитись червоним, і пристрій не запуститься.

6.1.2. ПОСТІЙНЕ ЗЛИВАННЯ ВОДИ

Для постійного зливання або осушення без нагляду виконайте наведені нижче кроки, щоб під'єднати до пристрою зливний шланг із комплекту постачання. Це дозволить автоматично зливати конденсовану воду під дією сили тяжіння у відро або каналізацію.

1. Розташуйте пристрій на рівній стійкій поверхні.
2. Вимкніть пристрій.
3. Вийміть пробку із зливного отвору та збережіть її у безпечному місці.
4. Приєднайте зливний шланг до зливного отвору на пристрої так, щоб він не був зігнутий або передавлений.
5. Помістіть інший кінець шланга у каналізаційний отвір або відро, переконавшись, що вода може вільно текти.



Застереження:

- Не занурюйте кінець шланга у воду, так як це може викликати появу у шлангу «повітряної пробки» та перервати процес зливання.
- Не блокуйте каналізаційний отвір або зливний шланг, так як конденсована вода буде текти назад у резервуар для води.
- Не перегинайте зливний шланг. Вільний кінець зливного шлангу повинен бути нижче за зливний отвір.
- Зливний шланг повинен бути надійно прикріплений до зливного отвору.

Щоб уникнути протікання води

Так як у резервуарі для води створюється негативний тиск, нахиліть зливний шланг вниз у напрямку підлоги. Кут нахилу не повинен перевищувати 20 градусів.

Також вирівняйте шланг, щоб не створювались пастки, де може накопичуватись вода.

6.2. ЧИЩЕННЯ



Увага!

Перед чищенням вимкніть пристрій та від'єднайте вилку від електричної розетки. Не використовуйте для чищення пристрою їдкі порошки, металеві щітки, абразивні засоби для чищення, гострі або металеві предмети.

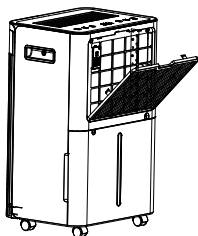
6.2.1. ЧИЩЕННЯ КОРПУСУ

- Спочатку протріть корпус пристрою вологою тканиною, а потім добре витріть його сухою тканиною.
- В жодному разі не мийте пристрій водою.
- Ніколи не очищайте апарат такими розчинниками, як бензин і спирт.
- Ніколи не обприскуйте апарат інсектицидом.

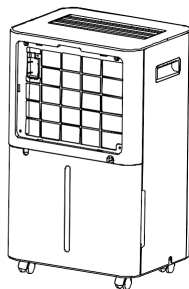
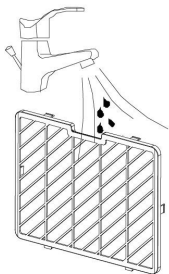
6.2.2. ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА

Повітряний фільтр, розташований на задній стороні пристрою, допомагає видаляти часточки пилу із повітря. Брудний або засмічений повітряний фільтр може знизити ефективність осушувача. Для оптимальної роботи радимо очищати повітряний фільтр кожні 2 тижні.

1. Обережно витягніть фільтр із задньої кришки.



2. Скористайтесь пилосмоком, щоб обережно зібрати пил з поверхні. Якщо фільтр дуже брудний, промийте його водою та м'яким миючим засобом, та повністю висушіть після промивання.
3. Установіть фільтр на місце.



Застереження!

Не використовуйте пристрій без встановленого повітряного фільтра, інакше бруд і ворсинки потраплять в апарат і погіршать його продуктивність.

6.3. ЗБЕРІГАННЯ

1. Вимкніть пристрій та від'єднайте його від розетки.
2. Спорожніть резервуар для води та дайте йому висохнути.
3. Промийте фільтр та дайте йому повністю висохнути у затінку.
4. Зберігайте шнур живлення у сухому резервуарі для води.
5. Установіть фільтр на місце.
6. Зберігайте пристрій у вертикальному положенні.

7. Зберігайте пристрій у провітрюваному, сухому та безпечному місці, в якому немає корозійних агентів.

Примітки:

Щоб запобігти пошкодженню компонентів та перешкодити росту цвілі, перед зберіганням пристрою переконайтесь, що випарник сухий. Щоб висушити випарник, від'єднайте пристрій від джерела живлення, а потім поставте його у сухе, відкрите місце на кілька днів. Також можна налаштувати вологість мінімум на 5 % більше вологості навколишнього середовища, щоб змусити вентилятор висушити випарник за декілька годин.

7. УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Можлива причина	Запропоноване рішення
Пристрій не працює	Живлення не подається	Підключіть пристрій до працюючої розетки та увімкніть живлення
	Мигає індикатор заповненого резервуара	Спорожніть резервуар для води та правильно встановіть його знову
	Температура у кімнаті нижча за 5 °C або вища за 35 °C	Пристрій знаходиться у режимі самозахисту і не може працювати за такої температури
Погано працює	Можливо фільтр засмічений?	Почистіть фільтр, як описано у розділі «ЧИЩЕННЯ ПОВІТРЯНОГО ФІЛЬТРА»
	Можливо впускний або випускний патрубок заслонений?	Приберіть перешкоду від впускного або випускного патрубка
Повітря не всмоктується	Можливо фільтр засмічений?	Помийте фільтр
Гучний звук під час роботи	Можливо пристрій розташований не на рівній поверхні?	Розташуйте пристрій на рівній поверхні
	Можливо фільтр засмічений?	Помийте фільтр

7.1. КОДИ ПОМИЛОК

Цей осушувач оснащений системою самодіагностики, яка виявляє загальні проблеми та показує коди помилок, щоб допомогти зрозуміти його функціональний стан.

Код	Значення	Запропоноване рішення
E2	Помилка датчика температури та вологості навколишнього середовища	Замініть датчик
FL	Резервуар повний	Негайно злийте воду із резервуара

Примітка: Якщо вологість навколишнього середовища дуже низька або температура навколишнього середовища виходить за межі прийнятного діапазону, пристрій може не відобразити код помилки, але може працювати не нормально.

7.2. РОБОЧА ТЕМПЕРАТУРА

Осушувач ефективно працює у діапазоні температур від 5 °C до 35 °C. Якщо температура навколишнього середовища нижча за 5 °C або вища за 35 °C, осушувач автоматично зупиниться. Компресор буде автоматично розморожуватись через певні інтервали. Під час розморожування компресор припинить роботу, а вентилятор продовжить працювати.

600192549
OL20-BD068K



SAS OIA, 200, rue de la Recherche, Le Colibri
BP 169, 59650 Villeneuve d'Ascq, France
www.auchan-retail.com/contact

Made in China